

Pioneer

**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ DVD
DVD OYNATYCSY**

DV-646A

**Инструкция по эксплуатации
Çalıştırma Talimatları**

RW
COMPATIBLE

DVD
AUDIO

DVD
VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

H002 En

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данное изделие имеет лазерный диод более высокого класса, чем 1. Для обеспечения полной безопасности, не снимайте никакие крышки и не пытайтесь получить доступ к внутренним деталям изделия.

Все обслуживание должно осуществляться квалифицированным персоналом.

На вашем устройстве имеется следующий предупреждающий знак.

Расположение: задняя стенка устройства.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

H018A_Ru

На крышке проигрывателя

CAUTION : VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT : SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGA UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING : SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VARO! : AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN.
CUIDADO : RADIACIÓN LASER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.

VRW1872

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УСТРОЙСТВО НЕ ЗАЩИЩЕНО ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВЛАГИ, ПОЭТОМУ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ И НЕ СТАВЬТЕ РЯДОМ С НИМ НИКАКИЕ ЕМКОСТИ С ВОДОЙ, КАК, НАПРИМЕР, ВАЗЫ, ЦВЕТочНЫЕ ГОРШКИ, КОСМЕТИЧЕСКИЕ ФЛАКОНЫ, МЕДИЦИНСКАЯ ТАРА И Т. Д.

H001ARu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПОДСОЕДИНЕНИЕМ УСТРОЙСТВА К СЕТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЙ РАЗДЕЛ. В РАЗНЫХ СТРАНАХ И РЕГИОНАХ В ЭНЕРГОСЕТИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ РАЗНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, ПОЭТОМУ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ НАПРЯЖЕНИЕ В ЭЛЕКТРОСЕТИ ТОГО РАЙОНА, ГДЕ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО, СООТВЕТСТВОВАЛО НАПРЯЖЕНИЮ, ТРЕБУЕМОМУ ДЛЯ ДАННОГО УСТРОЙСТВА (НАПР., 230В ИЛИ 120В) И УКАЗАННОМУ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ.

H041 Ru

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ STANDBY/ON (РЕЗ.РЕЖИМ/ВКЛ.) ПОДСОЕДИНЕН К ВТОРИЧНОЙ ЦЕПИ И ПОЭТОМУ НЕ ОТКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ В РЕЗЕРВНОМ РЕЖИМЕ. ПОЭТОМУ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ТАКИХ МЕСТАХ, ГДЕ МОЖНО БЫЛО БЫ В СЛУЧАЕ КАКИХ-ЛИБО ПРОИСШЕСТВИЙ БЕЗ ПОМЕХ ОТСОЕДИНИТЬ СЕТЕВОЙ ШНУР ОТ СТЕННОЙ РОЗЕТКИ. ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА ВРЕМЕНИ, СЛЕДУЕТ ВЫТАЩИТЬ СЕТЕВУЮ ВИЛКУ УСТРОЙСТВА ИЗ СТЕННОЙ РОЗЕТКИ.

H017BRu

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В корпусе устройства для целей вентиляции выполнены прорезы и отверстия, и для обеспечения надежной работы устройства и его защиты от перегрева, а также для предупреждения опасности возникновения пожара никогда не блокируйте и накрывайте эти отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т. д. Также не ставьте устройство на толстый ковер, кровать, диван или на ткань, имеющую высокий ворс.

H040 Ru

Рабочая среда

H045 Ru

Температура и влажность рабочей среды:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); относительная влажность менее 85%RH (охлаждающие вентиляционные отверстия не должны быть заблокированы)

Не устанавливайте устройство в следующих местах:

- Местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или сильного искусственного света.
- Местах с высокой влажностью, а также в плохо проветриваемых местах.

Данное изделие содержит запатентованную технологию, которая защищена в рамках формул изобретений на способ некоторыми патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность, которыми обладает корпорация "Macrovision Corporation" и другие владельцы прав. Использование данной охраняемой патентными правами технологии должно быть санкционировано корпорацией "Macrovision Corporation". Эта технология просмотра предназначена только для домашнего и прочих ограниченных видов использования, если иное не санкционировано самой корпорацией "Macrovision Corporation". Копирование и разборка запрещены.

DİKKAT

Bu ürün 1'den yüksek bir lazer diyod içermektedir. Güvenlik için hiçbir kapağı çıkarmayın ve ürünün içine erişmeye çalışmayın. Tüm servisler için yetkili personele başvurun.

Aşağıdaki uyarı çalarının üzerinde belirecektir.

Konum: çaların kapağı



H018A_Tu

Kullanım Talimatları

CAUTION	: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL	: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNGDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VARO!	: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESÄN.
CUIDADO	: RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.

VRW1872

UYARI:

BEKLEME/AÇMA ANAHTARI İKİNCİL OLARAK BAĞLIDIR VE BU NEDENLE BEKLEME KONUMUNDA CİHAZI ŞEBEKEDEN AYIRMAZ. BU NEDENLE, CİHAZI KAZA DURUMUNDA ŞEBEKE FİŞİNİ PRİZDEN KOLAYCA ÇEKEBİLECEĞİNİZ UYGUN BİR YERE YERLEŞTİRİN. CİHAZ UZUN SÜRE BOYUNCA KULLANILMAYACAĞSA, ŞEBEKE FİŞİ PRİZDEN ÇIKARTILMALIDIR.

H017BTu

UYARI: CİHAZ SU GEÇİRMEZ DEĞİLDİR, YANGIN VE ŞOK TEHLİKESİNİ ÖNLEMELİSİNİZ. BU CİHAZI YAĞMUR VE NEMEMARUZ BIRAKMAYIN VE BU CİHAZIN YAKININDA VAZO, SAKSI, MAKYAJ MALZEMELERİ VE İLAÇ ŞİŞESİ VB. GİBİ SU İÇEREN MALZEME BULUNDURMAYIN.

H001ATu

UYARI: CİHAZI PRİZE İLK DEFATA TAKMADAN ÖNCE, TAKİPEDEN BÖLÜMÜ DİKKATLE OKUYUNUZ. UYGUN GÜÇ KAYNAĞININ GERİLİMİ ÜLKEYE VEYA BÖLGEYE GÖRE DEĞİŞEBİLDİĞİNDEN, BU CİHAZIN OLDUĞU BÖLGEDEKİ GÜÇ KAYNAĞI GERİLİMİNİN ARKA PANELDE YAZILI OLAN CİHAZIN İHTİYAÇ DUYDUĞU MİKTAR OLDUĞUNA (ÖRN. 230 V VEYA 120 V) EMİN OLUN.

H041 Tu

UYARI: Cihaz kasası üzerindeki açıklık ve yarıklar havalandırma ile cihazın sağlıklı çalışması, cihazın aşırı ısınmadan korunması ve yangın tehlikesinin önlenmesi için yapılmıştır. Bu açıklıklar hiçbir zaman gazete kağıdı, masa örtüsü, perde vb. gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır. Ayrıca, cihazı uzun tüylü kalın halı, yatak, divan veya kumaş üzerine yerleştirmeyiniz.

H040 Tu

Çalıştırma Ortamı

H045 Tu

Çalıştırma ortamı sıcaklığı ve nem değeri:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); 85%RH den daha az (soğutma menfezleri kapatılmamış halde)

Cihazı aşağıdaki gibi yerlere yerleştirmeyiniz.

- Direkt güneş ışığı veya yapay ışık alan yerler
- Yüksek nem veya az havalandırma olan yerler

Bu ürün, belirli ABD patentlerine ilişkin yasal düzenlemelerle ve Macrovision Corporation'un ve diğer hak sahiplerinin sahibi olduğu diğer zihinsel mülkiyet haklarıyla korunan telif hakkı koruma teknolojisi içermektedir. Macrovision Corporation tarafından tersi belirtilmedikçe yalnızca ev içi ve diğer sınırlı kullanım alanları için sağlanan hakkı koruma teknolojisini kullanmak için Macrovision Corporation'dan yetki alınması gerekir. Söz konusu telif hakkı koruma teknolojisi üzerinde değişiklik yapılması ya da ürünün sökülmesi yasaktır.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ ПО СЛУЧАЮ ПРИОБРЕТЕНИЯ ВАМИ ДАННОГО ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ PIONEER.

Компания Pioneer находится в первых рядах разработчиков технологии дисков DVD для потребительских изделий, и данное устройство вобрало в себя новейшие технологические достижения в этой области.

Мы уверены в том, что Вы будете полностью удовлетворены этим проигрывателем дисков DVD.

Благодарим Вас за Вашу поддержку.

Пожалуйста, прочтите полностью данную инструкцию по эксплуатации с тем, чтобы Вы могли пользоваться этой моделью надлежащим образом. После прочтения инструкции храните ее в каком-либо надежном месте, чтобы у Вас была возможность в случае необходимости обратиться к ней в будущем.

- Данный проигрыватель не предназначен для коммерческого использования.

Содержание

1 Перед тем как начать

Достоинства	6
Что находится в коробке	8
Вставка батарей в пульт дистанционного управления	8
Использование дистанционного пульта управления	9
Диски, совместимые с данным проигрывателем	10
Информация MP3 совместимости	12

2 Соединение

Простая установка	13
Видеосоединение домашнего театра	15
Аудиоподключение домашнего театра	17

3 Управление и экран

Передняя панель	19
Пульт дистанционного управления	20
ДИСПЛЕЙ	21

4 Подготовка проигрывателя к работе

Настройка телевизионной системы	23
Использование Навигатор Установки	24
Проигрывание дисков	28
Управление меню DVD диска	30
Управление меню PBC на видеодисках CD	31
Управление меню дисков DVD-RW	31

5 Проигрывание дисков

Введение	32
Поиск по диску	32
Использование Multi Dial	33
Переключение угла камеры	34
Переключение субтитров	34
Переключение языка аудио	35
Переключение канала аудио (DVD-Audio)	35
Переключение канала аудио (DVD-RW/Video CD/CD/MP3)	35
Создание списка программ	36
Советы для Программирования	38
Воспроизведение в произвольном порядке	39
Повторное воспроизведение	40
Запоминание какого-либо места на диске (LAST MEMORY)	42
Запоминание дисковых параметров настройки (CONDITION MEMORY)	43
Использование быстрого меню установки (FUNCTION MEMORY)	44
Просмотр информации о диске	46

6 Проигрывание MP3 файлов

Проигрывание MP3 файлов	48
Поиск папок и треков	49
Использование произвольного проигрывания	49
Использование повторного проигрывания	49
Показ информации об MP3 файле	50
Использование MP3-навигатора	51
Создание запрограммированного списка MP3-файлов	52

7 Меню установки DVD

Использование меню установки	53
Режим меню установки	54
Установки OSD	54
Аудио установки	55
Настройка видео	62
Языковые настройки	68
Общие настройки	72

8 Дополнительная информация

Обращение с дисками	76
Хранение дисков	76
От чего беречь диски	77
Очистка подбирающих линз	77
Проблемы с конденсацией	77
Намёки о эксплуатации	78
Перемещение проигрывателя	78
Электропитание и осторожность	78
Словарь	79
Устранение неисправностей	83
Постановка проигрывателя в исходное положение	88
Список код стран	89
Список кодов языков	90

BU PIONEER ÜRÜNÜNÜ SATIN ALDIĞINIZ İÇİN SİZİ KUTLARIZ.

Pioneer, tüketici ürünlerinde DVD teknolojisinin kullanımı için yapılan araştırmaların öncüsüdür ve satın almış olduğunuz ürün, en son teknolojik gelişmeleri içermektedir. DVD oynatıcınızdan tümüyle memnun kalacağınızdan eminiz. Desteğiniz için teşekkür ederiz.

Satın aldığınız ürünü uygun biçimde nasıl kullanabileceğinizi öğrenmek için lütfen bu kullanım talimatlarını okuyunuz. Talimatları okumayı tamamladıktan sonra, gerektiğinde yararlanabilmeniz için güvenilir bir yerde saklayınız.

- Bu DVD oynatıcısı ticari amaçlı kullanım için uygun değildir.

İçindekiler Tablosu

1 Çalıştırmaya başlamadan önce		6 MP3'lerin çalınması	
Özellikler	6	MP3'lerin çalınması	48
Kutunun içeriği	8	Klasörlerin ve parçaların aranması	49
Pillerin Uzaktan Kumandaya yerleştirilmesi	8	Rastgele çalma'nın kullanımı	49
Kumandanın kullanımı	9	Tekrar çalma'nın kullanımı	49
Oynatıcı ile uyumlu diskler	10	MP3 bilgisinin gösterilmesi	50
MP3 uyumluluk bilgisi	12	MP3 Gezgini'nin Kullanımı	51
		MP3 parçalarından bir program listesi oluşturulması	52
2 Bağlantıların Yapılması		7 DVD Kurum Menüsü	
Basit ayarlama	14	Kurum menüsünün kullanımı	53
Evsinmesi video bağlantıları	16	Kurum Menüsü Modu	54
Evsinmesi audio bağlantıları	18	OSD Ayarları	54
		Audio ayarları	55
3 Kurallar ve ekranlar		Video ayarları	62
Ön panel	19	Dil ayarları	68
Kumanda	20	Genel ayarlar	72
Ekran	22	8 Ek Bilgiler	
4 Kullanımın başlatılması		Disklerin bakımı	76
TV Sisteminin Ayarı	23	Disklerin muhafaza edilmesi	76
Setup Yönlendiricisinin kullanılması	24	Kaçınılması gereken diskler	77
Disklerin oynatılması	28	Disk merceğinin temizlenmesi	77
DVD disk menülerinin yönlendirilmesi	30	Buğulaşmadan kaynaklanan sorunlar	77
Video CD PBC menülerinin yönlendirilmesi	31	Yüklemeye dair ipuçları	78
DVD-RW diskleri menülerinin yönlendirilmesi	31	Diskçaların hareket ettirilmesi	78
		Güç kordonu uyarısı	78
5 Disklerin oynatılması		Sözlük	79
Giriş	32	Sorun Giderme	83
Disk'te her istediğiniz arayıp bulunuz	32	Diskçaların tekrar başlatılması	88
Multi Dial'ın kullanımı	33	Ülke Kodu Listesi	89
Kamera Iğdırışaçasının değiştirilmesi	34	Dil kodları listesi	90
Yazılar arasındaki değişim	34		
Ses dili değişimi	35		
Seskanalları arasındaki değişim (DVD Audio)	35		
Seskanalları arasındaki değişiklik (DVD-RW/Video CD/CD/MP3)	35		
Program list esinin ayarlanması	36		
Program yapmak için tavsiyeler	38		
Tesadüf oynatım kullanımı	39		
Tekrar oynatılmanın kullanışı	40		
Diskte bir bölümün belirlenmesi (LAST MEMORY)	42		
Disklerin ayarlanması bildirimi (CONDITION MEMORY)	43		
Ayarlama menüsünün hızlı ulaşımı kullanım (FUNCTION MEMORY)	44		
Disk bilgiyonlarının işaretleri	46		

Достоинства

Отменное воспроизведение звука с помощью программного обеспечения DVD-Audio, Dolby[®] Digital и DTS[®].

Логотипы: 

DV-646A предоставляет захватывающее качество звука для дисков с Dolby Digital и DTS.

TruSurround^{®3}

Логотипы: 

При использовании стереоисточников TruSurround производит реалистичный эффект объемного звука при использовании всего лишь двух динамиков. (смотрите **страницу 58**).

Совместимость с MP3

Проигрыватель совместим с дисками CD-R, CD-RW и CD-ROM, содержащими записи в формате MP3 (см. **стр. 12, 48**).

Настройка Видео

Выберите одну из встроенных настроек, составленных для различных типов изображающего устройства или настройте картинку по вашему усмотрению. Вы можете установить DNR (Digital Noise Reduction), Fine Focus, Sharpness, White Level, Black Level, Hue, Chroma Level и Gamma (см. **стр. 65**).

Гладкое, мульти-скоростное сканирование в обе стороны

Начиная с 1/16 нормальной скорости проигрывания до высокоскоростного сканирования, Multi Dial предоставляет вам полный контроль над прямым и обратным сканированием при просмотре дисков DVD или Video CD (см. **стр. 33**).

Legato Pro (Legato Link Conversion PRO)

Цифровой фильтр Legato Pro восстанавливает высокочастотную информацию теряющуюся при записи CD и DVD, поднимая сэмплинг с 44,1кГц до 176,4кГц для CD и с 48кГц до 192кГц для DVD.

Legato Pro имеет 4 типа настроек, включающих "стандартную" и 3 дополнительных эффекта. Вы можете его также отключить. (см. **стр. 60**).

Özellikler

Eşsiz audio kapasite DVD-Audio, Dolby[®] Digital ve DTS[®]2 softwerlerle

Logolar: 

A DV-646A Dolby Digital és DTS Cd'lerle nefes kesen ses kalitesi sunar.

TruSurround^{®3} (Gerçek alan etkisi)

Logo: 

Stereo ses kaynakları kullanımında a TruSurround (Gerçek alan etkisi) gerçeğe sadık alan ses etkisini, iki hopörlörün yardımıyla oluşturur (**58. Sayfaya** bak).

MP3 uyumluluğu

Bu oynatıcı cihaz CD-R, CD-RW ve CD-ROM'larla, beraber MP3 ses kanalları bulundurur. (**12 ve 48. Sayfalara** bak).

Video Ayarlama

Değişik görüntüler, efek tasarıları bulmak için önceden ayarlanan programları seçin veyahüt ince ayarla resmi istenilen kaliteye getirin. DNR (Digital Noise Reduction-Dijital Gürültü azaltıcı), Fine Focus (İnce aç ayarlayıcısı), Sharpness (Kontraszt), White Level (Beyaz renk kademesi), Black Level (Siyah renk kademesi), Hue (Renk oranı), Chroma Level (Renk dolouluk kademesi) ve Gamma (Kontraszt) hepsi ayarlanabilir (**65. Sayfaya** bak).

Pürüzsüz her iki yöne, değiştirilebilir hızlı arama

1/16 normal hızdan, yüksek hıza resim aramaya kadar Multi Dial şaşmaz ayarlama sunar, resimleri ileri ve geri sarmalarda DVD ve Video CD'lerin seyredilmesi mümkündür (**33. Sayfaya** bak).

Legato PRO (Legato Link Conversion PRO)

A Legato PRO dijital filtre, yüksek frekanstaki informasyonların bir kısmını geri ayarlar. CD ve DVD disklerin sabitleştirilmesi ve ayarlanmasında CD disklerin 44.1 kHz'den 176.4 kHz'ye, DVD'lerde ise 48 kHz'den 192 kHz'ye fazlalık örnekalımında yokolur.

A Legato PRO dört, bir standart ve üç efekt ayarlamasına olanak sağlar. Bu ayar aynı zamanda kapatılabilir. (**60. Sayfaya** bak).

Hi-Bit

Hi-Bit расширяет диапазон главных передних динамиков, эффективно увеличивая битовую глубину с 16-20 битов до 24 битов. Это позволяет проигрывателю более эффективно детализировать аудио низкого уровня (см. стр. 60).

Высококачественный преобразователь 24-bit/192kHz DAC

Высоко специфицированный преобразователь 24-bit/192kHz DAC предоставляет динамичный, гладкий и расширенный аналоговый звук с CD и DVD дисков.

Гибкий видеовыход

DV-646A имеет ряд видеовыходов, включая два композитных, два S-Video и два разъема AV (один из которых может выводить RGB видео), для подсоединения широкого диапазона видео оборудования.

Графический навигатор установки

Вы можете легко настроить ваш DVD проигрыватель, используя графический Навигатор Установки. Отвечайте на вопросы, которые появляются на экране и Навигатор Установки сделает для вас все необходимые аудио, видео и языковые настройки (см. стр. 24).

Hi-Bit (Yüksek Bit)

Bu Hi-Bit ön hopörlerin dinamik tesirini genişletir ve bit derinliğini aktif olarak yükseltir. 16-20'ye 24 bit'e. Böylece cihaz, az kaliteli ses çıkışında bile gür ve berrak ses düzeni sunar (60. Sayfaya bak).

Mükemmel kalite 24-bit/192 kHz DAC

Mükemmel kalite 24-bit/192 kHz DAC (dijital-audio konverter) dinamik, yumuşak ve alanı dolduran analog ses sunar CD ve DVD oynatıldığı zaman.

Esnek video çıkışı

Bu DV-646A bir sıra video çıkışı bulundurur, içinde iki kompozit, iki S-video ve iki AV bağlantısı (birisi RGB taksimi video sinyali çıkışına müsait), böylece video cihazına geniş bir bağlantı skalası takılabilir.

Grafikle Yön Ayarlaması

Grafikle yön ayarlaması Navigator (yön bulucu) yardımıyla, sizin DVD oynatıcı cihazınızı çok basit olarak ayarlayabilirsiniz. Ekranda çıkan sorulara cevap veriniz. Sizin ihtiyaç duyduğunuz ve dilediğiniz ses, video ve dil ayarlarının tümünü Navigator (yön bulucu) ayarlayarak sabitleştirir (24. sayfaya bak).

*1 Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories. Конфиденциальные неопубликованные работы. Авторские права компании Dolby Laboratories, 1992-1997. Все права резервируются.

*2 "DTS" и "DTS Digital Surround" - зарегистрированные торговые знаки "Digital Theatre Systems, Inc"

*3 TruSurround, (Dolby Digital)® - торговые марки SRS Labs, Inc. Технология TruSurround зарегистрирована согласно лицензии SRS Labs, Inc.

*1 Dolby Laboratories lisansı altında üretilmiştir. "Dolby" ve çift D simgesi Dolby Laboratories'in ticari markalarıdır. Gizli, yayınlanmamış eserler. Telif hakkı 1992-1997 Dolby Laboratories. Her hakkı saklıdır.

*2 "DTS" ve "DTS Digital Surround" Digital Theater Systems, Inc. tescil edilmiş bir marka ismidir.

*3 TruSurround ve (Dolby Digital)® sembolü SRS Labs, Inc.'nin ticari markalarıdır. TruSurround teknolojisi SRS Labs, Inc.'nin lisansı ile dahil edilmiştir.

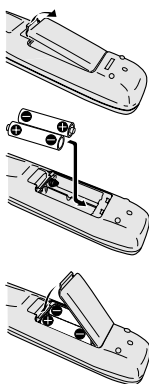
Что находится в коробке

Благодарим вас за покупку товара Pioneer. Пожалуйста удостоверьтесь, что когда вы откроете коробку, в ней находятся следующие компоненты.

- пульт дистанционного управления
- две батарейки типа AA/R6P
- стерео аудио кабель (красный/белый)
- видеокабель (желтый)
- кабель электропитания
- эта инструкция по эксплуатации
- гарантийный талон

Вставка батарей в пульт дистанционного управления

- 1 Откройте отделение для батареек на обратной стороне пульта дистанционного управления.
- 2 Вставьте две батарейки типа AA/R6P в отделение для батареек в соответствии с указателями (+, -), находящимися внутри отделения.
- 3 Закройте крышку.



Примечание

Неправильное использование батареек может привести к окислению или взрыву. Пожалуйста примите во внимание:

- Не совмещайте старые и новые батарейки.
- Не используйте батарейки разных типов — хотя они могут выглядеть похоже, различные батарейки могут иметь различный вольтаж.
- Удостоверьтесь, что батарейка помещена в отделение в соответствии с полюсами (+, -).
- Удалите батарейки из пульта если он не будет использоваться более месяца или более.

Избавляясь от использованных батареек, пожалуйста, выполняйте действующие в Вашей стране или регионе требования правительственных предписаний и соблюдайте правила, принятые общественными природоохранными организациями.

H048 Ru

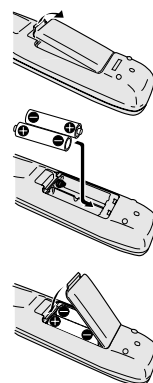
Kutunun içeriği

Bu Pioneer ürününü satın aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen şu konuya dikkat ediniz! Ürün kutusunu açtığınızda, aşağıdaki aksesuar ve tamamlayıcıların kutuda olup olmadığını dikkatle inceleyiniz.

- Uzaktan Kumanda
- AA/R6P kurupil, 2 adet
- Sztereo audio-video kablo (kırmızı/beyaz)
- Video kablosu (sarı)
- Adaptörkablosu
- Kullanma klavuzu
- Garanti Belgesi

Pillerin Uzaktan Kumandaya yerleştirilmesi

- 1 Uzaktan Kumandanın arkasında bulunan pil yuvasının kapağını açınız.
- 2 İki adet AA/RP6 pilini, pil yuvasına, yuvanın içinde gösterilen verilere (+, -) göre dikkatlice yerleştiriniz.
- 3 Kapağı kapatınız.



Not

Pillerin öngörülen şekilde yerleştirilmeden kullanılması, tehlike yaratarak, patlama dahi çıkarabilir. Lütfen aşağıdaki emirlere uyunuz:

- Eski ve yeni pili beraber olarak kullanmayınız.
- Ayrı tip pilleri beraber kullanmayınız — bir birlerine benzeseler bile, iki ayrı tipteki pillerin verdiği voltaj aynı değildir.
- Pillerin pozitif ve negatif çıkışlarının, pil yuvası içinde bulunan yönde olup olmadığına iyice dikkat ediniz.
- Cihazı bir ayve daha fazla süre kullanmadığınız zaman, pilleri kumandadan çıkarak atınız.

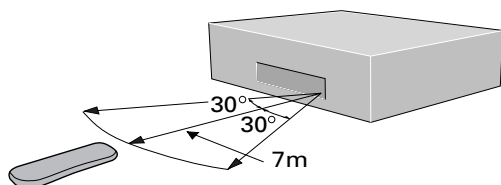
Kullanılmış pillerin elden çıkarılması durumunda, ülkeniz veya bölgenizdeki hükümet düzenlemeleri veya çevresel kamu talimatlarına uyunuz.

H048 Tu

Использование дистанционного пульта управления

Помните следующее при использовании дистанционного пульта управления:

- Удостоверьтесь, что между дистанционным пультом управления и сенсором на оборудовании нет никаких препятствий.
- Пользуйтесь дистанционным управлением на расстоянии и углом как показано.

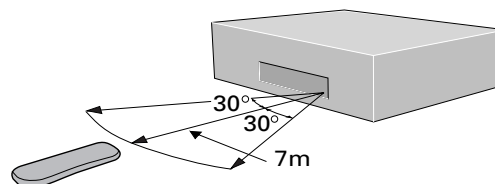


- Пульт дистанционного управления может работать ненадежно, если на сенсор оборудования падает сильный солнечный свет или флуоресцентный свет.
- Дистанционное управление для различного управления могут интерферировать. Избегайте использование дистанционного управления для другого оборудования, которое находится рядом.
- Замените батарейки когда вы замечаете уменьшение диапазона действия дистанционного управления.

Kumandanın kullanımı

Kumandayı kullanırken aşağıdaki bilgieri okuyunuz ve buna göre hareket ediniz:

- Önce kumanda ve cihaz arasında kontağın oluşmasına engel olabilecek bir şeyin olup olmadığına dikkat ediniz.
- Kumandayı şekilde gösterildiği gibi belirlenen uzaklıkta ve açılarda kullanınız.




- Kumandanın su, güneş ışığı ve floresan ışığı alması durumunda kumanda bozulabilir. Dolayısıyla, güvenilirliğini yitirebilir.
- Aynı ayrı cihazlar için yapılmış kumandalar bir birlerini negatif olarak etkileyebilir. Bunun için başka cihazlara ait kumandaların kullanımında dikkatli olunuz ve cihazınızın yanında başka cihaza ait kumandaları kullanmayınız.
- Uzaktan Kumandanızın cihazınızı çalıştırırken etkisinin azaldığını hissettiğiniz zaman, uzaktan kumandanın pillerini değiştiriniz.

Диски, совместимые с данным проигрывателем


Любой диск, который отображает один из следующих логотипов, должен воспроизводиться в данном проигрывателе. Другие форматы, включая DVD-RAM, DVD-ROM, CD-ROM (кроме тех, которые содержат MP3 файлы), SACD и Photo CD не будут воспроизводиться.

Совместим с дисками DVD Video:

- Логотипы: 
- Односторонние или двусторонние диски
- Диски одноуровневые и двухуровневые
- Цифровой звук Dolby Digital, DTS, MPEG или Линейного PCM
- Цифровое видео MPEG-2

Обычно диски разделяются на один или более *материалов*. Материалы, в свою очередь, могут быть разделены на *разделы*.


Совместим с дисками DVD Audio:

- Логотипы: 
- Односторонние диски
- Одноуровневые и двухуровневые диски
- Линейные или упакованные цифровые звукозаписи PCM
- Некоторые диски могут содержать видеозаписи формата MPEG-2 и цифровые звукозаписи формата Dolby Digital, DTS или MPEG

Обычно диски разделяются на одну или более *групп*. Группы могут быть далее подразделены на *дорожки*.


Совместим с дисками DVD-R:

Данное устройство может воспроизводить диски DVD-R. Пожалуйста обратите внимание на следующие пункты при использовании этих дисков:

- Логотип: 
- Данное устройство может воспроизводить диски DVD-R, записанные в формате видеодиска DVD.

Совместим с дисками DVD-RW:


Данное устройство может воспроизводить диски DVD-RW. Пожалуйста обратите внимание на следующие пункты при использовании этих дисков:

- Логотип: 
- Данное устройство может воспроизводить диски DVD-RW, записанные в формате видеозаписи DVD или в записываемом формате видеозаписи DVD.
- Диски DVD-RW, которые были записаны с разрешением только для одной копии, не могут быть проиграны.

Ойнатıcı ile uyumlu diskler


Aşağıdaki logoyu taşıyan her çeşit disk, cihazda kullanılabilir. Bazı şekiller şunlar, DVD-RAM, DVD-ROM, CD-ROM (MP3 File içeren diskler hariç), SACD ve Photo-CD'lerin kullanılmasını cihaz gerçekleştiremez.

DVD Video uyumluluğu:

- Logolar: 
- Bir ve de iki yüzlü diskler
- Tek veya duble tabakalı diskler
- Dolby Digital, DTS, MPEG veya düz PCM dijital ses
- MPEG-2 dijital resim

Diskler genellikle bir veya daha fazla disk *ismi* taşımaktadır. Taşınan isimler, genellikle diğer *bölmelere* taksimlenir.


DVD Audio uyumluluğu:

- Logolar: 
- Bir taraflı diskler
- Bir veya iki katlı diskler
- Düz veya doldurulmuş PCM dijital ses
- Bazı disklerde MPEG-2 resimli ve Dolby Digital, DTS veya MPEG dijital ses bulunmaktadır

Diskler genellikle bir veya daha fazla *grubu* bulundurmaktadır. Gruplar genellikle *şeritlere* taksimlenir.


DVD-R uyumluluğu:

Bu cihaz, DVD-R disklerini oynatmaktadır. Bu disklerin kullanımında aşağıdaki bilgileri dikkatle takip ediniz:

- Logo: 
- Bu cihaz, DVD video şekillerini sabitleştirilen DVD-R disklerin oynatılmaktadır.

DVD-RW uyumluluğu:

Bu cihaz, DVD-RW disklerini oynatır. Bu disklerin kullanımında aşağıdaki bilgileri dikkatle takip ediniz:

- Logo: 
- Bu cihaz, DVD video veya DVD video şekillerini sabitleştirilen DVD-RW disklerini oynatmaktadır.
- Kesinlikle sadece kopyalanma izni ile sabitleştirilen DVD-RW disleri bu cihazla oynatılamaz.

- При воспроизведении диска DVD-RW, который был отредактирован на DVD-рекордере, экран может на мгновение стать черным в отредактированном месте.
- При воспроизведении диска DVD-RW, который был отредактирован на DVD-рекордере, Вы можете видеть сцены из только что отредактированного места.
- На экране может быть отображено до 20 символов названия материала.


Совместим с дисками Audio CD:

- Логотипы: 
- 12см-е или 8см-е диски
- Цифровые звукозаписи линейного PCM
- Форматы CD-Audio, CD-R* и CD-RW*

Диски CD разделены на дорожки.

*Данное устройство может воспроизводить диски CD-R и CD-RW, записанные в форматах CD Audio или Video CD, или содержащие аудиофайлы формата MP3.

Совместим с дисками Video CD:

- Логотип: 
- 12см-е или 8см-е диски
- Цифровая звукозапись MPEG-1
- Цифровое видео MPEG-1

Диски Video CD разделены на дорожки.

Регионы дисков DVD Video



Все диски DVD Video содержат метку региона, которая указывает, с которым регионом(и) мира диск является совместимым. Ваш проигрыватель DVD тоже имеет метку региона, которую Вы можете посмотреть на задней панели. Диски несовместимые по региону не будут воспроизводиться в данном проигрывателе. Диски, содержащие метку **ALL**, воспроизводимы в любом проигрывателе.

- DVD аlicısıyla programlanan DVD-RW disklerin oynatılması sırasında programlanan noktalar ekranda geçici olarak kararabilir.
- DVD аlicısıyla programlanan DVD-RW disklerin oynatılması sırasında siz, programlanan sahne öncesindeki sahneleri seyredebilir.
- Bir isim maksimum sadece 20 karakter olarak yazılabilir.

Müzik CD uyumluluğu:

- Logolar: 
- 12 sm-lik veya 8 sm-lik diskler
- Düz PCM dijital audio
- CD-Audio, CD-R* ve CD-RW* şeklindeki

CD şeritleri bulundurulur.

*Bu cihaz CD Audio ve de Video CD şeklindeki sabitleştirilmiş ve de MP3 ses File'lerini bulunduran CD-R ve CD-RW disklerin oynatılmasına imkan sağlar.

Video CD uyumluluğu:

- Logo: 
- 12 sm'lik veya 8 sm'lik diskler
- MPEG-1 digital ses
- MPEG-1 digital resim

Video CD'ler şeritlerden oluşur.

DVD Video alanları



Her DVD Video disk kabının bir yerlerinde bir alan işaret ibaresi yazılıdır. Bu gösterilen işaretle bu diskin dünyanın neresinde oynatıp oynatılmayacağını belirtir. Sizin DVD cihazınızın arka kısmında da bir alan işareti bulunmaktadır. Uygun olmayan alanlardan gelen disklerin bu cihazda oynatılması sakıncalı ve yasaktır.

Информация MP3 совместимости

- CD-ROM должен быть совместим с международным стандартом ISO 9660.
- Файлы должны быть формата MPEG1 Audio Layer 3, с частотами 44,1 или 48 kHz, и фиксированной скоростью передачи информации в битах. Несовместимые файлы не будут действовать; в этом случае на экране будет отображено сообщение "UNPLAYABLE MP3 FORMAT" (Воспроизведение данного формата MP3 невозможно).
- Устройство несовместимо с файлами VBR (файл с переменной скоростью передачи информации в битах).
- Данный проигрыватель воспроизводит дорожки, имеющие расширение ".mp3" или ".MP3".
- Этот проигрыватель несовместим с многосеансными дисками. При использовании многосеансного диска, действовать будет только первый сеанс диска.
- Используйте CD-R и CD-RW носители для записи ваших MP3 файлов. Диск должен быть завершенным для воспроизведения.
- Звукозаписи закодированные в 128Kbps должны звучать приблизительно также как и обычные звукозаписи качества CD. Несмотря на то, что данный проигрыватель может воспроизводить MP3 дорожки и более низкой скорости передачи информации в битах, звуковое качество в этих случаях будет заметно хуже.
- На экране отображаются только первые 8 символов папки и названий дорожки (кроме расширения ".mp3").

Данный проигрыватель может распознавать максимум 250 папок и 250 дорожек. Диски, содержащие больше чем 250 папок или дорожек, будут проигрываться, но в этом случае действовать будут только первые 250 папок/дорожек.

Предостережение!

- Диски DVD-R/RW и CD-R/RW, записанные посредством персонального компьютера или DVD или CD-рекордера могут не воспроизводиться в том случае, если диск поврежден или загрязнен, или если загрязнена или имеет уплотнения линза проигрывателя.
- При записи дисков, даже если это записано в совместимом формате, есть случаи когда диск не будет воспроизводиться из-за параметров настройки прикладного программного обеспечения, использованного для создания диска. (Для более детальной информации обращайтесь к производителю программного обеспечения.)
- Воспроизведение незавершенных DVD-R/RW дисков невозможно.
- Незавершенные CD-R/RW диски могут быть воспроизведены, но на дисплее будет отображаться не вся временная информация (время воспроизведения, и т.д.).
- Дополнительную информацию об использовании дисков DVD-R/RW или CD-R/RW, смотрите в подразделе *Обращение с дисками* (стр. 76).

MP3 uyumluluk informasyonu

- CD-ROM'un ISO 9660 uyumluluğu gerekmektedir.
- Mono veya stereo MPEG-1 audio layer-3 şeklinde, 44.1 veya 48 kHz, sabitleştirilmiş bit-rate. Uyumluluk göstermeyen File'lerin oynatılması mümkün değildir, zaten ekranda "UNPLAYABLE MP3 FORMAT" (Oynatılması mümkün değildir MP3 şekli) görünür.
- Uyumlu olmayan değiştirilen bit-rate (VBR) şekilli File'lerle.
- Bu cihaz kesinlikle ".mp3" veya ".MP3" çıkarabilen File'leri oynatabilir.
- Bu cihaz uyumlu olmayan multi-session (bir çok kez başlayan sabitleştirilmiş) disklerle. Eğer bu gibi diskleri oynatmak isterseniz, kesinlikle ilk sabitleştirilmiş kısmı oynatılabilir.
- Bu MP3 file'lerin sabitleştirilmesi için CD-R veya CD-RW disklerini kullanınız. Diski oynatabilmeniz için disk kapatmanız gerekmektedir.
- Bu 128 kbit'lerin kodlanan sesleri CD kalitesine yakın bir ses kalitesi sunması gerekir. Gerçi cihaz yetersiz ve düşük örnek programdaki MP3 Fileleri de oynatabilir, ama ses kalitesi oldukça düşük olur.
- Ekranda sadece mappalar ve file isimlerinin ilk 8 karakteri görülebilir (" ".mp3" çıkışı hariç).
- Bu cihaz 250 mappaya ve 250 şerit tanımayaya müsaittir. 250 mappaya ve de şerit ten daha fazla bulunduran disklerin oynatılmasında sadece ilk 250 mappaya ve yahut şerit oynatılabilir.

Dikkat!

- Özel bilgisayarınızla, DVD veya CD yazıcısıyla sabitleştirilen DVD-R/RW ve CD-R/RW diskler oynatılamaz. Disk bozuk ve yahut kirli ise, oynatıcı cihazının merceği kirlenir veya buharlanabilir.
- Size ait özel bilgisayarınızda çekilen diskler, şekillere uyumlu bir biçimde yazılsa bile, bazı zamanlarda disk oynatmanız softverin kullandığı komutlar yüzünden mümkün olmaya bilir. (Daha fazla informasyonu softver dağıtıcısından temin edilebilir.)
- Muhafaza edilmemiş olan DVD-R/RW diskler oynatılamaz.
- Muhafaza edilmemiş CD-R/RW diskler oynatılabilir, ama her zaman verilen informasyonların doğruluğu bulunmamaktadır. (Oyun zamanı, vesaire.)
- DVD-R/RW veya CD-R/RW disklerin kullanımında, disklerin kullanılması informasyonu olan **76'inci sayfada** bulunan *Disklerin bakımı* klavuzu isimli bölümde bulabilirsiniz.

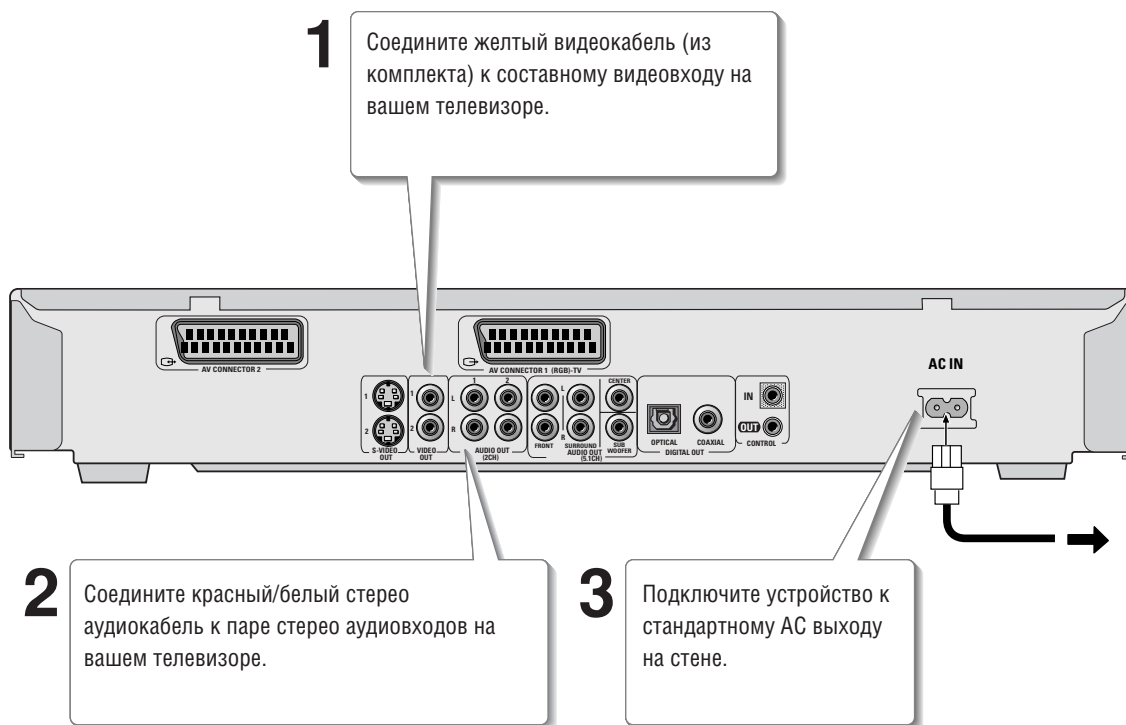
Простая установка

Эта простая установка - минимальный набор подключений, необходимые для начала просмотра видеодисков DVD. И звук и изображение поданы непосредственно к вашему телевизору, с помощью аудио и видео кабелей (в комплекте). Для других возможных подключений, см. **страницы 15 и 17**.



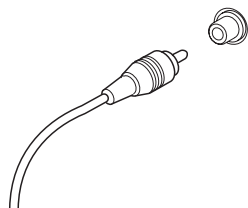
Внимание

Перед созданием или изменением любых групповых подсоединений на задней панели устройства, удостоверьтесь, что все компоненты обесточены и отключены от стенной розетки.



Подсоединение аудио и видео кабелей

Удостоверьтесь, что до конца вставили каждый разъем для лучшего подключения. Разъемы гнезда обозначены цветом для облегчения подсоединения.



Подсоединение кабелей управления

Используйте стереокабель миниразъема (не включен в комплект), чтобы соединить **CONTROL OUT** вашего усилителя/приемника Pioneer с **CONTROL IN** данного устройства. Это позволит вам управлять данным устройством при помощи ДПУ усилителя/приемника. Смотрите инструкцию, которая прилагается к вашему усилителю/приемнику для более подробных инструкций. Вы можете добавить большее количество компонентов в цепь, подключив **CONTROL OUT** данного устройства к **CONTROL IN** других компонентов Pioneer.



Внимание

Чтобы должным образом установить ваш плеер, Вы должны соединить по крайней мере один аудиокабель (не включает оптический кабель) в дополнение к управляющему кабелю.

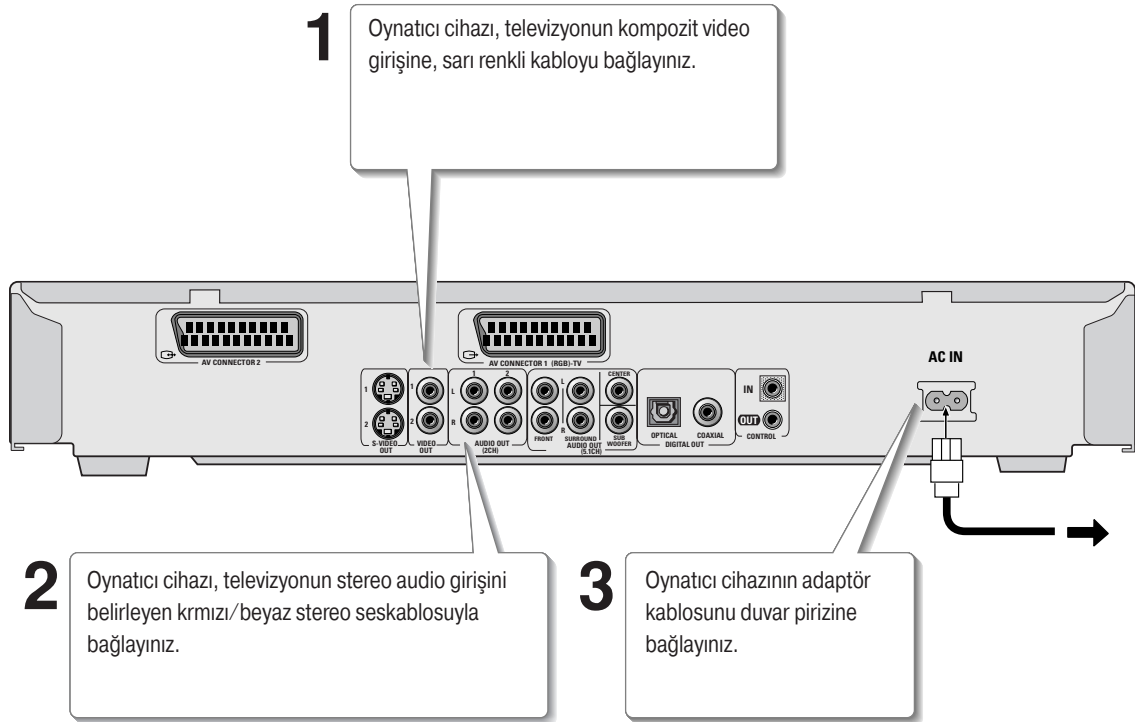
Basit ayarlama

Bu basit ayarlama temel bağlantı dizisi, DVD video disklerine bakılmak içindir. Hem resim hem de ses direk olarak televizyona, belirlenen ses ve video kablolarının yardımıyla ulaşır. Daha fazla bağlantılar ayrıntıları için **16. ve 18. sayfalara** bakınız.



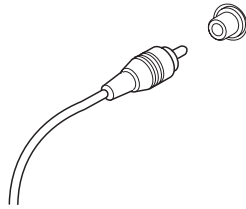
Önemli

Bağlantı kurmadan önce veya bağlantıları değiştirmeye karar vermeden önce, bağlantı kurmak istediğiniz cihazların tümünün kapalı olduğunu cihazlara ceryan gelmediğine, adaptörün prizden çıkarılmış olduğuna emin olmanız gerekmektedir.



Ses ve video kablolarının bağlantıları

Tam uyumlu bir bağlantı yapılabilmesi için, tüm prizlerin tam bağlantı yapıldığına emin olmanız gerekmektedir. Bağlantıların daha basit olabilmesi için bağlantı kabloları renklidir.



Ana kabloların bağlantıları

Pioneer anfi/alıcı cihazı **CONTROL OUT** (ana çıkışı) ve oynatıcı cihazının **CONTROL IN** (ana girişi) ne bağlantı yapabilmek için stereo mini bağlantı kablosu kullanın (ayrıca satın alınabilir). Yapılan bu bağlantıyla böylece oynatıcı cihazını, anfinin uzaktan kumandasıyla yönetmeniz mümkün olacaktır. Daha ayrıntılı bilgiler anfinin/alıcı cihazı kullanım klavuzunda bulabilirsiniz.

Oynatıcı cihaza, başka bir cihaz bağlantısı yapmak istediğinizde, oynatıcı cihazın **CONTROL OUT** bağlantı yapınız. Pioneer cihazına yapacağınız başka cihazların bağlantısını ise **CONTROL IN** yapınız.



Önemli

Cihazın uygun topraklama elektriği için ana kablo haricinde en az bir audio kablosu cihaza bağlamanız gerekmektedir (optik kablounun haricinde).

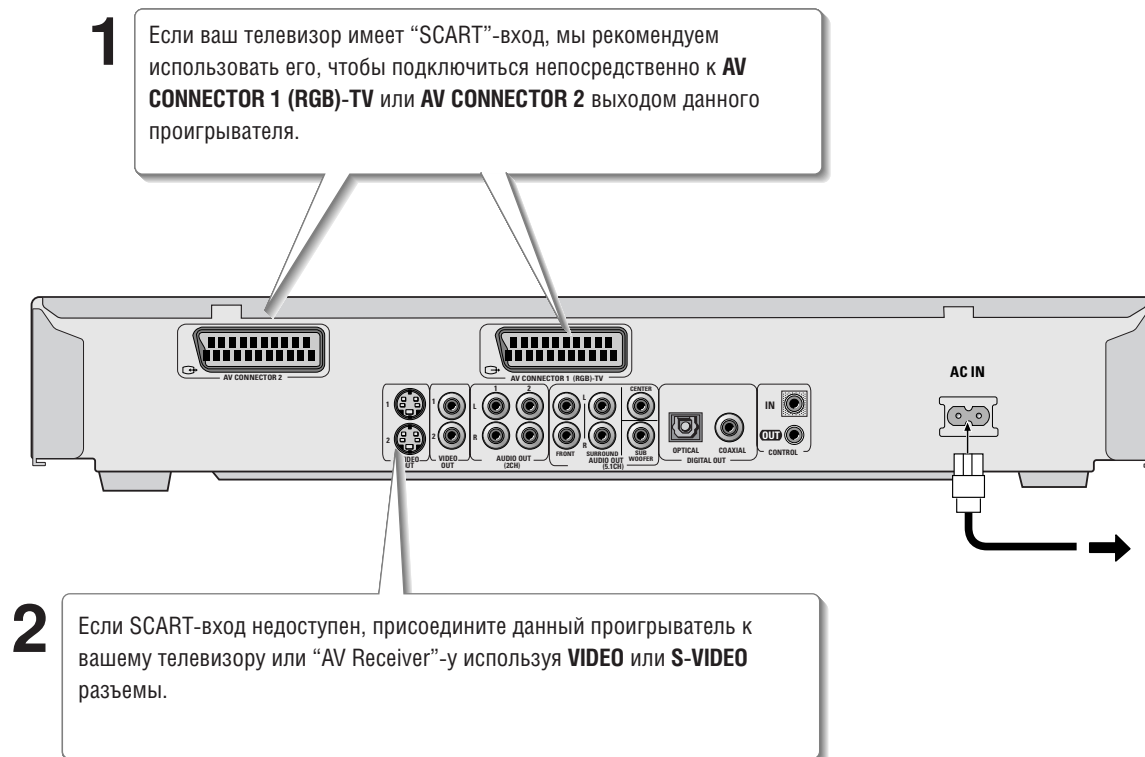
Видеосоединение домашнего театра

Данный проигрыватель выводит видео различными способами. Выберите наиболее подходящее для вашей системы, используя нижележащие инструкции.



Внимание

Прежде чем делая или меняя любые изменения на задней панели, удостоверьтесь, что все компоненты обесточены и выключены из розетки.



Подсоединение кабелей SCART и S-Video

Кабели SCART и S-Video подключаются только одним способом, поэтому удостоверьтесь, что разъем расположен правильно по отношению к гнезду перед подключением. Удостоверьтесь, что до конца вставили кабель для лучшего подключения.



Примечание

AV CONNECTOR 1(RGB)-TV коннектор выдает композитное, S-Video или RGB Video.

Коннектор **AV CONNECTOR 2** SCART выводит только композитное видео. Если вы подсоединяете только один телевизор, используйте коннектор **AV CONNECTOR 1(RGB)-TV**. Вы можете выбрать тип видео выхода меняя настройки **Video Out** в **Меню установки** (страница 63).

S-Video или составное видео?

S-Video дает лучшее изображение, поэтому если у вас есть вход для S-Video, используйте его. Вы можете приобрести кабели для S-Video в любом солидном видеоаудио магазине.

Evsineması video bağlantıları

Oynatıcı cihaz, video sinyallerini bir çok yoldan algılar. Aşağıda yazılan bilgiyi gözönünde bulundurarak, kendi cihaz sisteminize uygun olanı seçiniz.

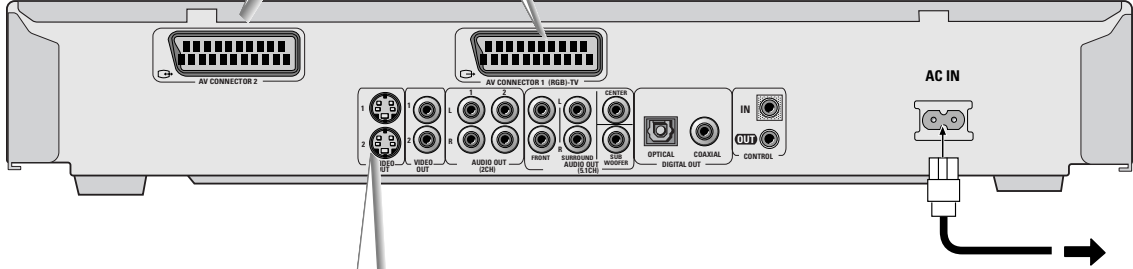


Önemli

Bağlantı kurmadan önce vayahut bağlantıları değiştirmeye karar vermeden önce, bağlantı kurmak istediğiniz cihazların tümünün kapalı olduğunu cihazlara ceryan gelmediğine, adaptör ucunun prizden çıkarılmış olduğuna emin olmanız gerekmektedir.

1

Sizin, televizyon cihazınızda SCART girişi varsa, size tavsiyemiz, oynatıcı cihazınızı, **AV CONNECTOR 1 (RGB)-TV** veya **AV CONNECTOR 2** çıkışına bağlayınız.



2

Sizin televizyonunuz da SCART girişi yoksa, oynatıcı cihazınızı televizyonunuza veya radyonuza **VIDEO** veya **S-VIDEO** jack fişi kablosuyla bağlayınız.

SCART veya S-VIDEO kablolarının bağlantısı

SCART ve S-Video kabloları ile sadece bir şekilde bağlantı yapılabilir. Bunun için bağlantı yaparken, kablo uçlarının istenilen şekilde takılmasına dikkat etmek gerekmektedir. Sağlıklı bir bağlantı için kablo uçlarını prizlere tam bastırılıp bastırılmadığına dikkat ediniz.



Not

AV CONNECTOR 1 (RGB)-TV bağlantısı S-Video veya RGB parçası video sinyali gönderir; **AV CONNECTOR 2** SCART bağlantısı ise sadece parça video sinyali gönderir. Sadece televizyon bağlantısı yapmak istiyorsanız, **AV CONNECTOR 1 (RGB)-TV** bağlantısını kullanınız. Video çıkış sinyal tipini **Kurum Menüü**'den, **Video Out** ayarını değiştirerek yapabilirsiniz (**63. sayfa**).

S-Video ya da composite video?

S-Video daha iyi resim verir, bunun için eğer bir S-Video girişiniz varsa, kullanınız. S-Video kabloları her iyi elektronik mağazasında satılır.

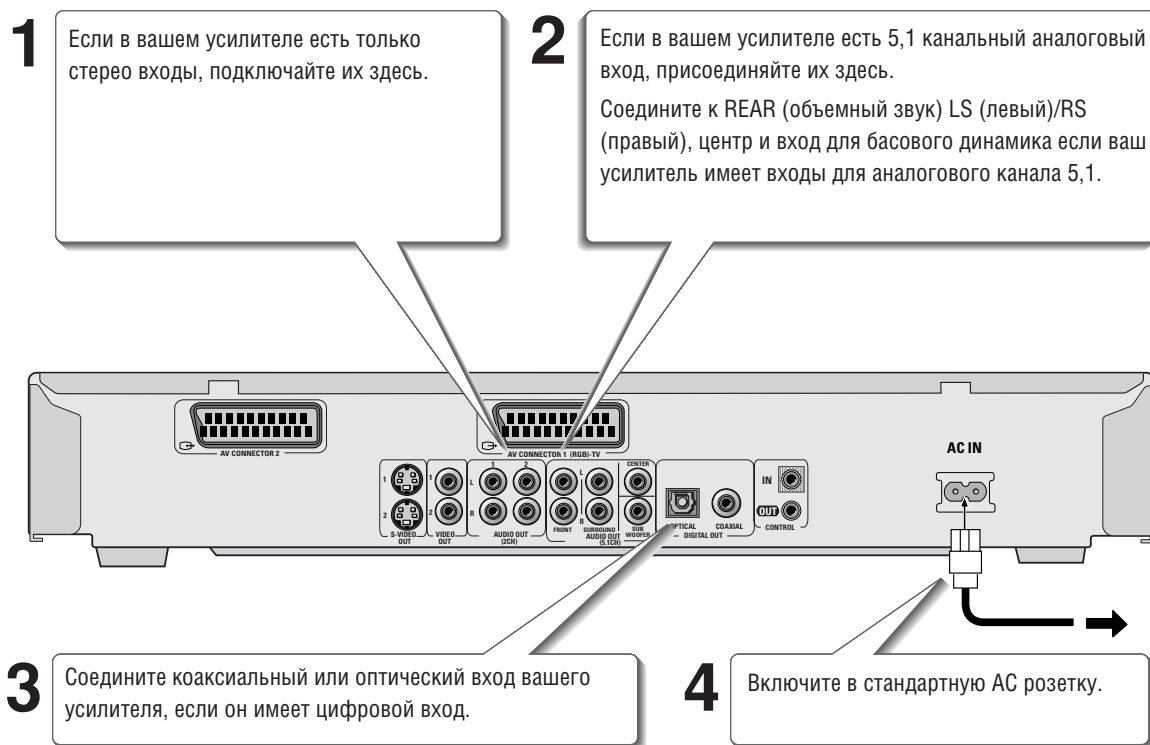
Аудиоподключение домашнего театра

Данный проигрыватель выводит мультимедийное аудио как в аналоговой так и в цифровой форме. Смотрите инструкции для вашего усилителя/приемника, чтобы узнать с каким он совместим оборудованием (особенно какие цифровые форматы — Dolby Digital, DTS, и т. д. — он может декодировать).



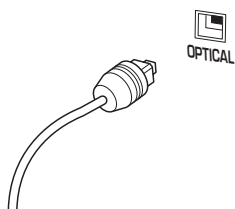
Внимание

Перед тем как делать или меняя любые подсоединения на задней панели, удостоверьтесь, что все компоненты обесточены и выключены из розетки.



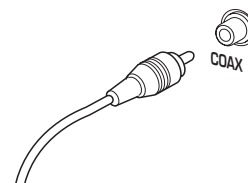
Соединение оптических кабелей

Оптические соединения могут подсоединяться только одним способом, поэтому удостоверьтесь, что штексель находится в соответствующем положении по отношению к гнезду перед тем подключением. При правильном подключении вы должны услышать шелчек, когда штексель полностью вошел.



Соединение коаксиальных кабелей

Используйте соединение со штырьком (так называемая RCA или фоно) для каждого конца чтобы подсоединить цифровые коаксиальные гнезда. Удостоверьтесь, что штексель полностью вошел в гнездо.



Соединение аналоговых аудиокабелей

Удостоверьтесь, что вы до конца вставили вставили штексель для лучшего подсоединения. Штексели и гнезда обозначены цветом для облегчения подсоединения.

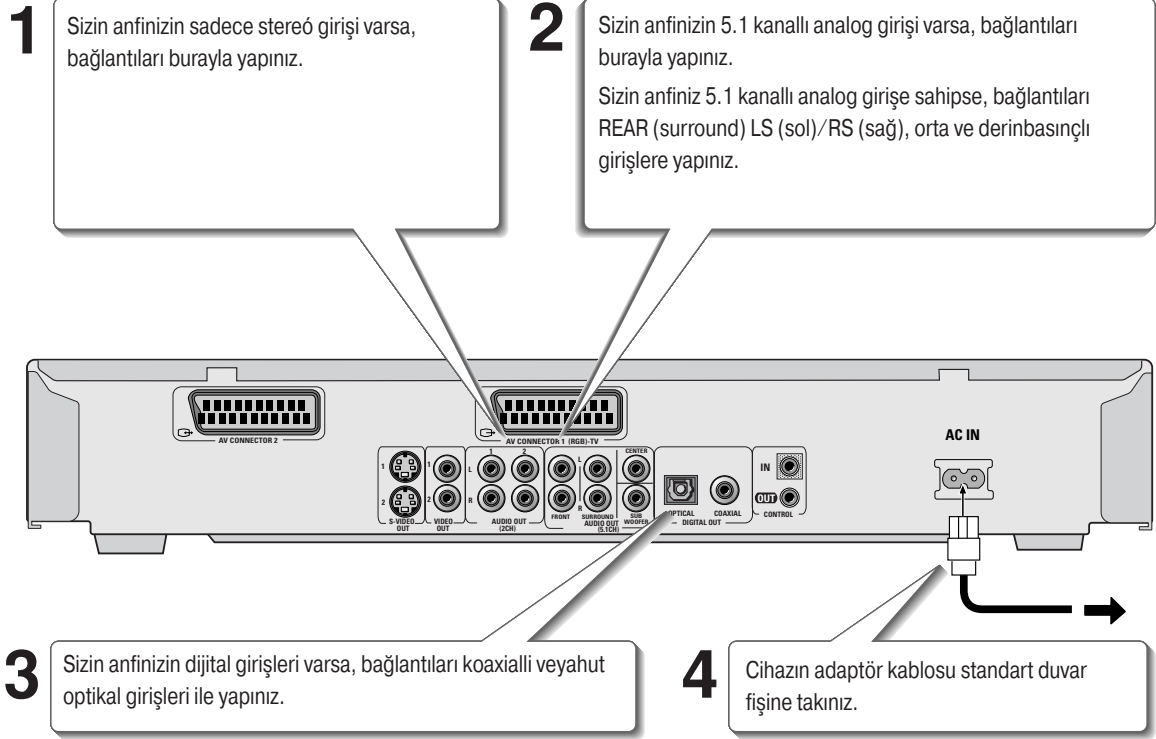
Evsineması audio bağlantıları

Bu cihaz bir çok ses sinyali vermektedir. Hem analog sistem, hem de dijital sistem olarak. Siz, anfinizin/radyonuzun kullanım klavuzuna bakarak, bu cihazla, hangi cihazın uyumlu olduğuna, (daha çok, hangi dijital şekli — Dolby Digital, DTS, vesaireyi dekode edebilir) bakınız.



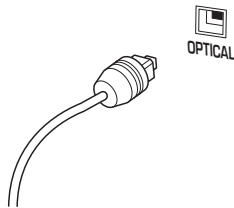
Önemli

Bağlantı kurmadan önce veya bağlantıları değiştirmeye karar vermeden önce, bağlantı kurmak istediğiniz cihazların tümünün kapalı olduğunu cihazlara ceryan gelmediğine, kablo uçlarının prizden çıkarılmış olduğuna emin olmanız gerekmektedir.



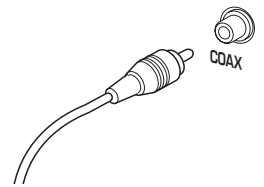
Optikal kablo bağlantıları

Optikal bağlantıları sadece bir şekilde yapılabilir. Bunun için bağlantı öncesi kablunun istenilen ucunu prize takmaya dikkat ediniz. Uygun bağlantı yapılabildiğinde bir tık sesi duyacaksınız.



Koaxial kablo bağlantıları

Bu bağlantının gerçekleştirilebilmesi için, derin iğne tipli fiş kullanınız (RCA veya phono olarak da adlandırılmakta) kablunun iki ucunda da dijital koaxial tipi jack fişi bulunmaktadır. Fişlerin yuvalarına tam bastırılarak takıldığına dikkat ediniz.

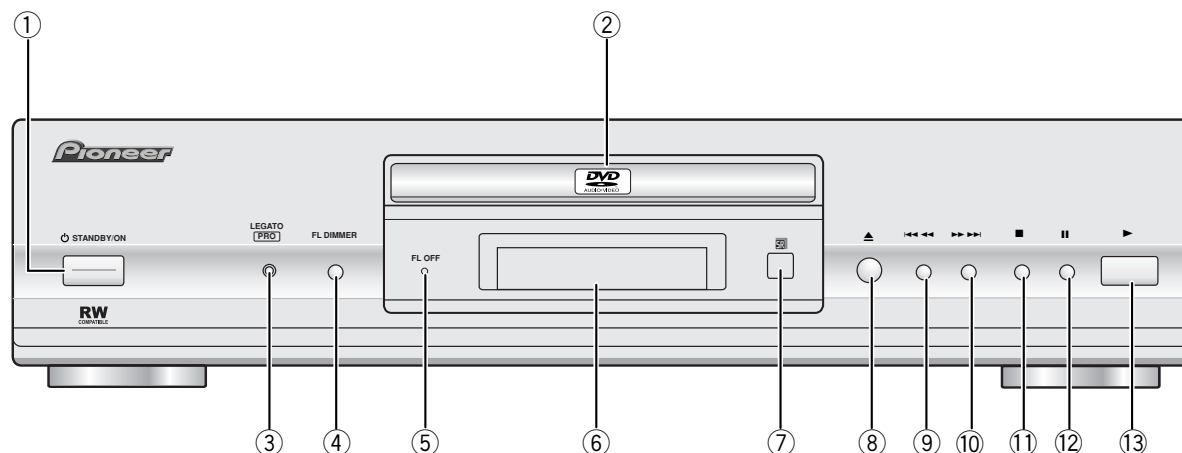


Analog audio kabloları bağlantıları

Tam uyumlu bir bağlantı yapılabilmesi için, tüm prizlerin tam bağlantı yapıldığına emin olmanız gerekmektedir. Bağlantıların daha basit olabilmesi için bağlantı kabloları renklidir.

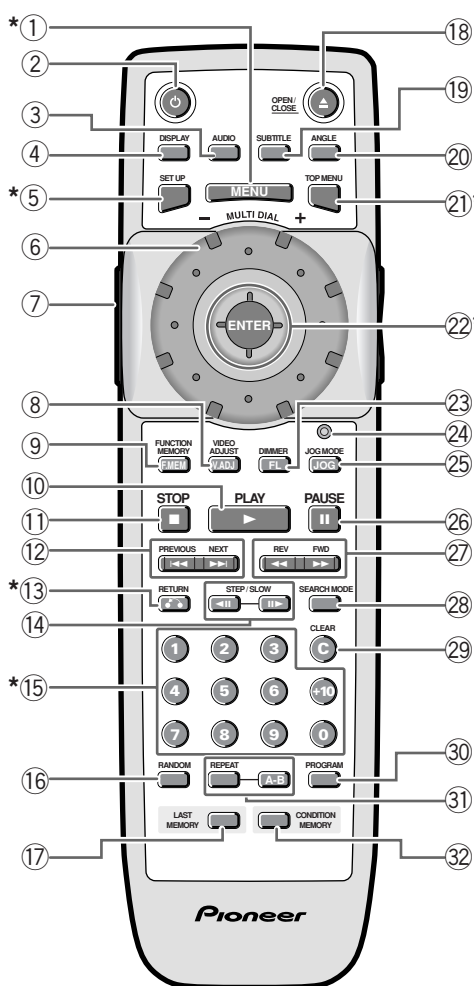
Передняя панель

Ön panel



- 1 **STANDBY/ON**
- 2 **Лоток для диска**
- 3 **Индикатор LEGATO PRO** – стр. 60
- 4 **FL DIMMER** – Нажмите, чтобы изменить яркость экрана
- 5 **Индикатор FL OFF** – Загорается когда экран выключен с помощью кнопки **FL DIMMER**
- 6 **Дисплей** – стр. 21
- 7 **Сенсор дистанционного управления**
- 8 – Открыть/закрыть лоток для диска
- 9 – Назад/проскочить
- 10 – Вперед/проскочить
- 11 – Стоп
- 12 – Пауза
- 13 – Воспроизведение

- 1 **STANDBY/ON**
- 2 **Disk kabı**
- 3 **LEGATO PRO ekranı** – 60. sayfa
- 4 **FL DIMMER** – Ekranın rengini değiştirmek için basınız
- 5 **FL OFF ekran** – Ekranı **FL DIMMER** düğmesiyle kapattığınız zaman ekran ışık verir
- 6 **Ekran** – 22. sayfa
- 7 **Uzakdan kumanda algılama cihazı**
- 8 – Disk kabı açık/kapalı
- 9 – Geriye doğru olan tahlil/bırakmak (yapmamak)
- 10 – Öne doğru olan tahlil/bırakmak (yapmamak)
- 11 – Durdurmak
- 12 – Ara
- 13 – Oynatmak



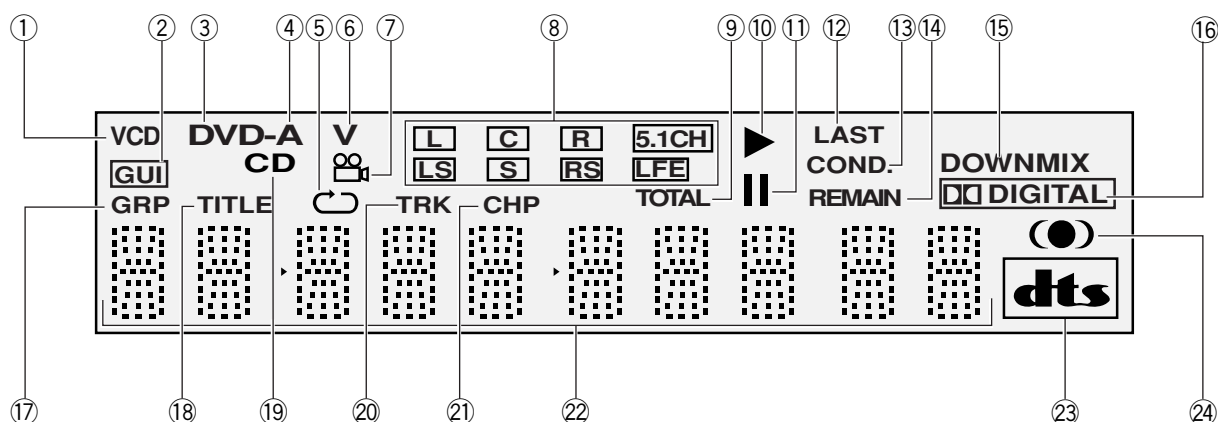
Пульт дистанционного управления

- 1 **МЕНЮ (MENU)** – страницы 30, 31
- 2 **⏻** – нажмите, чтобы включить проигрыватель или перевести его в режим ожидания.
- 3 **AUDIO** – страница 35
- 4 **ДИСПЛЕЙ (DISPLAY)** – страницы 46, 50
- 5 **УСТАНОВОК (SETUP)** – страницы 24, 53
- 6 **МНОГО НАБОРОВ НОМЕРА (MULTI DIAL)** – страница 33
- 7 **ОСВЕЩЕНИЯ (LIGHTING)** – нажимает, чтобы осветить кнопки 8, 9, 10, 11, 23, 25, 26
- 8 **V.ADJ** – Видео корректирует (страница 65)
- 9 **F.MEM** – Функциональная память (страница 44)
- 10 **▶** – Воспроизведение
- 11 **■** – Стоп
- 12 **⏮ ⏭** – Пропуск
- 13 **⏪ ⏩** – Возвращение
- 14 **◀▶** – Рамка (фрейм) продвигает/замедляет движение
- 15 **Цифровые кнопки** – страницы 30, 31
- 16 **СЛУЧАЙНЫЙ (RANDOM)** – страницы 39, 49
- 17 **ПОСЛЕДНЕЙ (ПРОШЛОЙ) ПАМЯТИ (LAST MEMORY)** – страница 42
- 18 **▲** – Открыватель/закрывающий лотка для диска
- 19 **ПОДЗАГОЛОВКОВ (SUBTITLE)** – страница 34
- 20 **ANGLE** – страница 34
- 21 **TOP MENU** – страница 30
- 22 **Джойстик / кнопка ENTER** – страницы 30, 31
- 23 **FL** – Для изменения яркости дисплея
- 24 **Индикатор Jog** – горит, когда Multi Dial находится в режиме JOG (страница 33)
- 25 **JOG** – страница 33
- 26 **⏸** – Пауза
- 27 **◀▶** – Просмотр
- 28 **РЕЖИМ ПОИСКА (SEARCH MODE)** – страница 32
- 29 **C** – Очистить
- 30 **PROGRAM** – страницы 36, 52
- 31 **REPEAT – A-B** – страница 41
- 32 **CONDITION MEMORY** – страница 43

Kumanda

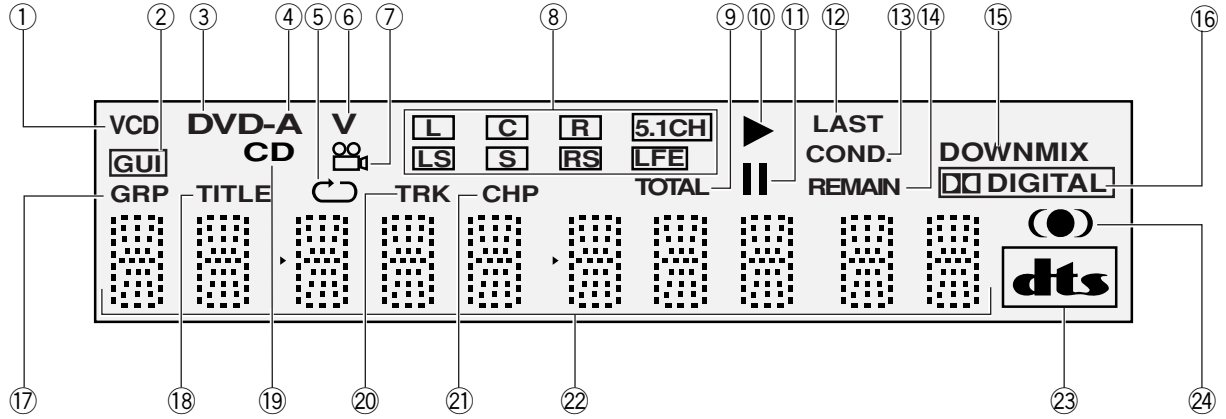
- 1 **MENU** – 30., 31. sayfalar
- 2 **⏻** – Kumanda, cihazı açar ve kapatır, aynı zamanda çalışmasına zemin hazırlar.
- 3 **AUDIO** – 35. sayfa
- 4 **DISPLAY** – 46., 50. sayfalar
- 5 **SETUP** – 24., 53. sayfalar
- 6 **MULTI DIAL** – 33. sayfa
- 7 **LIGHTING** – basılması 8, 9, 10, 11, 23, 25, 26 tuşların yönlendirme hizmeti sağlar
- 8 **V.ADJ** – Video ayarlaması (65. sayfa)
- 9 **F.MEM** – Fonksiyon hafıza (44. sayfa)
- 10 **▶** – Oynatmak
- 11 **■** – Durdurmak
- 12 **⏮ ⏭** – Esgeçmek (boşlamak)
- 13 **⏪ ⏩** – Geriye
- 14 **◀▶** – Filmi karelerle ilerletmek/yavaş oynatmak
- 15 **Numaralı tuşlar** – 30., 31. sayfa
- 16 **RANDOM** – 39., 49. sayfa
- 17 **LAST MEMORY** – 42. sayfa
- 18 **▲** – Disk kabı açık/kapalı
- 19 **SUBTITLE** – 34. sayfa
- 20 **ANGLE** – 34. sayfa
- 21 **TOP MENU** – 30. sayfa
- 22 **Joystick / ENTER tuşu** – 30., 31. sayfalar
- 23 **FL** – Ekranın ışığını değiştirmek için basınız
- 24 **Jog ekranı aydınlıktır** – Multi dial (atlamakabı) jog modda ise (33. sayfa)
- 25 **JOG** – 33. sayfa
- 26 **⏸** – Ara
- 27 **◀▶** – Tahlil
- 28 **SEARCH MODE** – 32. sayfa
- 29 **C** – Silme
- 30 **PROGRAM** – 36., 52. sayfalar
- 31 **REPEAT – A-B** – 41. sayfa
- 32 **CONDITION MEMORY** – 43. sayfa

ДИСПЛЕЙ



- 1 **VCD** – Зажигается, когда загружен видео CD
- 2 **GUI** – Зажигается, когда отображается экранное меню.
- 3 **DVD** – Зажигается, когда вставлен диск DVD
- 4 **DVD-A** – Зажигается, когда играет DVD Audio диск
- 5 Загорается во время повторного проигрывания
- 6 **V** – Зажигается при проигрывании видеочасти DVD диска
- 7 Зажигается во время многоугольной части DVD-Video диска
- 8 **L, C, R, LS, S, RS, LFE** – показывает какие каналы записаны на проигрываемом диске
5.1CH – зажигается, когда аудиовыход установлен на канал 5,1
- 9 **TOTAL** – Показывает что время показанное на текстовом дисплее это полное время игры диска
- 10 **▶** – Загорается, когда диск играет
- 11 **||** – Загорается, когда диск поставлен на паузу
- 12 **LAST** – Загорается, когда диск имеет память для закладок (см. стр. 42)
- 13 **COND.** – Зажигается, когда установлены опции для диска (см. стр. 43)
- 14 **REMAIN** – Показывает, что время указанное на текстовом дисплее это оставшееся время игры диска
- 15 **DOWNMIX** – Зажигается, когда мультканальное DVD-Audio, Dolby Digital, DTS или MPEG аудио смикшировано, например, для двухканального стерео
- 16 **DIGITAL** – Зажигается, когда проигрывается Dolby Digital аудио диск
- 17 **GRP** – Показывает, что число внизу текстового дисплея это номер DVD-Audio группы
- 18 **TITLE** – Показывает, что число внизу в текстовом дисплее это номер материала диска DVD-Video
- 19 **CD** – Зажигается, когда вставлен CD
- 20 **TRK** – Показывает, что число внизу текстового дисплея это номер дорожки DVD-Audio, CD, Video CD или MP3
- 21 **CHP** – Показывает, что число внизу текстового дисплея это номер главы DVD Video
- 22 **Текстовый дисплей**
- 23 Загорается, когда проигрывается диск с DTS аудио
- 24 Зажигается, когда проигрывается диск где активирован TruSurround

Ekran



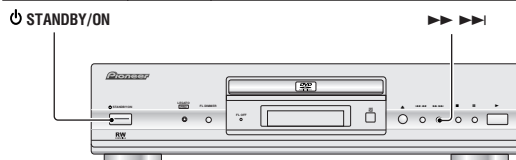
- 1 **VCD** – Video CD dolduruşa geçtiği zaman ışıklı sinyal verir
- 2 **GUI** – Ekran menüsü görüldüğü zaman ışıklı sinyal verir
- 3 **DVD** – DVD dolduruşa geçtiği zaman ışıklı sinyal verir
- 4 **DVD-A** – DVD-Audio disk oynatıma geçtiği zaman ışıklı sinyal verir
- 5 Tekrar oynattığı anlarda da ışıklı sinyal verir
- 6 **V** – DVD diski bir video kısmının tekrar oynatılması durumunda da ışıklı sinyal verir
- 7 DVD-Video diski bazı zamanlar, bir çok açıdan ışıklı sinyal verir
- 8 **L, C, R, LS, S, RS, LFE** – oynatılmak üzere konulan diskte derin kanalların olduğunu gösterir
- 5.1CH** – Audio çıkışını 5.1 kanalına yönltilmişse ışıklı sinyal verir
- 9 **TOTAL** – Karakter ekranında, diskin tamamında oynatılacak olan programın zamanını gösterir
- 10 **▶** – Disk oynamaya başladığı zaman ışıklı sinyal verir
- 11 **||** – Disk, ara için durdurulduğunda ışıklı sinyal verir
- 12 **LAST** – Disk, okuma sinyali hafızası taşırırsa ışıklı sinyal verir (**42. sayfaya** bak)
- 13 **COND.** – Disk, değişik özellikler ayarlamasında ışıklı sinyal verir (**43. sayfaya** bak)
- 14 **REMAIN** – Zaman birimi, karakter ekranında görülen diskin geri kalan oynatacağı zaman birimini doğrular
- 15 **DOWNMIX** – Işık sinyali verir, fazla kanallı DVD-Audio, Dolby Digital, DTS, veyahut MPEG audio karıştırıcı (downmixed), örneğin ikikanallı stereolar için
- 16 **DIGITAL** – Dolby Digital sesine sahip disk oynatıma geçtiği an ışık sinyali verir
- 17 **GRP** – Karakter ekranında gösterilen rakkam, DVD-audio grup numarasını gösterir
- 18 **TITLE** – Karakter ekranında gösterilen sayı, DVD-video isim sayısını gösterir
- 19 **CD** – CD, doldurulduğunda ışık sinyali verir
- 20 **TRK** – Karakter ekranında gösterilen sayı, DVD-audio, CD, Video CD, veyahut MP3 kayıt sayısını gösterir
- 21 **CHP** – Karakter ekranında gösterilen sayı, DVD-video bölüm numarasını gösterir
- 22 **Karakter ekranı**
- 23 DTS ses düzenine sahip disklerin oynatılmasında ışık sinyali verir
- 24 TruSurround'a sahip bulunan disklerin oynatılmasında ve bu bölüm açık olduğunda ışık sinyali verir

Настройка телевизионной системы

Настройка искажений проигрывателя-режим **AUTO**, и если вы не заметили искажение изображения во время воспроизведения отдельных дисков, настройка должна оставаться такой же - **AUTO**.

Если воспроизведение отдельных дисков происходит с помехами, следует произвести настройку телевизионной системы, чтобы подобрать систему вашей страны или региона. Такая настройка, однако, может существенно ограничить типы дисков доступные для воспроизведения. Таблица, приведенная ниже показывает какие типы дисков совместимы с конкретными стандартами (**AUTO**, **PAL** и **NTSC**).

Диск		Формат выхода		
Тип	Формат	Положение переключателя TV SYSTEM		
		NTSC	PAL	AUTO
Диск DVD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	—	PAL	PAL
Видеокомпакт-диск	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
Компакт-диск, диск отсутствует		NTSC	PAL	NTSC или PAL



- 1 Переключите проигрыватель в режим ожидания (standby).
- 2 Нажав кнопку **▶▶▶▶**, затем нажмите **⏻** STANDBY/ON для переключения системы TV.

Стандарт телевизионной системы изменяется в следующем порядке:

AUTO ⇔ **NTSC**

NTSC ⇔ **PAL**

PAL ⇔ **AUTO**

Дисплей отображает новую настройку.

Помните, что перед каждым изменением стандарта необходимо перевести проигрыватель в режим ожидания.

О функции MOD. (МОДУЛЯЦИЯ) PAL

- SHRINK (СЖАТИЕ)

Большинство моделей недавно разработанных систем счета импульсов PAL телевизоров обнаруживают частоту 50 Гц (PAL)/60 Гц (NTSC) и автоматически переключают вертикальную амплитуду, что предотвращает вертикальное сжатие дисплея.

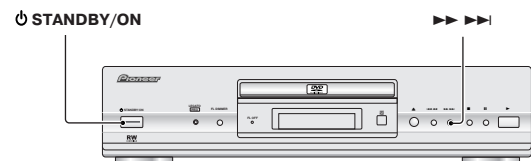
- Если система PAL Вашего телевизора не имеет функции вертикальной регулировки полей, тогда Вам, возможно, не удастся посмотреть диск в формате NTSC, поскольку может иметь место скольжение изображения по полю. Если телевизор имеет функцию вертикальной регулировки полей, выполняйте регулировку с ее помощью до тех пор, пока скольжение изображения не прекратится. В некоторых телевизорах может иметь место сжатие изображения в вертикальной плоскости, когда остаются черные пустоты вверху и внизу экрана. Это не является неполадкой и вызвано процессами преобразования NTSC ⇔ PAL.

TV Sisteminin Ayarı

Bu oynatıcı cihazın normal ayarı **AUTO** (Otomatik)'dir, ve bazı disklerin oynaması esnasında eğer resimlerin bozulduğunu görmezseniz, ayarını **AUTO** olarak bırakın.

Bazı disklerde resimler bozuluyorsa, TV sisteminizi ülkenizin ya da bölgenizin sistemine uyacak şekilde ayarlayın. Fakat bunu yaptığınızda, seyredebileceğiniz bazı disklerin oynamasını engelleyebilirsiniz. Aşağıdaki tablo hangi tür disklerin hangi ayarlarla (**AUTO**, **PAL** and **NTSC**) uyumlu olduğunu göstermektedir.

Disk		Çıkış biçimi		
Tip	biçimi	TV SYSTEM düğmesinin pozisyonu		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	—	PAL	PAL
Video CD	NTSC	NTSC	MOD. PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD, Disk yok		NTSC	PAL	NTSC ya da PAL



- 1 Oynatıcı cihazı standby (hazır) konumuna alın.
- 2 **▶▶▶▶** basın, daha sonra TV sisteminin değiştirilmesi için **⏻** STANDBY/ON düğmesine basın.

TV sistemi aşağıdaki şekilde değişir:

AUTO ⇔ **NTSC**

NTSC ⇔ **PAL**

PAL ⇔ **AUTO**

Ekranda yeni ayar görülür.

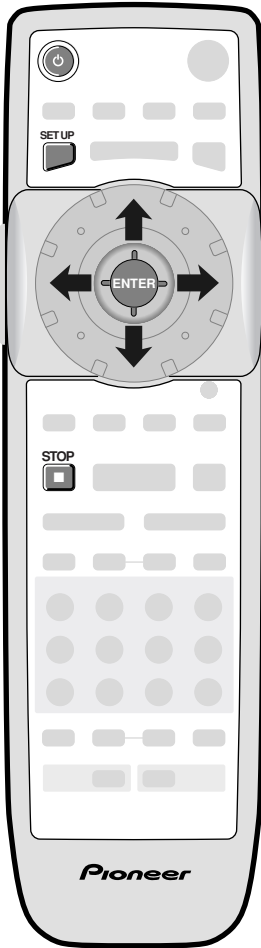
Her bir değişikliktten önce oynatıcı cihazı hazır konumuna almalısınız.

MOD. (Modülasyon) PAL Hakkında

- SHRINK

Yeni geliştirilen geri sayım PAL TV sistemi modellerinin çoğu 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC)'yi saptar ve otomatik olarak dikey amplitüde geçerek dikey sıkıştırma olmaksızın görüntü olanağı sağlar.

- Eğer PAL TV'niz bir V-Hold kontrolüne sahip değilse, NTSC diskini izleyemeyebilirsiniz; çünkü görüntü kayabilir. Eğer televizyonunuz bir V-Hold kontrolüne sahipse, görüntünün kayması sona erinceye kadar ayarlayın. Bazı televizyonda, görüntü dikey olarak sıkıştırılabilir ve ekranın üstünden ve altından boş bantlar bırakılabilir. Bu bir arıza değildir; NTSC ⇔ PAL dönüşümünün bir sonucudur.



Использование Навигатор Установки

Перед проигрыванием дисков, мы настоятельно рекомендуем использовать Навигатор Установки. Он сделает для вас все необходимые настройки DVD проигрывателя.

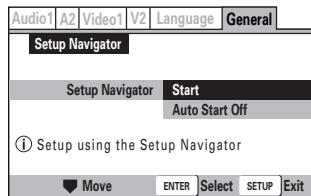
1 Нажмите **⏻** STANDBY/ON, чтобы включить питание.

Также включите ваш телевизор и удостоверьтесь, что он настроен на правильный видеовход.

- Кнопка **⏻** предназначена для включения или перевода проигрывателя в режим ожидания.
- Если вставленный ранее диск уже начинает играть, нажмите **■**, чтобы его остановить.

2 Нажмите SETUP.

Появится Setup Navigator (Навигатор Установки) или экранное меню (OSD):



Пройдите по следующим пунктам OSD следующим образом:

Joystick вверх/вниз – курсор двигается вверх/вниз

ENTER – выбор выбранного пункта меню

Joystick влево – возврат к предыдущему вопросу.

Возможности управления для текущего OSD меню показаны внизу каждого экрана.

Setup Yönlendiricisinin kullanılması

Her hangi bir disk oynatmadan önce size tavsiyemiz, Setup Yönlendiricisini kullanmanızdır. Bu yönlendirici sayesinde tüm DVD disklerinin oynatılması için ihtiyaç duyulan temel ayarlamaları sizin için yapacaktır.

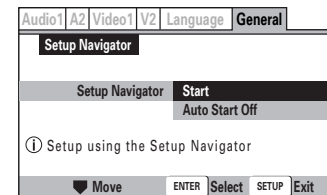
1 Cihazı çalıştırmamız için **⏻** STANDBY/ON tuşuna basınız.

Televizyonunuzu açın ve kontrol ediniz, öngörülen video çıkışlarını kullanıp kullanmadığınızı iyice kontrol ediniz.

- Uzaktan kumandadaki **⏻** tuş, oynatıcı cihazınızın açılıp kapanması hizmeti vermektedir.
- Bir disk cihaza konulduğunda, oynamaya başlarsa durdurma **■** tuşuna basarak oynatmayı durdurunuz.

2 SETUP tuşuna basınız.

Yönlendirici Navigator (Setup Navigator), ekran göstergesinde (OSD) olarak görünür:



OSD'leri aşağıdaki yönlendiricilerle düzenler:

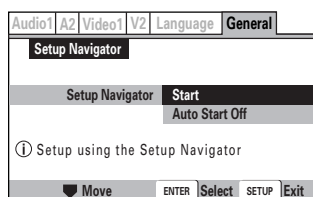
Joystick aşağı/yukarı – kurzor yujakırfaşağı

ENTER – açıkrenk Menü optionunu seçer

Joystick sol – önceki soruya geri döner

Aktual OSD yönlendirme olanaklarını her ekran göstergesi altında görünür.

3 Выберите 'Start'.

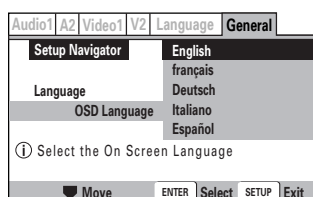


Помните

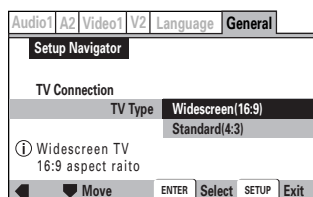
Нажмите **ENTER**, чтобы выбрать опцию.

- Если вы не хотите использовать Setup Navigator выберите **Auto Start Off**.

4 Выберите язык OSD меню.

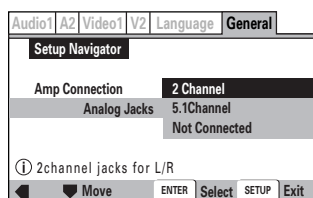


5 Выберите тип вашего телевизора.



- Смотрите *Формат изображения* в *Словаре* на **странице 79** если вы не уверены в разнице между широкоэкранным и стандартным телевизором.

6 Выберите тип аналоговых аудио соединений, которые вы сделали к вашему усилителю/приемнику.



- Если вы подсоединили аудиовыход непосредственно к вашему телевизору, следуя указаниям *Простая установка* на **странице 13**, выберите **2 Channel**.

3 'Start' tuşunu seçiniz:

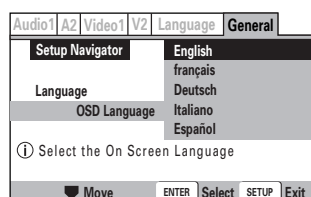


Unutmayınız

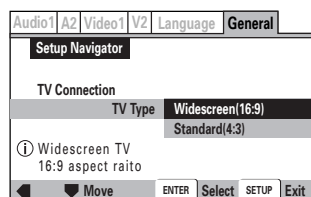
ENTER, tuşuna basarak, istediğiniz olanakları seçiniz.

- Setup Navigator'u (yönlendiriciyi) kullanmak istemediğinize karar verdiğinizde onun yerine, **Auto Start Off** tuşuna basınız.

4 Bir OSD menü dili seçiniz.

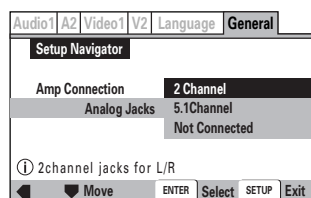


5 Sizin televizyonunuza uygun bir cinsi seçiniz.



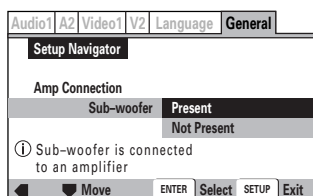
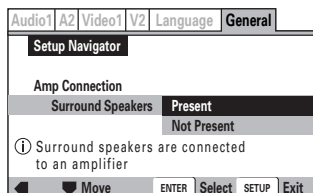
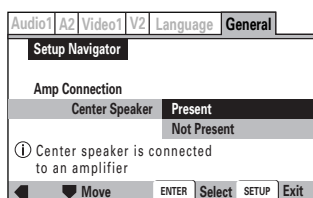
- Siz geniş ekranlı ve normal ekranlı televizyon arasındaki fark için karar veremiyorsanız o zaman **79. sayfada** bulunan *Glossary'daki Aspect ratio*'ya bakarak seçiminizi yapınız.

6 Sizin anfinize/radyonuza uygun analog ses bağlantısı yapabileceğiniz tip seçiniz.

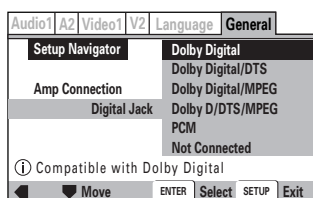


- Audio çıkışı bire bir olarak televizyon cihazınıza bağlıysanız **14. sayfada** bulacağınız, *basit ayarlama* ile, o zaman **2 Channel**'i seç.

- 7 Если вы выбрали аудиоподсоединение канала 5.1 в шаге номер 6, подтвердите какие динамики подсоединены к вашему усилителю.

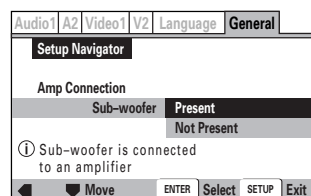
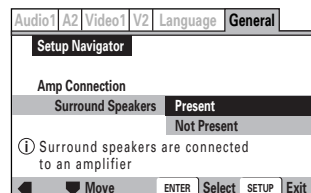
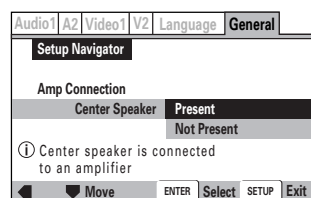


- 8 Выберите формат цифрового аудио с которым совместим ваш усилитель (если вы выбрали цифровое соединение).

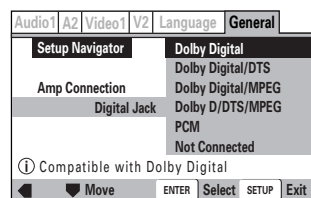


- Все опции (за исключением **Not Connected**) подразумевают совместимость PCM. Опция PCM означает совместимость с PCM.
- Дополнительная информация по форматам аудио предоставлена в *Словарь* на **странице 79**.
- Обратитесь к руководству вашего усилителя если вы не уверены на счет совместимости с каким-нибудь из этих форматов.

- 7 Siz, 6. etapla 5.1 kanallı audio bağlantısı kurmaya karar vermişseniz, derin hopörlörlerin sizin anfinizle bağlantı kurulup kurulmadığına bakınız.

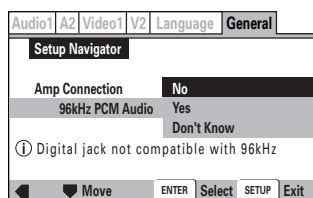


- 8 Derin dijital sesşekillerinin sizin anfinizle uyum sağlayıp sağlamadığına dikkate ediniz (dijital bağlantı kurduysanız eğer).



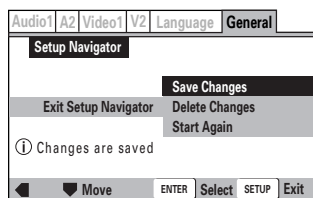
- Tüm olanaklar (**Not Connected**'in haricinde) PCM uyumluluğu kurulabilmesi için. PCM opcio sadece PCM ile uygunluluğu göstermektedir.
- **79. sayfada** bulunan *Sözlük*, audio şekilleri ile ilgili informasyonları bulabilirsiniz.
- Bu şekillerin bağlantıları için karar veremiyorsanız, anfi için verilen kullanım klavuzuna bakınız.

9 Подтвердите совместимость вашего усилителя с 96кГц аудио.



- Вы не сможете видеть этот экран если вы выбрали **Not Connected** в шаге 8.
- Выбор **Don't Know** имеет аналогичный эффект, как выбор **No**: любое 96кГц аудио будет преобразовано в 48кГц. Это более совместимая частота дискретизации. Смотри *Модельная частота* в *Словарь* на **странице 81** для дополнительной информации.

10 Выберите 'Save Changes', чтобы утвердить опции.



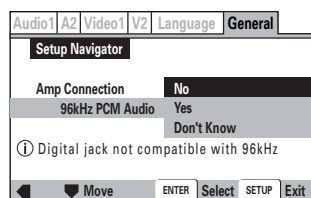
11 Нажмите SETUP для выхода.

- Вы можете не исполнять этот шаг в зависимости от того когда вы используете Setup Navigator.

Поздравляем установка закончена!

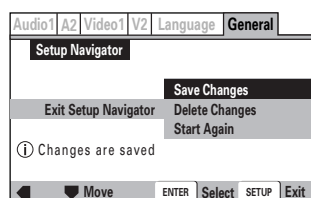
Если вы хотите Setup Navigator снова вы можете запустить его из **General** меню. Кроме того, каждая отдельная опция может быть изменена используя соответствующую опцию меню — глава **номер 7** объясняет детально все опции меню.

9 Sizin anfinizin 96 kHz'li sessistemiyle uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.



- 8. kademede **Not Connected**'i seçerseniz, siz ekranı görmeniz mümkün olmaz.
- **Don't Know**'u seçtiğiniz an aynen **No**: tüm 96kHz sessistemi 48kHz' sessisteme geçer. Bu en iyi uyumlu frekans yeridir. *Örnekleme frekansı, Sözlük 81. sayfaya* bakarak daha fazla bilgi sahibi olabilirsiniz.

10 'Save Changes' seçtiğinizde ayarlamaları geçerli kılabilirsiniz.

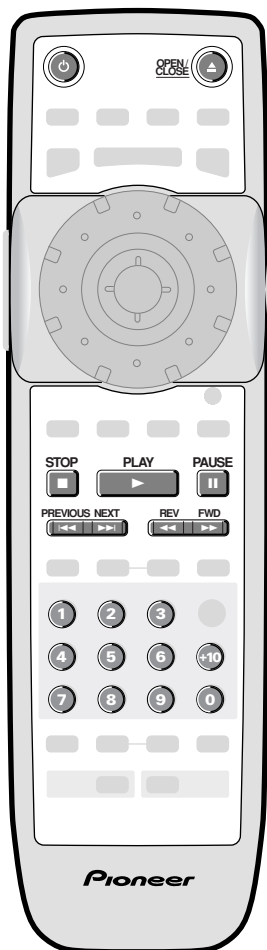


11 SETUP-tuşuna bastığınızda sistemden çıkabilirsiniz.

- Bu kademeyi kullanmanıza gerek yok, Setup Navigator'u (Setup Yönlendirici) kullansanızda kullanmanızda etkilemez.

Tebrik ederiz, ayarlama sona erdi!

Setup Navigator'u yeniden kullanmak istediğiniz an, bunu **General** menüden yapabilirsiniz. Herhangi bir özel ayarlamayı menü opcio'nu kullanarak değiştirebilirsiniz. **Chapter 7** (7. bölüm) tüm menü opcionlarını ayrıntılıyla göstermektedir.





Проигрывание дисков

Здесь рассматриваются основные способы управления проигрыванием дисков. Дальнейшие функции более подробно рассмотрены в следующей главе.



Примечание

На протяжении этого руководства термин 'DVD' означает DVD видео, DVD аудио и DVD-R/RW. Если функция относится к конкретному типу DVD диска, это будет указано.

- 1 Включите проигрыватель.**
Если вы проигрываете DVD или Video CD также включите ваш телевизор и удостоверьтесь, что он установлен на правильный видеовход.
- 2 Нажмите , чтобы открыть лоток диска.**
- 3 Вставьте диск.**
Вставьте диск меткой вверх, следуя меткам (если вы хотите вставить двусторонний DVD диск, поместите его стороной, которую вы хотите проиграть, вниз).
- 4 Нажмите , чтобы начать проигрывание.**
Если вы проигрываете DVD или Video CD может появиться меню. Смотрите **страницы 30, 31** для инструкции как по управлению ими.



Disklerin oynatılması

Disklerin oynatılma ayarları temel fonksiyonları gösterilir. Geri kalan fonksiyonlar aşağıdaki bölümlerde ayrıntılı olarak belirtilmiştir.



Not

Bu klavuzda 'DVD' terim DVD-Video'yu, DVD-Audio'yu ve DVD-R/RW'yi belirtir. Bir fonksiyon sadece DVD'nin tek bir tipine uygunsa, bunu ayrıntıları ile belirtir.

- 1 Oynatıcıyı açın.**
Siz, DVD yahut Video CD oynattığınızda, televizyonunuzu açınız ve bunun istenilen video çıkışına ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol ediniz.
- 2  tuşa basarak disk kapağını açınız.**
- 3 Diski yerleştiriniz.**
Diski yerleştirirken, diskin üzerinde yazı bulunan kısmı yukarıda olacak şekilde cihaza yerleştiriniz. Eğer siz (iki tarafı oynatılabilen DVD diski oynatmak istediğinizde DVD'nin hangi yüzünü oynatmak istiyorsanız o yüzünü cihaza yerleştiriniz).
- 4  tuşa basarak çalışmasını sağlayın.**
Siz, DVD yahut Video CD oynattığınızda menü görünür. **30., 31. sayfalara** bakarak nasıl hareket edeceğinize kanaat getiriniz.

Основные функции управления воспроизведения

Кнопка	Назначение
▶	Начинает воспроизведение. DVD или Video CD: если дисплей показывает RESUME , воспроизведение начнется от точки возобновления Resume.
	Приостанавливает играющий диск или возобновляет воспроизведение приостановленного диска.
■	Останавливает воспроизведение. DVD или Video CD: Если экран показывает функцию RESUME , то нажатие кнопки ■ отменяет функцию Resume.
◀◀	1. Нажмите и придерживайте эту кнопку для быстрого обратного просмотра. При отпуске возобновится нормальное воспроизведение. 2. Нажмите один раз для начала быстрого просмотра вперед. Нажмите снова, чтобы увеличить скорость просмотра. (CD и Video CD имеют две скорости просмотра; DVD - три.) Нажатие кнопки ▶ возобновит нормальное воспроизведение.
▶▶	1. Нажмите и придерживайте эту кнопку для быстрого просмотра вперед. При отпуске возобновится нормальное воспроизведение. 2. Нажмите один раз для начала быстрого просмотра вперед. Нажмите снова, чтобы увеличить скорость просмотра. (CD и Video CD имеют две скорости просмотра; DVD - три.) Нажатие кнопки ▶ возобновит нормальное воспроизведение.
◀◀	Перескок на начало текущей дорожки или главы, последующее нажатие приводит к перескоку на предыдущие дорожки/главы.
▶▶	Перескок на следующую дорожку или главу.
Номерные кнопки	1. Если диск остановлен, воспроизведения начинается от выбранного номера материала/группы (DVD) или дорожки (CD/Video CD). 2. Если диск находится в режиме проигрывания, начинается воспроизведение выбранной главы или дорожки (в пределах текущей группы для DVD-аудио).
+10	Выбор материалов/групп/глав/дорожек под номерами 10 и выше. (Например, для 24, нажмите +10, +10, 4.)

Только для дисков DVD-видео, DVD-R/RW и Видео CD:

Кнопка	Назначение
▶	1. Во время воспроизведения диска, нажмите и придерживайте для начала замедленного просмотра диска по направлению вперед. Нажмите снова, чтобы увеличить скорость просмотра диска от 1/16, 1/8, 1/4 к 1/2 скорости нормального просмотра. Нажмите ▶, чтобы возобновить нормальное воспроизведение. 2. Во время воспроизведения диска, нажмите один раз для паузы; каждое последующее нажатие продвигает отдельные кадры. Нажмите ▶, чтобы возобновить нормальное воспроизведение. Для дисков DVD-АУДИО, содержащих доступные для просмотра изображения (страница 32), нажмите, чтобы посмотреть следующее изображение.

Yönlendirici temel fonksiyonlar

Tuş	Görevi ne
▶	Oynatmayı başlatıyor. DVD ve Video CD: ekranda RESUME yazısı görünüyor sa eğer, o zaman oynatma yeniden başlama noktasından başlayacağını gösterir.
	Oynatılan disk durdurur veya durdurulan disk yeniden oynatmaya başlar.
■	Oynamayı durdurur. DVD ve Video CD: Ekranda RESUME yazısı görülür. Yeniden ■ tuşa basınız, yeniden başlama fonksiyonu duracak.
◀◀	1. Hızlı geri sarış için tuşu basılı tutunuz. Ardından tuştan elinizi çektiğinizde normal oynatım başlar. 2. Tuşa bir kere bastığınızda, geri sarım başlar. Bir kez daha bastığınızda geri sarım daha da hızlanacaktır. (CD ve Video CD iki döndürücü hıza; DVD ise üç döndürücü hıza sahiptir.) ▶ tuşa basarak normal oynatıma geçiniz.
▶▶	1. İleriye sarım tuşu basıp tutunuz. Yine normal oynatım için bırakınız. 2. İleriye sarımı başlamak için yine basınız. Sarımın hızını yükseltmek için yine basınız. (CD ve Video CD'nin iki, DVD'nin üç sarım hızı var) Normal oynatım için ▶ basınız.
◀◀	İstenilen parçayı veya bölümü esgeçer ve önceki parçaya veya bölümüne atlar.
▶▶	Bir sonraki parçaya veya bölümüne atlar.
Parçalar	1. Diski durdurduğunuzda, oynatıma seçilen isim/grup (DVD) veya ses şeridi parçasından (CD/Video CD) başlar. 2. Disk oynama pozisyonunda ise, oynatım seçilen parçaya veya bölümüne geçer (Seçilen DVD-Audio grubun içinden).
+10	10 ve 10'dan daha yüksek isimler/gruplar/bölmelere/parçalar seçtiğinizde. (Mesela 24 için +10, +10, 4'e basınız.)

Sadece DVD-Video, DVD-R/RW ve Video CD olduğunda:



Tuş	Görevi ne
▶	1. Disk oynatıma geçmeden önce, tuşu basılı tutarak, yavaşlatılmış resim karalarının geri sarımını sağlayınız. 1/16, 1/8, 1/4 e 1/2 tuşa bir kez daha basarak, normal geri sarım hızını yükseltiniz. Bir kez daha ▶ tuşa bastığınızda normal oynatım yeniden başlar. 2. Disk oynatıma geçmeden önce, tuşa bir kez bastığınızda durdurur; her tuşa ard arda bastığınızda resim kareleri bir bir ileri sarar. Bir kez daha ▶ tuşa bastığınızda normal oynatım yeniden başlar. DVD-Audio disklerde seçilen resimler bulunur (32. sayfa), bir sonraki resim görüntüsü için tuşa basınız.



Только для дисков DVD-видео и DVD-R/RW:

Кнопка	Назначение
◀	1. Во время воспроизведения диска, нажмите и придержите для запуска медленного просмотра диска. Нажмите снова, чтобы увеличить скорость просмотра от Slow 1 к Slow 2 . Нажмите ▶, чтобы возобновить нормальное воспроизведение. 2. Во время воспроизведения диска, нажмите один раз для паузы; каждое последующее нажатие продвигает отдельные кадры по направлению назад. Нажмите ▶, чтобы возобновить нормальное воспроизведение. Для дисков DVD-аудио, содержащих доступные для просмотра изображения (страница 32), нажмите, чтобы посмотреть предыдущее изображение.



Внимание

При использовании функций управления воспроизведения DVD, Вы можете видеть на экране метки  или .

-  означает, что данная операция не исполнима на данном проигрывателе.
-  означает, что данная операция не разрешена на данном диске.

Управление меню DVD диска

Многие диски DVD содержат меню. Иногда, при проигрывании, они автоматически показаны на экране; другие появляются только в том случае, когда вы нажимаете кнопки **MENU** или **TOP MENU**. Для дисков DVD Аудио используйте **TOP MENU**.



Примечание

Некоторые диски DVD-аудио содержат 'группу бонус'. Для обращения к этой группе Вы должны ввести пароль, который Вы можете найти на упаковке диска. Для получения дополнительной информации см. **страницу 79**.



Кнопка	Назначение
TOP MENU	Отображает 'главное меню' диска DVD – меняется от диска к диску.
MENU	Отображает меню диска DVD; изменяется в зависимости от диска и может быть таким же как 'главное меню'.
RETURN	Возвращает к предварительно отображенному экрану меню. На некоторых дисках DVD-аудио, содержащих доступные для просмотра изображения, нажатие кнопки приводит к отображению экрана браузера.
Joystick	Перемещает курсор внутри экрана.
ENTER	Выбор текущей опции меню.
Номерные кнопки	Выбирает пронумерованную опцию меню (только некоторые диски).
+10	Выбор пронумерованной опции под номером 10 и более. (Например, для 24, нажмите +10 , +10 , 4 .) (Только некоторые диски.)



Sadece DVD-Video ve DVD-R/RW olduğunda:

Tuş	Görevi ne
◀	1. Disk oynatıma geçmeden önce, tuşu basılı tutarak, yavaşlatılmış resim karelerinin geri sarımını sağlayınız. Tuşa bir kez daha basarak, normal geri sarım hızını Slow 1 'den, Slow 2 'ye yükseltiniz. Bir kez daha ▶ tuşa bastığınızda normal oynatım yeniden başlar. 2. Disk oynatıma geçmeden önce, tuşa bir kez bastığınızda durdurur; her tuşa ard arda bastığınızda resim kareleri bir bir geri sarar. Bir kez daha ▶ tuşa bastığınızda normal oynatım yeniden başlar. DVD-Audio disklerde seçilen resimler bulunur (32. sayfa), bir önceki resim görüntüsü için tuşa basınız.



Önemli

DVD oynatımını başlatan fonksiyonu kullanmadan önce  veya  sinyali ekranda görmeniz mümkün olabilir.

-  sinyalini gördüğünüzde oynatıcı cihazın aktiviteye izin vermediği anlaşılır.
-  sinyalini gördüğünüzde diskten aktiviteye izin vermediği anlaşılır.

DVD disk menülerinin yönlendirilmesi

Bir çok DVD disk menü bulundurmaktadır. Siz bunları oynatmak için çalıştırdığınızda, bazen bu diskler otomatik olarak ekranda görünür; bazı diskler ise sadece **MENU** veya **TOP MENU**'ye bastığınızda ekranda görünür. DVD-Audio disklerde **TOP MENU**'yü kullanın.



Not

Bazı DVD-Audio disklerde bir 'puan grubu' bulunur. Bu grubu kullanabilmeniz için, diskin ambalajında bulunan kod numarasını girmeniz gerekmektedir. **79. sayfada** konu ile ilgili daha fazla bilgi sahibi olabilirsiniz.

Tuş	Görevi ne
TOP MENU	DVD diski 'anamenüyü' gösterir — bu diskinе göre değişir.
MENU	DVD diski menüsünü gösterir — bu diskinе göre değişir ve 'anamenüyle' aynı da olabilir.
RETURN	En son ekranda çıkan menüye geçer. Bazı DVD-Audio diskler, aranabilir resimleri bulundurur, tuşa basarak, ekranda arama sinyali görürsünüz.
Joystick	Kurzor'u ekranda oynatır.
ENTER	İstenilen menü optionu nu seçer.
Rakamlar	Numaralandırılmış menü optionu nu seçer (sadece bazı cins disklerde).
+10	Numaralandırılmış menü optionunu seçer 10 ve daha yukarıdaki rakamlar arasında. (Mesela 24 için, +10 , +10 , 4 . tuşlarına basınız.) (Sadece bazı cins disklerde.)

Управление меню PBC на видеодисках CD

Некоторые диски Video CD имеют меню, с помощью которых вы можете выбрать то, что вы хотите смотреть. Это так называемые PBC (управление воспроизведения) меню.

Вы можете можете проиграть PBC Video CD без необходимости использования PBC меню, начиная воспроизведение при помощи номерных кнопок ► для выбора дорожки.

Кнопка	Назначение
RETURN	Отображает меню PBC.
Номерные кнопки	Выбор пронумерованной опции меню.
+10	Выбор пронумерованной опции меню под номером 10 или более. (Например, для 24, нажмите +10, +10, 4.)
◀◀	Переход к предыдущей странице меню (если есть).
▶▶	Переход к следующей странице меню (если есть).

Управление меню дисков DVD-RW

- 1 **Нажмите MENU.**
- 2 **Двигайте Joystick-ом вправо или влево для перехода между окнами Original и Play List.**
Окно **Original** показывает содержание диска как он был записан. Окно **Play List** показывает содержание в порядке, запрограммированном человеком, который делал запись диска (не все диски DVD-RW содержат **Play List**).
 - Невозможно переключаться между окнами **Original** и **Play List**, пока играет диск.
- 3 **Перемещайте Joystick вверх или вниз, чтобы выделить пункт меню в списке, затем нажмите ENTER, чтобы выбрать это.**
 - Используйте кнопки ◀◀ и ▶▶, для перехода к предыдущей/следующей странице (◀◀◀◀ и ▶▶▶▶ на лицевой панели).
 - Для предварительного просмотра первой рамки выделенного пункта меню, перемещайте **Joystick** вправо.
 - Для отображения данного дискового меню в течение воспроизведения, нажмите **MENU**.

Video CD PBC menülerinin yönlendirilmesi

Bazı Video CD llerde öyle menüler varki, siz ne görmek istiyorsanız buradan seçebilirsiniz. Bunları PBC (oyuncu yönetimi) menüleri olarak adlandırılmaktadır.

PBC Video CD'yi oynatabilir, PBC menü yönlendiriciyi kullanmadan. Tuşa basarak oynatmaya başlayacağınıza, üzerinde numaralı ► tuşabasıyla seçtiğiniz bölümü oynatmaya başlayabilirsiniz.



Tuş	Görevi ne
RETURN	PBC menüyü gösterir.
Rakamlar	Numaralandırılmış menü optionun seçilmesi
+10	Numaralandırılmış seçilen menü optionu 10 ve daha yukarı rakamlar ise. (Mesela 24 için +10, +10, 4. tuşlarına basınız.)
◀◀	Bir önceki menüyü gösterir (eğer bu varsa).
▶▶	Bir sonraki menüyü gösterir (eğer bu varsa).

DVD-RW diskleri menülerinin yönlendirilmesi

- 1 **MENU'yü basınız.**
- 2 **Joystick'i sağa veya sola oynatınız, böylece Original ve Play List arasında seçim yapabilirsiniz.**
Original, ekranı diskte bulunan listeyi gösterir, diske alınan program sırasıyla. **Play List** ekranı, diske program çekenin program listesini gösterir. (her disk DVD-RW diskinde **Play List**'i bulundurur).
 - Disk oynatımı sırasında, **Original** ve **Play List** arasında değişikliğe uğramaz.
- 3 **Joystick'i yukarı ve aşağıya doğru oynatarak kendinize menü listesinden bir yer seçtikten sonra ENTER tuşuna basarak bu işlemi seçiniz.**
 - ◀◀ ve ▶▶ kullanarak, önceki/sonraki sayfaları seçiniz (önpaneldekiler için ise ◀◀◀◀ ve ▶▶▶▶).
 - **Joystick**'i sağa oynatarak, menü listesinden ilk kısmı seçerek görmeniz mümkün olabilir.
 - Oynatma sırasında menü'yü görmek isterseniz, **MENU** tuşuna basınız.



Введение

- Многие функции, охваченные в этой главе относятся к дискам DVD, Video CD и CD, хотя точное функционирование некоторых слегка изменяется в зависимости от того какой диск загружен.
- При проигрывании дисков, если при использовании какой-нибудь специфической функции на экране появляется  или  значок, это означает, что или проигрыватель или диск не имеет возможности использования данной функции.
- При проигрывании дисков Video CD, некоторые функции недоступны в режиме PBC. Если Вы хотите использовать их, начните проигрывание диска, используя номерную кнопку для выбора дорожки.

Поиск по диску



DVD Video CD CD

Вы можете непосредственно обращаться к любой точке на диске, используя один из режимов поиска. Вы можете использовать эти режимы поиска во время проигрывания диска или когда он остановлен. Воспроизведение перейдет к указанной точке.

1 Нажмите кнопку SEARCH MODE несколько раз, чтобы выбрать между:

- Поиск **Title/Group** (Материал/Группа) (только DVD)
- Поиск **Chapter/Track** (Раздел/Дорожка)
- Поиск **Page** (Страница) (только диски DVD-аудио с доступными для просмотра изображениями)
- Поиск **Time** (Время) (только DVD-видео и Video CD)
- **Off** (Выключен)

Гiriş

- Bu bölümde bulunan çok fonksiyonlu DVD diskleri, Video CD'lerine ve CD diskleri içindir. Oynatılan disklerin çeşitlerine göre, bazı durumlarda alışla gelmiş oynatımlardan daha farklı olabilir.
- DVD diskleri oynatılması sırasında  veya  figür ekranda belirdiğinde siz özel bir fonksiyon denemesi yapmak istediğinizde, cihaz veya disk, istenilen fonksiyonun kullanımına izin vermez.
- Video CD, PBC fonksiyonunda çalışırken bir kaç fonksiyona ulaşmayabilirsiniz. Bu fonksiyonu kullanmak istediğinizde, disk oynatımı için numaralı tuşların yardımıyla istediğiniz (track) arama birimini harekete geçirmeniz mümkün olur.

Disk'de her istediğiniz arayıp bulunuz

DVD Video CD CD

Arama modülünün birini kullanarak, diskte ulaşmak istediğiniz her faaliyeti yapabilmeyi mümkündür. Bu arama modüllerinin kullanımını, diskin oynatım sırasında veya durdurduğunuzda kullanılması mümkündür. Cihaz, istenilen yerden başlayacaktır.

1 SEARCH MODE tuşuna tekrar basarak, aşağıdakilerden seçiminizi yapınız:

- **Title/Group** (İsim/Grup) arama (sadece DVD'de)
- **Chapter/Track** (Bölüm/Track) arama
- **Page** (sayfa) arama (sadece DVD-Audio disklerindeki resimlerin içeriği)
- **Time** (zaman) arama (sadece DVD-Video ve Video CD'lerde)
- **Off** (kapama)

2 Введите номер или время (минуты и секунды) материала/ главы/группы/дорожки.

Например, для материала 4, нажмите 4.

Для главы/дорожки 12, нажмите 1, 2.

Для того чтобы установить 45 минут нажмите 4, 5, 0, 0.

3 Нажмите ►, чтобы запустить/перезапустить воспроизведение.

Использование Multi Dial

Вы можете использовать Multi Dial для управления быстрого и медленного просмотра и кадрового просмотра дисков DVD-видео, DVD-R/RW и Video CD.

При скоростном просмотре аудиозвук не действует, даже в том случае, если скорость просмотра равна 1/1 (нормальная скорость воспроизведения).

• Для начала просмотра воспроизведения со скоростью 1/16 поверните MULTI DIAL (по часовой стрелке - вперед; против часовой стрелки - назад) в течении воспроизведения.

- Поверните MULTI DIAL в том же самом направлении, чтобы увеличить скорость просмотра — скорость указана в вернем левом углу экрана.
- Поверните в противоположном направлении, чтобы замедлить скорость просмотра/изменить направление.

• Для начала высокоскоростного воспроизведения, быстро поверните MULTI DIAL (по часовой стрелке - вперед; против часовой стрелки - назад) в течение воспроизведения.

- Измените скорость/направление таким же образом как показано выше.
- Для возобновление нормального воспроизведения, нажмите ►.

• Для начала ручного просмотра, нажмите режим JOG MODE, затем используйте MULTI DIAL для кадрового просмотра в любом направлении.

Чтобы выключить режим Jog Mode, нажмите на кнопку JOG MODE еще раз. Изображение останется приостановленным, пока Вы не перезапустите воспроизведение.

- Для возобновления нормального воспроизведения, нажмите ►.

Примечание

Вы можете просматривать диски Video CD таким же образом как и диски DVD-видео (см. выше). Но, замедленный просмотр невозможен в обратном направлении, а также существует только две скорости скоростного просмотра.

2 Adını/bölümünü/grubunu/track nosu'nu veyahut zamanı (dakikayı ve saniyeyi) yazınız.

Mesela 4. isim için 4 nolu tuşa basınız.

12. bölüm/track için 1 nolu ve 2 nolu tuşa basınız.

45 dakika için CD diskindeki 4 nolu, 5 nolu, ardından ise iki kere 0 nolu tuşa basınız.

3 Oynatımı çalıştırmak için/yenidenoyunatım ► tuşuna basınız.

Multi Dial'ın kullanımı

Multi Dial fonksiyonunu, resim karelerinin hızlı veyahut yavaş şekilde ilerlemesi için kullanabilirsiniz. Bu fonksiyonu DVD-Video, DVD-R/RW ve Video CD'lerde kullanabilirsiniz.

İlerletme sırasında çıkış sinyali yoktur. 1/1 hızda yapılan ileri ve geri sarmalarda da çıkış sinyali yoktur (normal hızdaki oynatımlarda bile).

• 1/16 hızla yapılan sarımların çalıştırılması için, oynama esnasında MULTI DIAL tuşunu oynatınız. (Sarma esnasında ekranda gözüken sayı göstergesini istenilen şekilde ayarlayarak, ileri ve geri sarımları daha sağlıklı yapabilirsiniz).

- MULTI DIAL tuşunu aynı yöne basarak, sarımların hızını artırabilirsiniz. Hızın süratini ekranın sol köşesinde görmeniz mümkündür.
- Tarama hızını düşürmek/yönü değiştirmek için ters yöne çeviriniz.

• Daha hızlı sarımlar için, MULTI DIAL tuşunu hızlı bir şekilde oynatınız. (Sarma esnasında ekranda gözüken sayı göstergesini istenilen şekilde ayarlayarak, ileri sarımları, tam aksi yöne doğru ise geri sarımları yapabilirsiniz) Bunları oynatım sırasında yapmanız gerekmektedir.

- Hızı/yönü yukarıda istenilen gibi değiştirin.
- Normal oynatım için yenidenbaşlama ► tuşuna basınız.

• El sarımı için JOG MODE tuşunu basınız, sonra çerçeveyi düzeltmek için MULTI DIAL kullanınız. Jog mode durdurmak için yine JOG MODE tuşunu basınız. Normal oynatıma kadar resim yerinde kalıyor.

- Normal oynatım için ► basınız.


Not

Video CD'yi, DVD-Video disklerinde benzer sarımlar yapılabilir (yukarıya bakınız). Geriye doğru yapılan tek tek resim sarımları yapılamaz. Sadece iki şekilde hız sarımı mevcuttur.



Переключение угла камеры

DVD

Некоторые видео диски DVD имеют два или более углов съемки сцен — проверьте дисковую коробку для подробностей: она должна быть отмечена значком , если данный диск содержит мультиугловые сцены.

- Для переключения угла камеры, нажмите **ANGLE**.
Если диск был приостановлен, воспроизведение начнется с нового угла.
- Для того, чтобы скрыть индикатор угла телевизора, выберите **Angle Indicator > Off** в меню **Video 2** (см. страницу 67).

Переключение субтитров


DVD

Многие диски DVD видео имеют субтитры на одном или более языках — обычно на дисковой коробке будет сообщено на которых языках доступны субтитры. Вы можете переключать язык субтитра в любое время в течение воспроизведения.

- Для отображения/переключения языка субтитра, нажмите **SUBTITLE** несколько раз.
Текущий язык субтитра показан на экране.
- Для того, чтобы выключить субтитры, нажмите **SUBTITLE**, затем **CLEAR**.
- Для настройки свойств субтитр, см. страницу 69.

Kamera lgörüőaçasının değıştirilmesi

DVD

Bazı DVD Video disklerinde öyle bir film sahnesi bulunurki, iki veyahut daha fazla açıdan çekilmiş olabilir. Bunun için disk kutusuna bakarak detayları öğreniniz: Eğer filmdeki sahne bir kaç açıdan çekilmişse, bunu dsikte çıkan  figür gösterir.

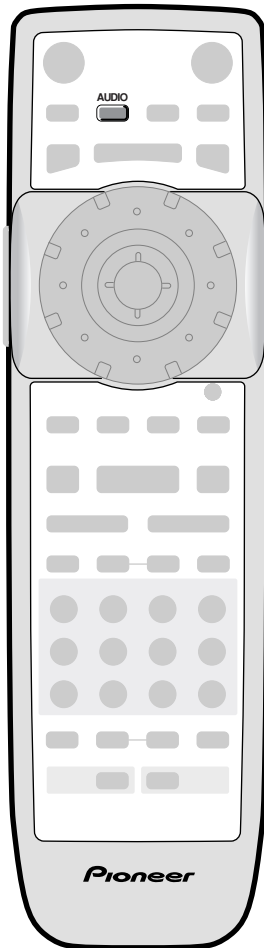
- Kameranın değışik açılardaki sahnelerindeğışimi için **ANGLE tuşuna basınız**.
Diskin oynatılması durdurulmuşsa eğer, disk tekrar oynatıma girdiğinde, başlama yeni görüş açısından olur.
- Televizyonun görüş açısının saklanması için, **Angle indicator > Off**'u- tuşlayınız.
Video 2 menüden (67. sayfaya bak)

Yazılar arasındaki değışi

DVD

Bir çok DVD Video disk, bir çok dilde yazı bulundurur. Diskin kutusunda, hangi dilde yazıların olduğunu görebilirsiniz. Diski oynatım sırasında, yazıları değıştirmeniz mümkün olabilir.

- **Yazıların görölmesi/değıştirilmesi için SUBTITLE tuşuna ard arda basınız**.
İstendiğiniz aktüel yazı dili ekranda görünür.
- **Yazının kapatılması için SUBTITLE tuşuna, ardında ise CLEAR tuşuna basınız**.
- **Yazıların değıştirilmesi için 69. sayfaya bakınız**.



Переключение языка аудио

(DVD-Video)

При проигрывании диска DVD видео, записанного с диалогами на двух или более языках, Вы можете переключать язык аудио в любое время в течение воспроизведения.

- **Для отображения/переключения языка аудио, нажмите AUDIO несколько раз.**
Текущий язык аудио показывается на экране.
- **Для настройки свойств языка аудио, см. страницу 68.**

Переключение канала аудио

(DVD-Audio)

В зависимости от диска, Вы можете переключать каналы, при воспроизведении дисков DVD-AUDIO — для подробностей смотрите дисковую коробку.

- **Для переключения канала аудио, нажмите AUDIO несколько раз.**

Переключение канала аудио

(DVD-RW) (Video CD) (CD) (MP3)

На дисках Video CD, CD и MP3 Вы можете переключать между: стерео, только левый канал или только правый канал. На дисках DVD-RW, которые имеют и MAIN и SAP аудио канал, Вы можете переключать между MAIN, SAP, или смешанным из обоих.

- **Для переключения аудио канала, нажмите AUDIO несколько раз.**
Текущий канал(ы) воспроизведения показан на экране.

Ses dili değişimi

(DVD-Video)

Bazı Video disklerinde, karşılıklı konuşmalar veya birden fazla dilde senkronize etmiş olabilirler. Bu nedenle disk oynarken istediğiniz değişikliği yaparak diller arasında seçim yapabilirsiniz.

- **Dilin seçimi/değişimi için AUDIO tuşuna ard arda basınız.**
İstediğiniz aktüel dil ekranda görünür.
- **Dil ayarlamasının değiştirilmesi için 68. sayfaya bakınız.**

Seskanalları arasındaki değişim

(DVD-Audio)

Her hangi bir diskte DVD-Audio diskinin oynatılması sırasında seskanallarının değişimi sağlanabilir. Daha fazla bilgi almak için diskin kutusuna bakınız.

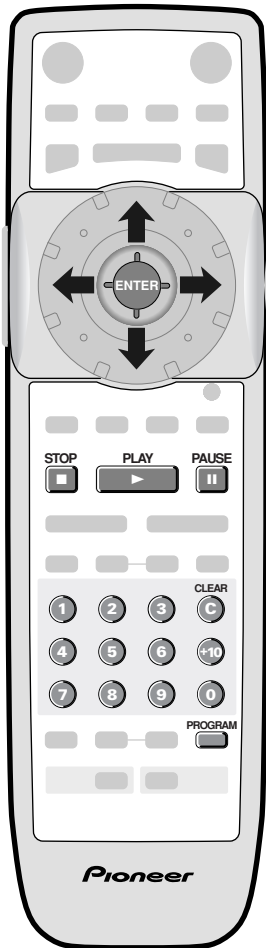
- **Seskanalları arasında yapmak istediğiniz değişikliği için AUDIO tuşuna basınız.**

Seskanalları arasındaki değişiklik

(DVD-RW) (Video CD) (CD) (MP3)

Video CD, CD ve MP3 lerde stereo'ya geçebilir. Sadece, ya sağ kanal veya sol kanal arasında. DVD-RW disklerde MAIN ve SAP seskanalı da bulunmaktadır. Siz istediğinize göre MAIN, SAP veya ikisinin birleşimini seçebilirsiniz.

- **Seskanalları arasında değişiklik için AUDIO tuşuna ard arda basınız.**
İstediğiniz aktüel oynatılabilir kanal ekranda görünür.



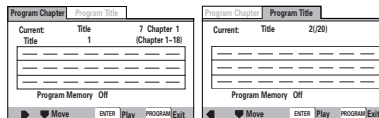
Создание списка программ

Эта функция позволяет Вам программировать порядок воспроизведения материалов/групп/ глав/дорожек на диске. Делайте список программ через экранный дисплей, используя курсорные кнопки для управления и номерные кнопки для ввода материалов/глав/ дорожек.

Обратите внимание, что программированное воспроизведение не доступно для дисков DVD-RW.

DVD

1 Нажмите PROGRAM.



2 Двигайте Joystick-ом влево или направо для выбора 'Program Chapter' или 'Program Title'.

3 Двигайте Joystick-ом вниз до окна списка программ.

Если Вы выбрали **Program Chapter**, двигайте курсор вверх и введите номер материала (все запрограммированные главы будут исходить из этого материала).

4 Введите номера материалов/глав для вашего списка программ.

Для материалов/глав с номерами 1-10, используйте соответствующие номерные кнопки. Для 11 и более, используйте кнопку **+10** (**+10**, **+10**, **4** для 24, и т.д.)

- Вы можете запрограммировать паузу вместо материала/главы: нажмите **II** вместо ввода номера в списке программ. (Пауза не может быть первым или последним шагом в списке.)
- Список программы может содержать до 24 шагов.

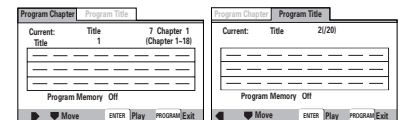
Program list esinin ayarlanması

Bu özellik, disklerde bulunan isimleri/ grupları/bölmeleri/trackların sırasıyla oynatma programını yapmasını sağlar. Ekrana çıkan menü yardımıyla bir program listesi oluşturulabilir. Ekrandaki kurzo'yu kullanarak, numaralandırılmış tuşlarla isimler/bölmeler/tracklar ile ilgili ayarlamayı sağlayabilirsiniz.

DVD-RW lerde oynatılma programı yapılamaz.

DVD

1 PROGRAM tuşuna basınız.



2 Joystick'i sola veya sağa doğru oynatarak 'Program Chapter' veya 'Program Title' seçimini yapabilirsiniz.

3 Joystick'i aşağı doğru oynatarak, liste penceresine getiriniz.

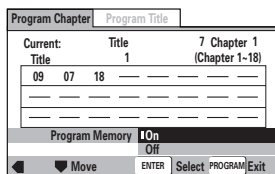
Program Chapter'i seçince kuzur'u yukarı doğru çıkarınız ve Baş yapıta getiriniz (tüm programlanan bölümler bu isimden çıkar).

4 İsim/bölüm numaralarını program listesine giriniz.

Bu 1-10-ve isimler/bölmeler için seçtiğiniz numaralandırılmış tuşları seçiniz. 11- veya bu rakamdan daha büyük sayılar için ise **+10** tuşuna (**+10**, **+10**, **4** a 24 basınız vesaire.).

- İsimler/bölmeler yerine bir durdurma program ayarlaması yapabilirsiniz: Bir program listesine bir parçayı sokmak yerine, **II** tuşuna basmanız yeterli olacaktır. (Durdurma (ara) listede, ilk ve son adım olamaz.)
- Program listesinin tamamı 24 adımdan oluşmaktadır.

- 5 Если Вы хотите сохранить список программы, передвиньте курсор на 'Program Memory', и установите его в 'On'.



Если Вы сделали это, список программ автоматически будет выбран, когда Вы в следующий раз загрузите диск.

- Вы можете сохранять списки программ для максимум 24 дисков.
- После установки **On**, переместите курсор обратно наверх до окна списка программ.

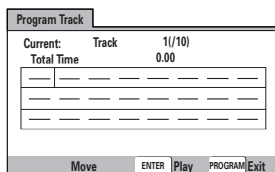
- 6 Нажмите **ENTER** или **►**, чтобы запустить немедленное воспроизведение, или **PROGRAM**, чтобы выйти, если Вы хотите запустить воспроизведение позже.

В течение игры программы, во время изменения номера главы, Вы можете иногда увидеть начало главы, которая не была запрограммирована. Это - не сбой.

Video CD CD

Для дисков Video CD имеющих функцию PBC, удостоверьтесь, что диск остановлен прежде, чем Вы начнете запуск.

- 1 Нажмите **PROGRAM**.



- 2 Введите номера дорожки для вашего списка программы.

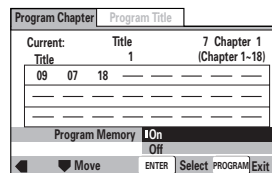
Для дорожек с номерами 1-10, используйте соответствующие номерные кнопки. Для 11 и более, используйте кнопку **+10** (+10, +10, 4 для 24, и т.д.)

- Вы можете запрограммировать паузу вместо материала/ главы: нажмите **II** вместо ввода номера в списке программ. (Пауза не может быть первым или последним шагом в списке.)
- Вы можете сохранять списки программ для максимум 24 дисков.

- 3 Нажмите **ENTER** или **►**, чтобы запустить немедленное воспроизведение, или **PROGRAM**, чтобы выйти, если Вы хотите запустить воспроизведение позже.

- Вы не сможете запустить воспроизведение позже с PBC Video CD диском; нажмите **ENTER** или **►**, чтобы начала запуска.

- 5 Program listesini korumak istediğinizde kurzoyu aşağı götürerek 'Program Memory' sine giriniz ve 'On' u açınız.



Bu komutu yerine getirdiğinizde, program listesi otomatik olarak, diskin bir sonraki çalınması durumuna geçer.

- Program listesinin tümü 24 diske çekilebilir.
- **On**'a ayarlama yaptığınızda, kurzoyu tekrar program listesi penceresine getiriniz.

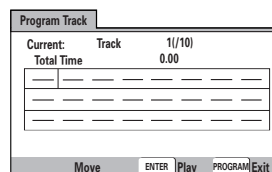
- 6 Diskin oynatılması için **ENTER** ya da **►** tuşuna basınız. Oynatmayı durdurarak ara vermek istediğinizde **PROGRAM** tuşuna basarak menüden çıkınız.

Programı oynatma sırasında, bazen, program yapmadığınız ayrı bir bölüm başlayarak şarkı değişebilir. Bu arızalı bir çalışma değildir.

Video CD CD

Video CD'lerde, PBC fonksiyonları taşıyanların, oynatılmadan önce diskin çalışıp çalışmadığını kontrol ederek çalışmadığına kanaat getirdikten sonra çalıştırınız.

- 1 **PROGRAM** tuşuna basınız.



- 2 Program listesine track'lerdeki sayıları yazınız.

1-10 arasındaki parçalar için, karşılık gelen rakam düğmelerini kullanınız. 11 ve daha yukarı sayılar için **+10** düğmesini kullanınız (24 için, **+10**, **+10**, **4** düğmelerine basınız, vb.)

- İsimler/bölmeler yerine bir durdurma programı ayarlaması yapabilirsiniz: Bir program listesine bir parçayı sokmak yerine **II** tuşuna basmanız yeterli olacaktır. (Durdurma (ara) listede ilk ve son adım olamaz.)
- Program listesinin tamamı 24 adımdan oluşmaktadır.

- 3 Diskin oynatılması için **ENTER** ya da **►** tuşuna basınız. Oynatmayı durdurarak ara vermek istediğinizde **PROGRAM** tuşuna basarak menüden çıkınız.

- PBC Video CD'lerde ise oynatmayı yapamadığınız takdirde **ENTER** ya da **►** tuşuna basarak oynatınız.

Советы для Программирования

- Для обзора списка программы, нажмите **PROGRAM**.
- Для удаления шага из списка программы, поставьте курсор на материал/группу/главу/дорожку и нажмите **CLEAR**.
- Для того, чтобы вставить шаг в список программы, установите курсор там, где Вы хотите, чтобы новый шаг появился, затем введите номер материала/группы/главы/дорожки.

Все следующие шаги продвигают его на единицу вверх.

- Для добавления текущего материала/группы/главы/дорожки к списку программы, нажмите и придерживайте **PROGRAM** около секунды.

Если нет никакого текущего списка программы, то будет создан новый (в случае DVD: если последним был создан список материала, тогда будет создан список программы материала, иначе будет создан список программы главы).

- Для удаления списка программы, остановите воспроизведение (нажмите ■), затем нажмите **CLEAR**.

Список программы также будет стерт, когда Вы удаляете диск из проигрывателя или отключаете от сети.

- Для удаления сохраненного списка программы DVD, загрузите DVD, нажмите **PROGRAM**, затем измените опцию **Program Memory** на **Off**. Нажмите **ENTER** для подтверждения.

Program yapmak için tavsiyeler

- Program listesine girmek için **PROGRAM** tuşuna basınız.
- Program listesinde her hangi bir yeri silmek istediğinizde mesela: isim/grup/bölüm/track, kurzoru yukarıdaki seçtiğiniz bir yere getirerek **CLEAR** tuşuna basınız ve böylece işlem tamamlanmış olacaktır.
- Program listesinde her hangi bir yeni işlem yapmak istediğinizde kurzoru yeni hamle yapacağınız yere isim/grup/bölüm/track'a getirerek işlemi sonuçlandırınız.

Yapacağınız her hamle tek tek yukarı doğru gider.

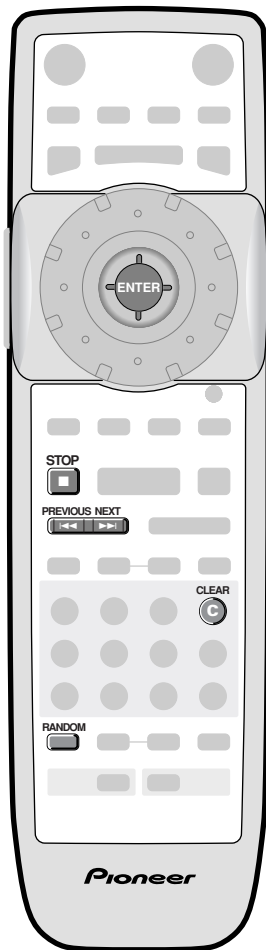
- Oynatılan isim/grup/bölüm/track'a ekleme yapabilmeniz için, program listesinde bulunan **PROGRAM** tuşun yaklaşık bir saniye basılı tutunuz.

Eğer sizin seçmek istediğiniz program listesinde yoksa, yeni bir program listesi çıkar. (DVD'lerde, son yapılan liste bir isim listesiye, bundan sonra isim program listesi çıkar, yoksa bölüm program listesi çıkar).

- Program listesinin silinmesi için oynatmayı durdurun (■ basınız) ve **CLEAR** tuşuna basınız.

Program listesinin silinmesi şöylele olabilir: Diski cihazdan çıkararak veyahut cihazı kapatarak (hazır durum).

- Hafızalı DVD program listesinin silinmesi için, diski sürün, **PROGRAM** tuşuna basınız, daha sonra **Program Memory**'i **Off**'a ayarlayınız. Daha sonra ise **ENTER** tuşuna basarak işlemi sona erdiriniz.



Воспроизведение в произвольном порядке

DVD Video CD CD

Используйте функцию RANDOM для проигрывания материалов/глав/групп/дорожек (DVD) или дорожек (CD или Video CD) в произвольном порядке.

Функция RANDOM недоступна при использовании дисков DVD-RW или Video CD, играющих в режиме PBC.

1 Нажмите RANDOM несколько раз, чтобы выбрать произвольный режим игры.

Текущий режим показан на экране:

DVD

- Произвольное воспроизведение Раздела/Дорожки (в пределах текущего материала)
- Произвольное воспроизведение Материала/Группы

Video CD CD

- Произвольное воспроизведение (произвольное воспроизведение начинается немедленно)

2 Только для DVD: Нажмите ENTER или ►, чтобы начать воспроизведение в произвольном порядке.

- Чтобы остановить диск и отменить воспроизведение в произвольном порядке, нажмите ■.
- Чтобы отменить воспроизведение в произвольном порядке без остановки воспроизведения, нажмите CLEAR. Остальная часть диска проигрывается по порядку.

Совет

- В течение воспроизведения в произвольном порядке, кнопки I◀◀ и ▶▶I функционируют немного по-другому: I◀◀ возвращает к началу текущей дорожки/главы/. Вы не сможете возвращаться дальше этого. ▶▶I выбирает другую дорожку/главу наугад.
- Нельзя использовать воспроизведение в режиме RANDOM параллельно с программой или повторным проигрыванием.

Tesadüf oynatım kullanımı

DVD Video CD CD

Tesadüf oynatım fonksiyonunu kullanarak, isimler/böümlerf/gruplar/tracklar (DVD) veyahut trackler (CD veyahut Video CD) oynatmanız mümkün.

DVD-RW diskleriy veyahut Video CD disklerinde PBC modülünde ise tesadüf oynatım kullanılamaz.

1 RANDOM tuşuna bir biri ardına bir çok kez bastığınızda tesadüf oynatım modülü seçebilirsiniz.

Modül, ekranda görünür:

DVD

- Rastgele Bölüm/Parça (aktuel isminin içinde)
- Rastgele Başlık/Grup

Video CD CD

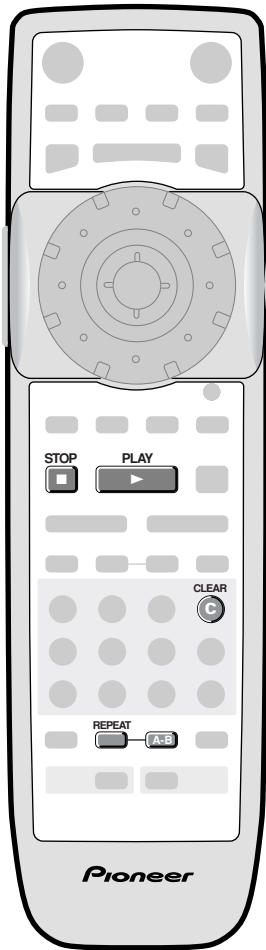
- Rastgele (tesadüf oynatım hemen başlıyor)

2 Sadece DVD'lerde: ENTER ya da ► tuşuna basarak tesadüf oynatımı başlatınız.

- Disk oynatımını durdurmak için ve tesadüf oynatımı durdurmak için, ■ tuşa basınız.
- Disk oynatımını durdurmadan, tesadüf oynatımını kapatmak için, CLEAR tuşuna basınız. Diskteki geri kalan program devam eder.

Tavsiye

- Tesadüf oynatımı sırasında, I◀◀ ve ▶▶I tuşlar alıştıımızdan ve normalden biraz daha farklı davranırlar: I◀◀ şimdiki track/bölüm tekrar başına gelir. Daha sonra ise geri buraya dönmez. ▶▶I bir başka track'ı/bölümü seçer, geri kalanlara tesadüfen.
- Tesadüf oynatım, programla ve tekrar oynatımla kullanılamaz.



Повторное воспроизведение

DVD Video CD CD

Вы можете установить повторное воспроизведение отдельных дорожек на дисках CD или Video CD, глав/дорожек или материалов/групп на дисках DVD, или всего диска. Также возможно установить многократный повтор какого-то раздела диска.

Вы можете использовать функцию повтора вместе с режимом программирования, чтобы установить повторное воспроизведение дорожек/глав в списке программы (см. **страницу 36** для того, как делать список программы).

Невозможно использование режима повтора или многократного повтора на дисках Video CD, играющих в режиме PBC.



Примечание

- Невозможно одновременное использование режимов повтора и произвольного воспроизведения.
- Если вы во время воспроизведения диска переключаете угол съемки, то режим повтора будет отменен.

1 Нажмите REPEAT в течение воспроизведения, чтобы выбрать режим повторения.

Повторное нажатие переключает режим повтора:

DVD

- Repeat Chapter/Track (Повтор Главы/Дорожки)
- Repeat Title/Group (Повтор Материала/Группы)
- Repeat Off (Повтор отключен)

Video CD CD

- Repeat Track (Повтор дорожки)
- Repeat All (Повтор всего диска)
- Repeat Off (Повтор отключен)

Tekrar oynatılmanın kullanışı

DVD Video CD CD

Cihazı şu şekilde ayarlayabilirsiniz. CD'de veya Video CD'deki bazı track'ler, veya DVD disklerinin bölümlerinin/track'lerinin veya isimlerinin/gruplarının, veya tüm diskin tekrar oynatılması. Diskin bazı bölümlerinin peş peşe dinlenmesi (bir çok parçayı peş peşe çekmek) mümkündür.

Tekrar oynatımı, programlama modülüyle birlikte beraber kullanmanız mümkün, track'leri/bölümleri program listesinde tekrar oynatır (**36. sayfa** bak. Program liste hazırlanması için).

Tekrar oynatım ve parçaların peş peşe dinlenmesi mümkün değildir. PBC modundaki Video CD'lerinde.



Not

- Tekrar oynatımı ve tesadüf oynatımı birlikte uygulamak mümkün değildir.
- Tekrar oynatım sırasında, kameranın görüşünü değiştirdiğimiz takdirde, tekrar oynatım durur.

1 Oynatım anında REPEAT tuşuna basarak, tekrar oynatımı seçiniz.

Her tuşa basılmasında, tekrar modu çalışır.

DVD

- Repeat Chapter/Track (Bölüm/Parça Tekrar et)
- Repeat Title/Group (Başlık/Grup Tekrar et)
- Repeat Off (Tekrar Kapalı)

Video CD CD

- Repeat Track (Parça Tekrar et)
- Repeat All (Hepsini Tekrar et)
- Repeat Off (Tekrar Kapalı)

- 2 **Чтобы возобновлять нормальное воспроизведение, нажмите CLEAR.**



Совет

Вы можете использовать режим повтора с программированным воспроизведением. В течение программированного воспроизведения нажмите **REPEAT**.

Многоразовый повтор какого-нибудь раздела диска

DVD **Video CD** **CD**

- 1 **Нажмите REPEAT A-B один раз в начале раздела, который Вы хотите повторить, затем снова в конце.**

Воспроизведение сразу переходит на начальную точку и начинается многоразовый повтор.

- На диске DVD, начальная и конечная точки многоразового повтора должны быть в одном и том же материале/группе.

- 2 **Чтобы возобновить нормальное воспроизведение, нажмите CLEAR.**

- Вы можете поставить в режим повтора какой-то раздел диска только на один раз, нажав кнопку ►, чтобы отметить конечную точку (вместо **A-B**).

- 2 **Алışılan oynatımın sürdürölmesi için CLEAR tuşuna basınız.**



Tavsiye

Program, oynatım sırasında da tekrar oynatımı kullanabilir. Program oynatımı sırasında **REPEAT** tuşuna basınız.

Disklerin bazı bölümlerini peş peşe dinlenmesini sağlamak

DVD **Video CD** **CD**

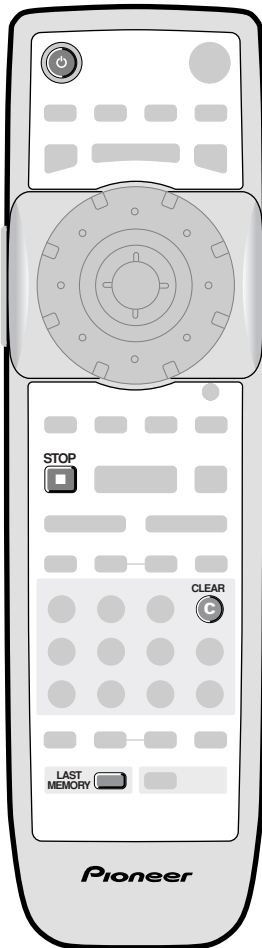
- 1 **Bölümün başında ve sonunda REPEAT ve A-B tuşlarına birlikte basınız.**

Oynatım, hemen başladığı yere atar, ardından peş peşe dizilen bölüm ard arda çalmaya başlar.

- DVD diskinde başlama ve son noktanın aynı isim/grupta olması gerekmektedir.

- 2 **Alışılmış oynatımın devam etmesi için CLEAR tuşuna basınız.**

- Diskin bazı bölümünü şöyle tekrarlayabilir: Sonunu belirlemek için ► basınız (**A-B** yerine).



Запоминание какого-либо места на диске (LAST MEMORY)

DVD Video CD

Если Вы смотрите только часть диска DVD с намерением досмотреть его позже с того момента, где Вы остановились, вы можете отметить это место, и затем позднее продолжить воспроизведение без необходимости вручную искать нужное место.

Вы можете использовать эту функцию максимум для пяти дисков (после этого, для каждого последующего диска будет освобождаться место самой старой отметки).

Запоминание отметок также работает и с дисками Video CD, но только для одного диска, а также Вы должны оставлять диск в проигрывателе — открытие дискового лотка стирает память. Last Memory может работать ненадежно с некоторыми дисками PBC Video CD.

Невозможно использование запоминания отметок с дисками DVD-аудио и DVD-RW. В зависимости от диска, не всегда возможно использование функции запоминания отметок с дисками DVD-видео или Video CD.

- **В том месте, где Вы хотите в следующий раз продолжить воспроизведение, нажимает LAST MEMORY.**
Нажмите ■, если Вы хотите остановить воспроизведение в этом месте.
- **Чтобы продолжить воспроизведение, загрузите диск, и нажимает LAST MEMORY.**
Если диск начинает авто воспроизведение, тогда сначала остановите его.
- **Чтобы стереть отметку на загруженном диске, нажимает LAST MEMORY, затем CLEAR, до тех пор пока на экране отображено 'Last Memory'.**

Diskte bir bölümün belirlenmesi (LAST MEMORY)

DVD Video CD

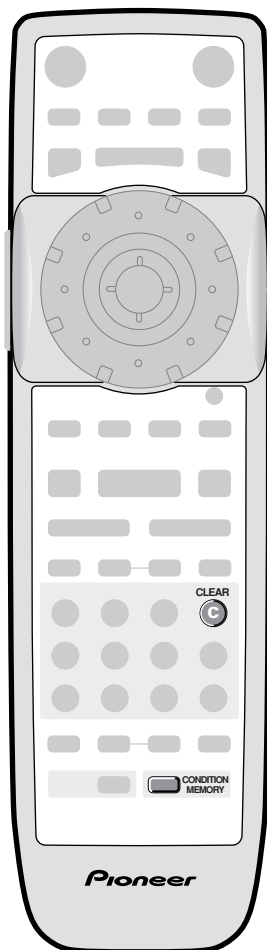
Bir DVD dsikinın bir bölümünü seyredip diğer bölümlerini daha sonra seyretmek istediğinizde, (nerede kaldıysanız oradan) son seyrettiğiniz bu yeri animsayılda ilerki bir zamanda seyretmeye devam etmek istediğinizde, el modülünde aramanıza gerek olmadan oynatıma devam edebilirsiniz.

Bu olanağı toplam beş diske uyarlayabilirsiniz (en eski uyarlanmış diskler silinir böylece yeni disklerle yer açılır).

Bildirim, Video CD'lerde de çalışmaktadır. Ama sadece bir diske ve diski oynatıcı cihazda bırakmak gerekir. Disk kapağını açtığınızda memorya (hafıza) silinir. Last Memory, bazen istenilen düzeyde çalışmaya bilir, genelde PBC Video CD'lerde iken.

Yer bildirimi kullanılamaz DVD-Audio ve DVD-RW disklerde iken. Diskine göre bazen değişebilir, DVD-Video ve Video CD lerde yer bildirimi kullanılaması mümkün olmaya bilir.

- **Oynatımı devam ettirmek için bıraktığımız yerden başlaması için, LAST MEMORY tuşuna basarak sağlayabilirsiniz.**
Burada oynatımı durdurmak için ■ basınız.
- **Oynatımı devam ettirebilmeniz için, cihaza diski koyun ve LAST MEMORY tuşuna basınız.**
Disk, otomatik olarak çalmaya başlarsa, önce durdurunuz.
- **İçerde bulunan diskteki istediğiniz belirlediğiniz noktayı silmek için önce LAST MEMORY tuşuna basarak, daha sonra ise CLEAR tuşuna hemen basmanız gerekmektedir. Bu işlemi yaparken ekranda 'Last Memory' görünmemesi gerekmektedir.**



Запоминание дисковых параметров настройки (CONDITION MEMORY)

DVD

Если вы желаете использовать разные наборы параметров для разных дисков, вы можете сохранить их в память проигрывателя с помощью функции Condition Memory. В следующий раз при загрузке диска ваши параметры будут автоматически выбраны. Проигрыватель может сохранять параметры настроек для 15 дисков. Если вы запоминаете данные о параметрах более чем 15 дисков, в ранее внесенные в память параметры стираются в хронологическом порядке, начиная с самых старых данных.

Функция Condition Memory не действительна для дисков DVD-аудио и DVD-RW.

Запоминаемые параметры настройки:

- Угол просмотра (страница 34)
- Язык субтитра (страница 34)
- Аудио Язык (страница 35)
- Экранный дисплей (страница 54)
- Настройка Видео (страница 65)
- Уровень защиты Parental Lock (страница 72)
- Чтобы запомнить параметры настройки для текущего диска, нажмите **CONDITION MEMORY** в течение воспроизведения.
- Чтобы вызвать запоминаемые параметры настройки, загрузите диск.
Дисплей показывает **COND_MEM**, и на экране появляется 'Condition Memory'.
- Чтобы стереть запоминаемые параметры настройки, загрузите диск и нажмите **CLEAR**, пока на экране отображено 'Condition Memory'.

Disklerin ayarlanması bildirimi (CONDITION MEMORY)

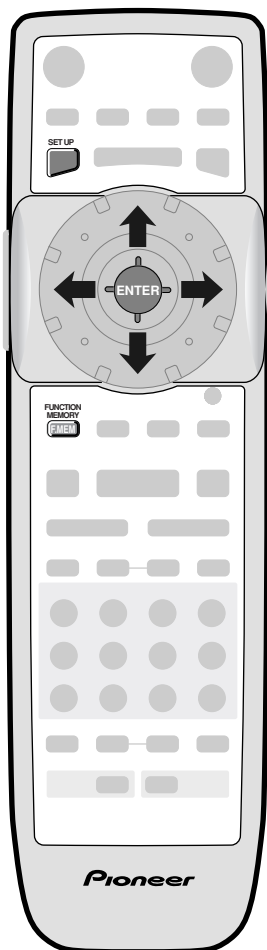
DVD

Bir diske, kendi istediğiniz özel ayarlamalar yüklemek istediğinizde, Memoria fonksiyon yardımıyla bunları belirleyebilirsiniz. Bu istediklerinizi belirlediğinizde, cihaza yerleştireceğiniz diske ayarlama otomatik olarak geçer. Cihaz onbeş (15) diske özel ayarlamayı tanıma kapasitesine sahiptir; bundan sonra konulacak diske tanıma ayarı yapılmak istendiğinde en eski tanıma hafızası silinecektir.

Şartlı memoria (hafıza) kullanılamaz DVD-Audio ve DVD-RW disklerinde.

Karşılaştırılabilen ayarlamalar:

- Fazla görüş açısı (34. sayfa)
- Resim yazısı dili (34. sayfa)
- Ses dili (35. sayfa)
- Ekranın açılması (54. sayfa)
- Video ayarlaması (65. sayfa)
- Veli kapatım kademesi (72. sayfa)
- Aktüel diskin ayarlanması bildirimi için **CONDITION MEMORY** tuşuna basınız. (Bunun disk oynarken yapılması gerekmektedir.)
- Belleklenmiş ayarlamaların ortaya çıkarılması için, sadece diski sürmeniz yeterli olacaktır.
Göstergede **COND_MEM** ve ekran da ise 'Condition Memory' yazısı görünür.
- Belleklenmiş ayarlamaların silinmesi için diski sürünüz ve megjegyzett **CLEAR** tuşuna basınız. Bu işlemi ekranda 'Condition Memory' çıkmadan önce yapmanız gerekmektedir.



Использование быстрого меню установки (FUNCTION MEMORY)

Вы можете создать быстрое меню для 5 пунктов меню установки, к которым Вы часто обращаетесь. Чем каждый раз проходить через весь меню установки, когда Вы желаете изменить настройки, Вы лучше можете обратиться к настройкам прямо из быстрого меню.

Добавление пункта меню к списку быстрого меню:

- 1 Нажмите **SETUP**.
- 2 Выберите пункт меню, который Вы хотите добавить.
- 3 Нажмите **FUNCTION MEMORY**.
Пункт отмечен **FM**. (Некоторые пункты в меню Setup не могут быть добавлены к быстрому меню. В этом случае на экране отображается метка или сообщение 'ⓘ This item cannot be registered in the function memory'.)
- 4 Повторите шаги 2 и 3, чтобы добавить следующий пункт к быстрому меню. (максимум 5 пунктов).
- 5 Нажмите **SETUP**, чтобы выйти.

Аyarlarla menu'sunun hızlı ulaşımı kullanım (FUNCTION MEMORY)

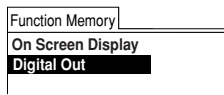
Hızlı ulaşım menu'sü oluşturabilirsiniz, tamamı 5 devamlı kullandığınız menu noktası için. Bir ayarlamayı değiştirmek istediğinizde, bu işlemi hızlı ulaşım menu'sünü kullanarak yapabilmelisiniz mümkündür.

Bir menu noktasının, hızlı ulaşım listesine katılması:

- 1 **SETUP** tuşuna basınız.
- 2 Menü noktasını seçerek, katmak istediğinizi buraya yerleştirin.
- 3 **FUNCTION MEMORY** tuşuna basınız.
Menü noktasına **FM** işareti gelir. (Ayarlarla menu'sünün bazı menu noktaları, hızlı ulaşım menu'süne katma yapamaz. Böyle durumlarda veya 'ⓘ This item cannot be registered in the function memory' (Bu menu noktasını, fonksiyon memoriya'ya (hafıza) katmanız mümkün olmaz) Ekranda bu sinyal görünür.)
- 4 Tekrarlayın 2. ve 3. aşamaları ki, tamamı beş menu noktası vererek hızlı ulaşım menu'sünü yakalayabilesiniz.
- 5 **SETUP** tuşuna basarak çıkış yapabilirsiniz.

Использование быстрого меню:

- 1 Нажмите FUNCTION MEMORY.



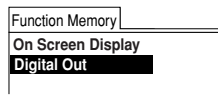
- 2 Выберите пункт, который вы желаете использовать с помощью джойстика и нажмите ENTER.
- 3 Меню Setup откроется на выбранном пункте. Выберите из опций нормальным способом.
- 4 Нажмите SETUP для выхода.

Удаление пункта из быстрого меню:

- 1 Нажмите SETUP.
- 2 Выберите пункт меню, который вы хотите удалить из быстрого меню. Он должен быть обозначен меткой FM.
- 3 Нажмите FUNCTION MEMORY, чтобы стереть метку FM.
- 4 Нажмите SETUP, чтобы выйти.

Быстрый доступ к меню: использование:

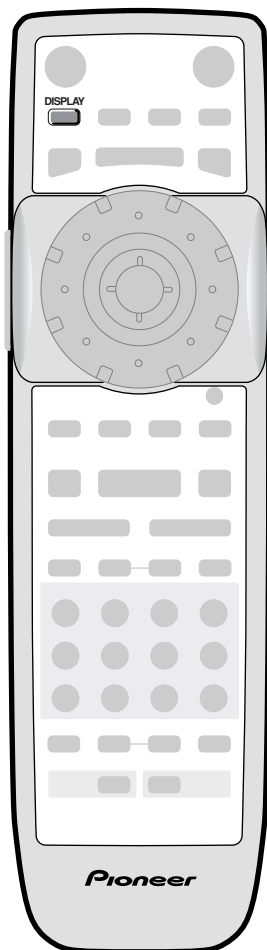
- 1 FUNCTION MEMORY кнопку нажмите.



- 2 Joystick yardımıyla seçmek istediğiniz menü noktasını seçiniz ve ardından ENTER tuşuna basınız.
- 3 Ayarlama menüsü, seçtiğiniz menü noktasında açılır. Opcionları alıştiğiniz mod da seçiniz.
- 4 SETUP tuşuna basarak menüden çıkınız.

Быстрый доступ к меню: один пункт меню:

- 1 SETUP tuşuna basınız.
- 2 Быстрый доступ к меню: один пункт меню, silmek istediğiniz menü noktasını seçiniz. Bu seçtiğiniz yeri FM ile işaretleyiniz.
- 3 FM işaretini silmeniz için FUNCTION MEMORY tuşuna basınız.
- 4 SETUP tuşuna basarak menüden çıkınız.



Просмотр информации о диске

DVD Video CD CD

Различная информация о дорожке, главе и материале, также как и скорость передачи видеозаписи дисков DVD могут быть отображены на экране во время проигрывания или когда диск остановлен.

- Для показа/переключения информации, нажмите **DISPLAY**. Во время воспроизведения диска информация появляется на верху экрана. Придерживайте нажатым кнопку **DISPLAY** для изменения отображаемой информации.

Play	2-1	0.24
Track	-6.05/	6.29

Дисплей DVD-Аудио

Play	3	
Tr. Rate :	■■■■■■■■	9.2

DVD дисплей показывает скорость передачи данных

Disk informasyonlarının işaretleri

DVD Video CD CD

Değişik track, bölümleri ve isim informasyonları, video taşınan ölçekli DVD disklerinde, disk çalarken veyahut durdurulduğunda ekranda görünür.

- Bu informasyonların gösterilmesi/değiştirilmesi için **DISPLAY** tuşuna basınız.

Diskin oynatımı sırasında, informasyonlar, ekranın tavanında görünür. Görünen informasyonlar arasında seçim yapabilmeniz için **DISPLAY** tuşuna basınız.

Play	2-1	0.24
Track	-6.05/	6.29

DVD-Audio göstergesi

Play	3	
Tr. Rate :	■■■■■■■■	9.2

DVD göstergesi bilgi ölçeğini gösterir

Когда диск остановлен вся информация о материале/главе или дорожке загруженного диска появляется на экране. Нажмите снова на **DISPLAY**, чтобы выйти из экрана.

DVD

Information: DVD			
Title	Chapter	Title	Chapter
01	1 ~ 30	06	1 ~ 10
02	1 ~ 21	07	1 ~ 13
03	1 ~ 46	08	1 ~ 5
04	1 ~ 12	09	1 ~ 4
05	1 ~ 8	10	1 ~ 8
1/2		DISPLAY	Exit

Материалы и количество глав в каждом материале

DVD

Information: DVD			
Title	Chapter	Title	Chapter
01	1 ~ 30	06	1 ~ 10
02	1 ~ 21	07	1 ~ 13
03	1 ~ 46	08	1 ~ 5
04	1 ~ 12	09	1 ~ 4
05	1 ~ 8	10	1 ~ 8
1/2		DISPLAY	Exit

İsimler ve bölüm sayıları, her parçada.

Video CD

CD

Information: Compact Disc			
Total time		72 . 04	
Track	Time	Track	Time
01	5 . 23	06	6 . 51
02	4 . 55	07	3 . 18
03	6 . 13	08	6 . 50
04	5 . 45	09	4 . 16
05	5 . 10	10	3 . 22
1/2		DISPLAY	Exit

Общее время воспроизведения диска, дорожки и время воспроизведения дорожки

Video CD

CD

Information: Compact Disc			
Total time		72 . 04	
Track	Time	Track	Time
01	5 . 23	06	6 . 51
02	4 . 55	07	3 . 18
03	6 . 13	08	6 . 50
04	5 . 45	09	4 . 16
05	5 . 10	10	3 . 22
1/2		DISPLAY	Exit

Disk, track tamamen oynatma zamanı ve bazı trackek zamanı

DVD-RW

Название диска (если запрограммирован)

Information: DVD-RW			
Disc			
Title	Original	1 ~ 6	
	Play List	1 ~ 3	
		DISPLAY	Exit

Название диска (если запрограммирован) и кол-во материалов в оригинальной записи и в списке проигрывания

DVD-RW

disk ismi (Programlandığı takdirde)

Information: DVD-RW			
Disc			
Title	Original	1 ~ 6	
	Play List	1 ~ 3	
		DISPLAY	Exit

Disk ismi (Programlandığı takdirde) ve isimlerin sayıları, orijinal çekimlerde ve oynatma listesi.

DVD-Audio

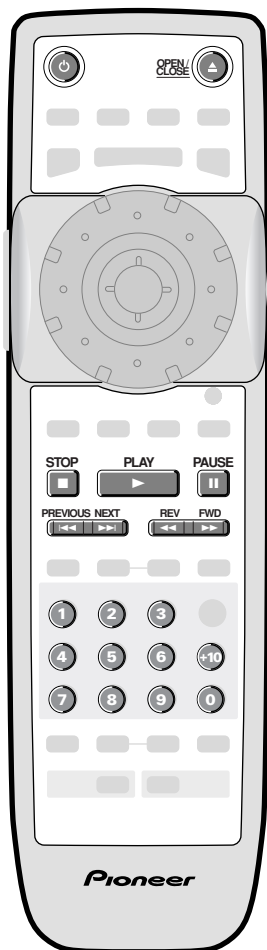
Information: DVD			
Group	Track	Group	Track
01	1 ~ 1	06	1 ~ 1
02	1 ~ 1	07	1 ~ 1
03	1 ~ 1	08	1 ~ 1
04	1 ~ 1	09	1 ~ 4
05	1 ~ 1		
1/1		DISPLAY	Exit

Группы и кол-во материалов в каждой группе

DVD-Audio

Information: DVD			
Group	Track	Group	Track
01	1 ~ 1	06	1 ~ 1
02	1 ~ 1	07	1 ~ 1
03	1 ~ 1	08	1 ~ 1
04	1 ~ 1	09	1 ~ 4
05	1 ~ 1		
1/1		DISPLAY	Exit

Gruplar ve tracklerin sayıları her grupta.



Проигрывание MP3 файлов

Данный проигрыватель может проигрывать MP3 файлы с CD-ROM диска. MP3 файл очень популярен на компьютерах и интернет из-за небольшого размера файлов (по сравнению с несжатым CD-Аудио), причем качество звука остается удивительно хорошим.

- 1 Включите проигрыватель.
- 2 Нажмите ▲ для открытия лотка диска.
- 3 Вставьте CD-ROM содержащий MP3-треки.
- 4 Нажмите ► чтобы начать проигрывать самый первый трек MP3.

- Проигрывателю может понадобиться несколько секунд, чтобы найти трек на диске, в зависимости от сложности файловой структуры. В это время на дисплее изображается надпись 'Please wait a moment'.
- Наименование трека показывается в течение первых пяти секунд его проигрывания.
- После того как выбранный трек был проигран, начинает играть следующий записанный на диске трек.
- Нажмите II чтобы поставить проигрывание трека на паузу. Нажмите заного, чтобы возобновить проигрывание.
- Нажмите I◀◀ / ▶▶I, чтобы пропустить предыдущий/следующий трек на диске.
- Нажмите и держите ◀◀ / ▶▶, чтобы сканировать назад/вперед.
- Нажмите ■, чтобы остановить проигрывание. Если проигрыватель не запрограммирован или настроен на произвольное проигрывание, проигрыватель запоминает текущую папку до тех пор как диск остается в проигрывателе. Нажмите ► для возобновления проигрывания с первого трека в данной папке.

MP3'lerin çalınması

Bu diskçalar, bir CD-ROM disk üzerindeki MP3 dosyalarını çalabilir. MP3, bilgisayarlarda ve Internet'te gözde olan bir ses formatıdır. Dosya büyüklüğü çok küçüktür (sıkıştırılmamış CD audiolara karşılaştırıldığında), öte yandan ses kalitesi şaşırtıcı ölçüde iyi muhafaza edilmiştir.

- 1 Diskçaları açınız.
- 2 Disk tepsisini açmak için ▲ düğmesine basınız.
- 3 MP3 parçaları içeren bir CD-ROM'u yükleyiniz.
- 4 Disk üzerinde bulunan ilk MP3 parçasını çalmaya başlamak için ► düğmesine basınız.
 - Diskçaların disk üzerindeki ilk parçayı bulması, dosya yapısının karmaşıklık derecesine bağlı olarak, birkaç saniye sürebilir. Bu sürede, ekranda 'Please wait a moment' uyarısı görünecektir.
 - Çalınırken ilk beş saniye boyunca parçanın adı ekranda görünecektir. Seçilmiş olan parça çalındıktan sonra, disk üzerinde kaydedilmiş olan bir sonraki parça çalmaya başlayacaktır.
 - Bir parça çalınırken, ara vermek için II düğmesine basınız. Çalmayı tekrar başlatmak için bu düğmeye tekrar basınız.
 - Disk üzerindeki bir önceki/sonraki parçaya atlamak için I◀◀ / ▶▶I düğmesine basınız.
 - Geri/ileri tarama yapmak için ◀◀ / ▶▶ düğmesine basınız ve parmağınızı basılı tutunuz.
 - Çalma işlemini durdurmak için ■ düğmesine basınız. Programlı ve rastgele çalma'lar dışında, diskçalar, disk içinde kaldığı sürece mevcut klasörü hatırlar. Söz konusu klasörün ilk parçasından çalma işlemini tekrar başlatmak için, ► düğmesine basınız.

Поиск папок и треков

- 1 **Используйте SEARCH MODE для выбора между:**
 - **Folder search** (Поиск папки)
 - **Track search** (Поиск дорожки)
 - **Off** (Выключен)
- 2 **Введите номер папки/трека.**
Например, для 4 папки нажмите 4.
Для 12 трека, нажмите 1, 2.
- 3 **Нажмите ►, чтобы начать/возобновить проигрывание.**

Использование произвольного проигрывания

Используйте возможность произвольного проигрывания, чтобы проигрывать треки на диске в произвольном порядке. Проигрывание останавливается когда все треки были проиграны.

- 1 **Нажмите RANDOM, чтобы начать произвольное проигрывание.**
- 2 **Чтобы отменить произвольное проигрывание, нажмите ■.**
Произвольное проигрывание также отменяется если открыт лоток диска, нажата кнопка **PROGRAM** или же вы перешли к другому треку при помощи номерных клавиш.

Использование повторного проигрывания

Используйте функцию повторного проигрывания, чтобы повторить текущий трек или все треки на диске.

- 1 **Во время проигрывания нажмите REPEAT, чтобы выбрать режим повторного проигрывания.**
Каждое нажатие кнопки меняет режим проигрывания:
 - Repeat Track (Повтор дорожки)
 - Repeat Folder (Повтор папки)
 - Repeat Disc (Повтор диска)
 - Repeat Off (Повтор выключен)

Если вы остановили проигрывание или открыли лоток диска, повторное проигрывание также отменится.

Klasörlerin ve parçaların aranması

- 1 **Aşağıdakiler birini seçmek için SEARCH MODE'u kullanınız:**
 - **Folder search** (Klasör araması)
 - **Track search** (Parça araması)
 - **Off** (Kapalı)
- 2 **Klasör/parça numarasını giriniz.**
Örneğin, 4. klasör için 4'e basınız.
12 parça 1'e, ardından 2'ye basınız.
- 3 **Oynatmayı başlatmak/tekrar başlatmak için ► düğmesine basınız.**

Rastgele çalma'nın kullanımı

Dosyalar mono ya da stereo olabilir. Bir disk üzerindeki parçaları rastgele bir sırayla çalmak için, rastgele çalma işlevini kullanınız. Bütün parçalar çalındıktan sonra çalma işlemi duracaktır.

- 1 **Rastgele çalma'yı başlatmak için RANDOM düğmesine basınız.**
- 2 **Rastgele çalma'yı iptal etmek için, ■ düğmesine basınız.**
Disk tepsisi açıldığında, **PROGRAM** düğmesine bastığınızda, ya da diğer bir parçaya atlamak için rakam tuşlarını kullandığınızda da rastgele çalma iptal edilir.

Tekrar çalma'nın kullanımı

Mevcut parçayı ya da disk üzerindeki bütün parçaları tekrar etmek için tekrar çalma'yı kullanınız.

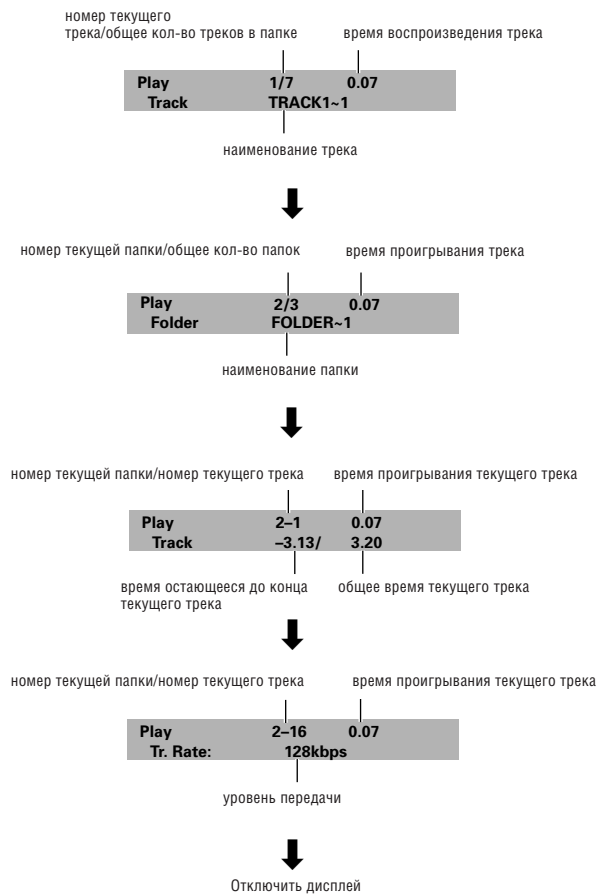
- 1 **Çalma sırasında bir tekrar modu seçmek için REPEAT düğmesine basınız.**
Düğmeye her bastığınızda tekrar modu aşağıdaki şekilde değişecektir:
 - Repeat Track (Parça Tekrarı)
 - Repeat Folder (Klasör Tekrarı)
 - Repeat Disc (Disk Tekrarı)
 - Repeat Off (Tekrar Kapalı)
 Çalma işlevini durdurursanız ya da disk tepsisini açarsanız tekrar çalma iptal edilir.

Показ информации об MP3 файле

- 1 Нажмите **DISPLAY** несколько раз во время проигрывания, чтобы показать различную информацию об MP3 файле на экране.

В наличии имеется 4 информационных экрана:

Показывает во время проигрывания



Когда остановлен показывает

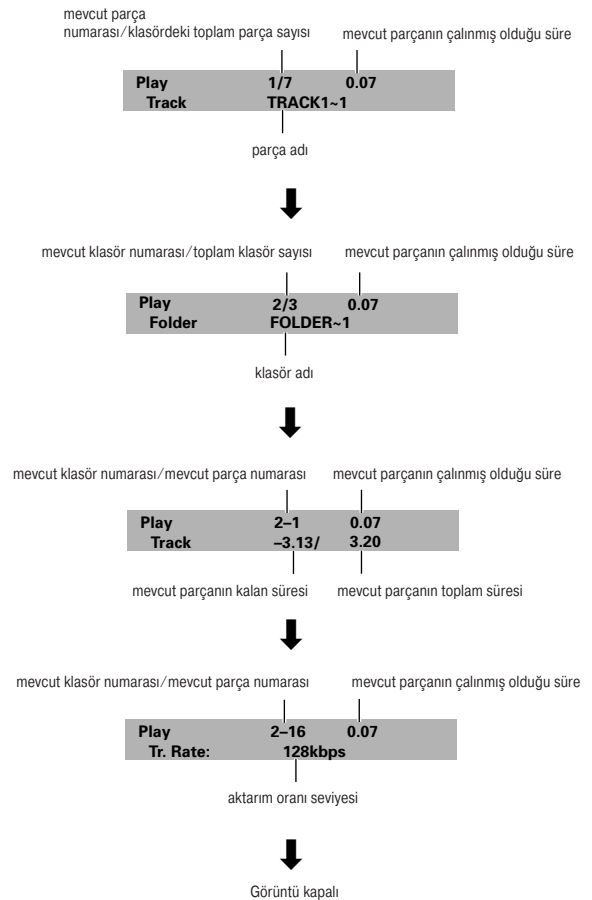
Information: MP3			
Folder	Track	Folder	Track
001	1 ~ 9	001	1 ~ 10
002	1 ~ 11	002	1 ~ 13
003	1 ~ 3	003	1 ~ 5
004	1 ~ 22	004	1 ~ 4
005	1 ~ 15	005	1 ~ 8

Папки и кол-во треков в каждой папке

MP3 bilgisinin gösterilmesi

- 1 Çalma işlemi sırasında, çeşitli MP3 bilgilerinin ekranda görmek için üst üste **DISPLAY** düğmesine basınız. Dört adet bilgi ekranı vardır:

Çalma sırasındaki ekranlar



Çalma bittikten sonraki ekranlar

Information: MP3			
Folder	Track	Folder	Track
001	1 ~ 9	001	1 ~ 10
002	1 ~ 11	002	1 ~ 13
003	1 ~ 3	003	1 ~ 5
004	1 ~ 22	004	1 ~ 4
005	1 ~ 15	005	1 ~ 8

Klasörler ve her klasördeki parça sayısı

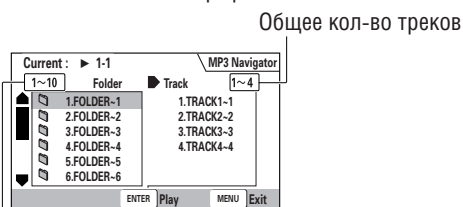
Использование MP3-навигатора

Используйте MP3-навигатор, чтобы облегчить поиск треков, которые вы хотите воспроизвести. Вы также можете использовать его, чтобы добавлять или удалять треки из запрограммированного списка.

1 Вставьте CD-ROM, содержащий MP3-треки.

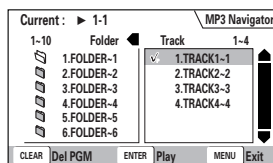
2 Нажмите MENU, чтобы увидеть экран MP3-навигатора.

- На левой стороне экрана показан список папок содержащих MP3-треки.
- Если вы включите MP3-навигатор во время проигрывания диска, в левом верхнем углу экрана будут показаны текущая проигрываемая папка и номер трека.



Общее кол-во папок

- С правой стороны находится список MP3-файлов из первой папки в списке.



Управление осуществляется следующим образом:

Joystick влево или вправо – выбор папки и треков на текущем экране.

Joystick вверх или вниз – выбор предыдущей/следующей папки и трека. Чтобы быстро продвигаться по длинному списку папок или треков, нажмите и придерживайте **joystick** в положение вверх или вниз.

ENTER – проигрывание выбранной папки или трека. MP3-треки, которые не могут быть проиграны на этом проигрывателе, автоматически пропускаются и появляется надпись **'UNPLAYABLE MP3 FORMAT'**.

MENU – выход из MP3-навигатора

PROGRAM – добавление выделенного трека к запрограммированному списку. (Треки, которые находятся в запрограммированном списке отмечены ✓) Нажатие **PROGRAM** несколько раз, добавит несколько раз трек в запрограммированный список.

Смотрите *Создание запрограммированного списка MP3-треков* на **странице 52**, чтобы узнать как программировать проигрывание.

CLEAR – Удаление выделенного трека из запрограммированного списка.

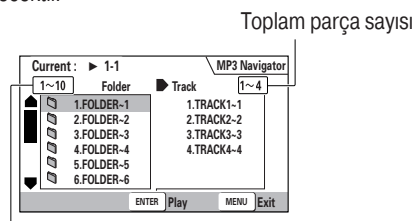
MP3 Gezgini'nin Kullanımı

Çalmak istediğiniz parçaların aranmasını kolaylaştırmak için MP3 Gezgini'ni kullanınız. Bunu program listesine parça eklemekte ya da listeden parça silmekte de kullanabilirsiniz.

1 MP3 parçaları içeren bir CD-ROM'u yükleyiniz.

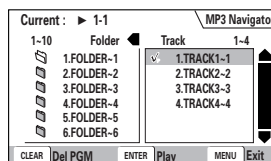
2 MP3 Navigator ekranına girmek için MENU düğmesine basınız.

- Ekranın sol tarafında MP3 parçaları içeren klasörlerin listesi görünür.
- Bir disk çalmakta iken MP3 Navigator'u açarsanız, o anda çalınmakta olan klasör ve parça numaraları ekranın sol-üst tarafında gösterilecektir.



Toplam klasör sayısı

- Sağ tarafta listedeki ilk klasöre ait MP3 parçalarının bir listesi bulunur.



Aşağıdaki kontrolleri kullanarak dolaşınız:

Joystick sol ya da sağ – mevcut ekrandan klasör ve parçaları seçerler.

Joystick yukarı ya da aşağı – Önceki/sonraki klasörleri ve parçaları seçerler. Uzun bir klasör ya da parça listesi üstünde yukarı aşağı hareket etmek için, **Joystick** yukarı ya da aşağı tuşlarına basınız ve parmağınızı basılı tutunuz.

ENTER – Mevcut seçilmiş olan klasörü ya da parçayı çalar. Bu diskçalarda çalınamayacak olan MP3 parçaları otomatik olarak atlanırlar ve ekranda **'UNPLAYABLE MP3 FORMAT'** mesajı görünür.

MENU – MP3 Gezgini'nden çıkılır

PROGRAM – Mevcut seçilmiş olan parçayı program listesine ekler.

(Program listesindeki parçalar ✓ ile işaretlenir.) Parça, **PROGRAM** düğmesine üst üste basılarak, program listesine birçok kez eklenebilir.

Program çalma'nın nasıl kullanılacağını görmek için **52. sayfadaki MP3 parçalarından bir program listesi oluşturulması** bölümüne bakınız.

CLEAR – Mevcut seçilmiş olan parçayı program listesinden siler.

Создание запрограммированного списка MP3-файлов

- 1 Нажмите **PROGRAM**, чтобы показался экран MP3-программы.

Если вы добавили треки в запрограммированный список *Использование MP3-навигатора (стр. 51)* эти треки будут показаны здесь.

Общее кол-во папок и треков

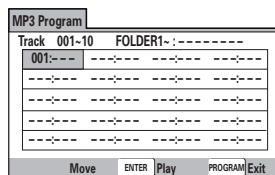


С помощью этого экрана вы можете ввести номера папок и треков, чтобы создать запрограммированный список.

- 2 Используйте номерные кнопки чтобы ввести трехзначный номер папки.

Кол-во папок на диске показано в левой-верхней части экрана.

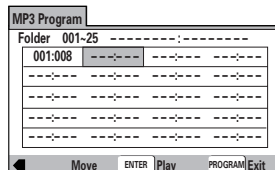
Как только вы ввели номер существующей папки, показывается ее наименование.



- 3 Используйте номерные кнопки, чтобы ввести трехзначный номер трека.

Кол-во треков в текущей папке показано в левом-верхнем углу экрана.

Как только вы ввели номер существующего трека показывается его наименование.



Управление производится следующим образом:

Joystick – навигация по запрограммированному списку.

CLEAR – удаление текущей папки или трека из запрограммированного списка.

ENTER – начало проигрывания запрограммированного списка.

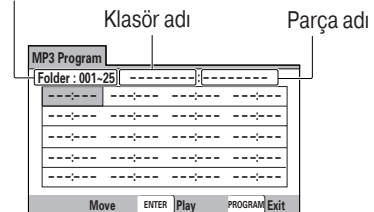
PROGRAM – выход из экрана **MP3-программы**.

MP3 parçalarından bir program listesi oluşturulması

- 1 MP3 Program ekranına girmek için **PROGRAM** düğmesine basınız.

51. sayfadaki *MP3 Gezgini'nin Kullanımı* bölümünde anlatıldığı şekilde program listesine parçalar eklediyseniz, parçalar burada görünecektir.

Toplam klasör ve parça sayısı

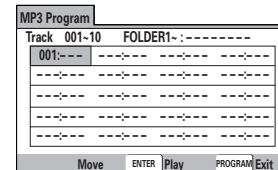


Bir program listesi oluşturmak üzere doğrudan bu ekrandan klasör ve parça numaraları girebilirsiniz.

- 2 Üç basamaklı bir klasör numarası girmek için rakam tuşlarını kullanınız.

Diskteki klasörlerin sayısı ekranın sol-üst tarafında görünür.

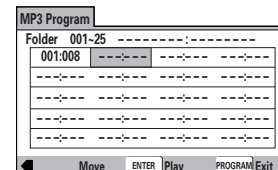
Geçerli bir klasör numarası girdiğinizde, klasörün adı görünür.



- 3 Üç basamaklı bir parça numarası girmek için rakam tuşlarını kullanınız.

Mevcut klasördeki parçaların sayısı ekranın sol-üst tarafında görünür.

Geçerli bir parça numarası girdiğinizde, parçanın adı görünür.



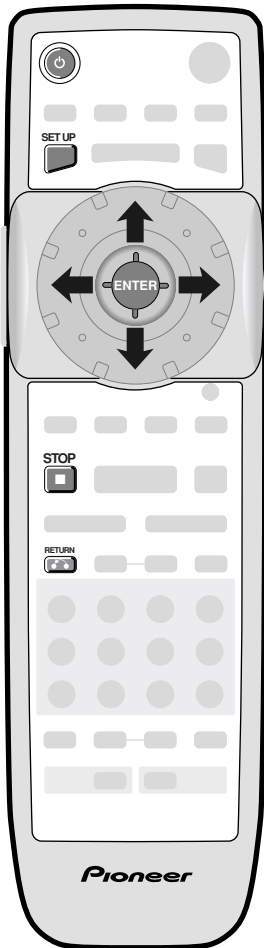
Aşağıdaki kontrolleri kullanarak dolaşınız:

Joystick – Program listesi üstünde dolaşabilirsiniz.

CLEAR – Program listesindeki mevcut seçilmiş numarayı siler.

ENTER – Program listesini çalmaya başlar.

PROGRAM – MP3 Program ekranından çıkar.



Использование меню установки

Меню установки дает вам доступ ко всем опциям проигрывателя. Нажмите **SETUP**, чтобы показать/покинуть меню и **Joystick** и кнопки **ENTER** на дистанционном пульте управления, чтобы передвигаться и выбирать опции. На некоторых экранах вы можете нажать **RETURN**, чтобы покинуть экран без изменений. Управление каждым меню показано внизу экрана.

Если опция выделена серым цветом, это значит что она не может быть изменена в данное время. Обычно это происходит, когда проигрывается диск. Остановите проигрывание диска, затем измените опцию.

Текущий параметр для каждой опции отмечен цветным прямоугольником. Цвет прямоугольника означает, к какому типу диска относится параметр: голубой - только для DVD; оранжевый для CD; зеленый - для любого типа диска.

Примечание

Языковые установки показанные на рисунках экранного дисплея на следующих страницах могут не соответствовать тем, которые относятся к вашей стране или региону.

Kurum menüsünün kullanımı

Kurum menüsü size, diskçaların bütün ayarlarına erişim olanağı sağlar. Menüye girmek/menüden çıkmak için **SETUP** düğmesine basınız, gezinmek ve tercihleri seçmek için de uzaktan kumanda üzerindeki **Joystick** ve **ENTER** düğmelerini kullanınız. Bazı ekranlarda, herhangi bir değişiklik yapmadan, **RETURN** düğmesine basarak ekrandan çıkabilirsiniz. Her menü için geçerli kumandalar ekranın altında gösterilmiştir.

Eğer bir tercih gri renkte ise, bu, o anda bu tercihin değiştirilemeyeceğini gösterir. Bu genellikle diskin çalmakta oluşundan dolayı böyledir. Diski durdurduktan sonra bu ayarı değiştirebilirsiniz.

Herhangi bir tercih için o anda geçerli olan ayar renkli bir kutuyla işaret edilmiştir. Kutunun rengi, ayarın hangi türde diskler için uygulanabilir olduğunu gösterir: mavi sadece DVD içindir; turuncu CD için, yeşil ise herhangi bir disk türü için geçerlidir.

Not

İzleyen sayfalarda yer alan ekran görüntüsünde gösterilmiş bulunan dil tercihleri sizin ülkenizdekilere ya da bulunduğunuz bölgedekilere karşılık gelmiyor olabilir.

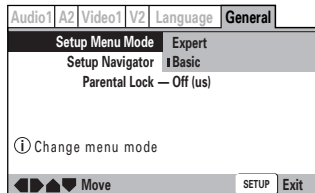
Режим меню установки

- Установка по умолчанию: **Basic**

Меню установки **Basic** дает вам доступ ко всем часто используемым опциям. Оно также предоставляет информационную область, в которой показывается более подробная информация о том, что означает выделенная опция.

Поставьте **Expert**, чтобы получить доступ ко всем опциям.

Разделы указанные ниже и отмеченные значками **Expert** доступны только в режиме **Expert**.

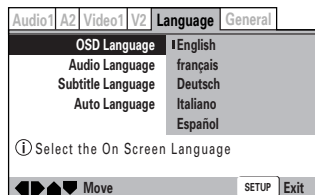


Установки OSD

Язык OSD

- Устанавливается в *Навигаторе установки* (по умолчанию: **English**)

Выберите желаемый язык для OSD.

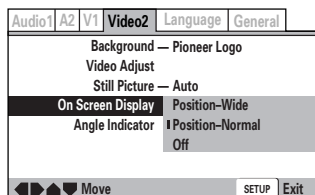


Экранный дисплей **Expert**

- Установка по умолчанию: **Position – Normal**

При просмотре дисков DVD записанных в формате 4:3 ('обычный' размер телевизора) на широкоэкранном телевизоре, может быть невозможно увидеть показ действия (**Play**, **Stop**, **Resume**, и т. д.) на верху экрана. Если вы не можете их прочесть, выберите **Position – Wide**.

Если вы предпочитаете не показывать действия на экране, измените опцию на **Off**.

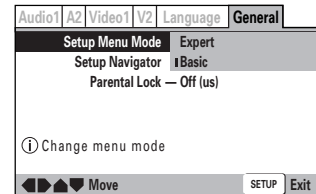


Kurum Menüsü Modu

- Varsayılan ayar: **Basic**

Basic kurum menüsü size, sık kullanılan bütün ayarlara erişim olanağını verir. Ayrıca, o anda yakılmış olan seçeneğin ne anlama geldiğine dair size daha fazla bilgi veren bir bilgi çubuğu da sunar.

Bütün ayarlara erişim için **Expert**'e getiriniz. Aşağıda, **Expert** ile işaretlenmiş olan kısımlar sadece **Expert** mod'da geçerlidir.

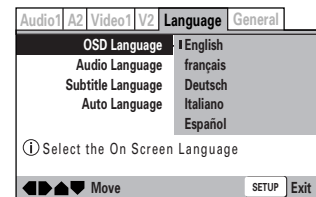


OSD Ayarları

OSD Dili

- Kurum *Gezini*'nde ayarlayınız (varsayılan: **English**)

OSD'lerin hangi dilde olmasını istiyorsanız seçiniz.

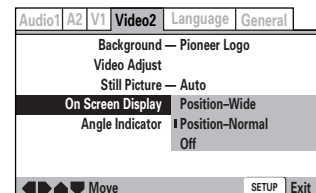


Ekran üstü görüntü **Expert**

- Varsayılan ayar: **Position – Normal**

4:3 formatında ('alışmış' TV ölçüsü) kaydedilmiş olan DVD diskleri geniş ekranlı bir televizyonda izlerken, ekranın en üstünde işlem (**Play**, **Stop**, **Resume**, vd.) görüntülerini görmek zor olabilir. Bunları okumakta zorlanırsanız, **Position – Wide** seçeneğini tercih ediniz.

Eğer söz konusu işlemlerin görüntülerinin ekranda gösterilmesini istemiyorsanız, ayarı **Off**'a getiriniz.



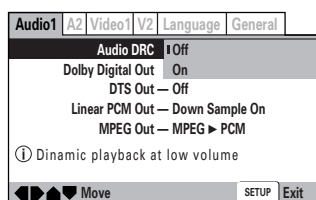
Аудио установки

Аудио DRC

- Установка по умолчанию: **Off**

При просмотре Dolby Digital DVD при низком звуке, можно полностью потерять низкие звуки — даже включая часть диалога. Включая аудио DRC (Динамическое сжатие диапазона) может исправить ситуацию поднимая выше низкие звуки в то время как ограничивая пики высоких звуков.

Опция **Off** оставляет неизменной изначальную динамику; **On** уравнивает динамику, но насколько велика разница между двумя опциями, зависит от просматриваемого материала.



Помните

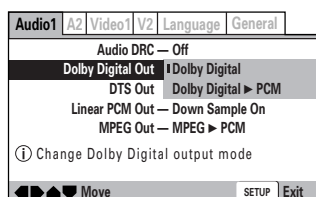
- Аудио DRC эффективно только с аудиисточниками использующими Dolby Digital.
- Если вы настроили проигрыватель конвертировать Dolby Digital аудио в PCM, аудио DRC имеет небольшую эффективность через цифровой разъем. (см. далее на этой странице как изменить настройки **Dolby Digital Out**.)
- Эффект аудио DRC зависит от ваших динамиков и установок AV усилителя.

Вывод Dolby Digital

- По умолчанию: **Dolby Digital**

Вам только тогда необходимо изменить эти настройки, если вы подсоединили эту систему к другому компоненту (AV усилитель и т. д.) используя один из цифровых выходов.

Если ваш AV усилитель (или другой подсоединенный компонент) совместим с Dolby Digital, установите на **Dolby Digital** иначе установите на **Dolby Digital > PCM**.



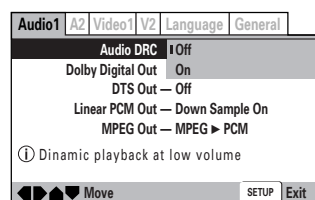
Audio ayarları

Audio DRC

- Varsayılan ayar: **Off**

Dolby Digital DVD'leri düşük ses seviyesinde dinlerken, düşük seviyedeki sesler -bazı konuşmalar da dahil olmak üzere- kolaylıkla yitirilebilir. Audio DRC'nin (Dinamik Aralık Sıkıştırması) açılması böyle bir durumda yararlı olabilir; bu, aşırı yüksek seslere izin vermeden, düşük seslerin seviyesi artırır.

Off ayarı orijinal dinamikleri oldukları gibi bırakır; **On** ise dinamikleri 'bastırır'; fakat, iki ayar arasında ne kadar fark duyabileceğiniz izlemekte olduğunuz malzemeye bağlıdır.



Unutmayınız

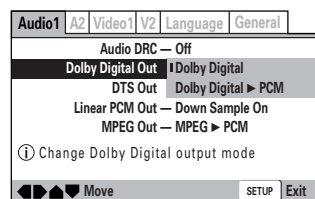
- Audio DRC sadece Dolby Digital ses kaynakları üzerinde etkilidir.
- Eğer diskçaları Dolby Digital sesi PCM'ye çevirecek şekilde ayarladıysanız, Audio DRC'nin dijital çıkış prizi üzerinde az etkisi olacaktır. (**Dolby Digital Out** ayarının nasıl değiştirileceğini görmek için bu sayfadaki açıklamalara bakınız.)
- Audio DRC'nin etkisi kolonlarınıza ve AV yükselticinizin ayarlarına bağlıdır.

Dolby Digital Çıkış

- Varsayılan: **Dolby Digital**

Bu ayarı sadece, bu sistemi, dijital çıkışlardan birini kullanarak başka bir bileşene (AV yükselticisi, vb.) bağladığınızda yapmanız gerekir.

Eğer AV yükselticiniz (ya da bağlı olan diğer bir bileşen) **Dolby Digital** uyumlu ise, ayarı Dolby Digital'e getiriniz, değilse ayar **Dolby Digital > PCM**'de olmalıdır.

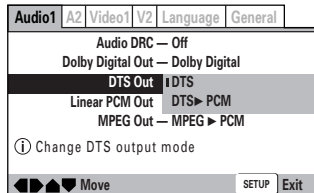


Вывод DTS

- Установка по умолчанию: **DTS ► PCM**

Вам только тогда необходимо изменить эти настройки, если вы подсоединили проигрыватель к другому компоненту (AV усилитель и т. д.) используя один из цифровых выходов.

Если ваш AV усилитель (или другой подсоединенный компонент) имеет встроенный DTS декодер, установите его на **DTS**, иначе установите его на **DTS ► PCM**. Обратитесь к инструкции, которая прилагается к этому компоненту, если вы не уверены, совместим ли он с DTS.



Внимание

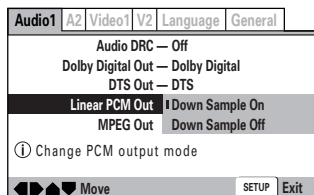
Если вы установите опцию на **DTS** для усилителя, несовместимого с DTS, вы будете слышать только шум при проигрывании DTS дисков.

Линейный выход PCM

- Установка по умолчанию: **Down Sample On**

Вам необходимо изменить данную настройку только в том случае, если вы подсоединили проигрыватель к другому компоненту (AV усилитель и т. д.) используя один из цифровых выходов.

Если ваш AV усилитель (или другой подсоединенный компонент) совместим с высокими уровнями сэмпинга (96кГц), установите опцию на **Down Sample Off** иначе установите ее на **Down Sample On** (96кГц-аудио конвертируется в более подходящее, 48кГц-аудио). Обратитесь к инструкции, которая прилагалась к тому компоненту, если вы не уверены совместим ли он с 96кГц.

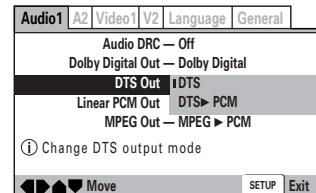


DTS Çıkışı

- Varsayılan ayar: **DTS ► PCM**

Bu ayarı sadece, diskçaları, dijital çıkışlardan birini kullanarak başka bir bileşene (AV yükselticisi, vb.) bağladığınızda yapmanız gerekir.

Eğer AV yükselticiniz (ya da bağlı olan diğer bir bileşen) sabit bir DTS dekode'ye sahipse, söz konusu ayarı **DTS**'e getiriniz, değilse ayarı **DTS ► PCM**'e getiriniz. Diğer bileşenin DTS uyumlu olup olmadığından emin değilseniz, bununla birlikte verilmiş olan kullanım kitapçığına bakınız.



Önemli

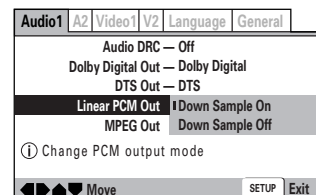
Eğer **DTS** uyumlu olmayan bir yükselticiniz varken bu ayarı DTS'ye getirdiyse, bir DTS disk çalarken gürültü çıkışı olacaktır.

Doğrusal PCM Çıkışı

- Varsayılan ayar: **Down Sample On**

Bu ayarı sadece, diskçaları, dijital çıkışlardan birini kullanarak başka bir bileşene (AV yükselticisi, vb.) bağladığınızda yapmanız gerekir.

Eğer AV yükselticiniz (ya da bağlı olan diğer bir bileşen) yüksek örnekleme oranları (96 kHz) ile uyumlu ise, bu ayarı **Down Sample Off**'a getiriniz, aksi halde **Down Sample On**'a getiriniz (96 kHz ses, daha uyumlu olan 48 kHz'e çevrilecektir). Diğer bileşenin 96 kHz ile uyumlu olup olmadığından emin değilseniz, bununla birlikte verilmiş olan kullanım kitapçığına bakınız.

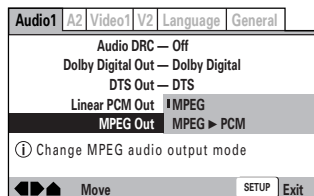


Вывод MPEG

- Установка по умолчанию: **MPEG ► PCM**

Вам понадобится изменить эти настройки только если вы подсоединили проигрыватель к другому компоненту (AV усилитель и т. д.) используя один из цифровых выходов.

Если ваш AV усилитель (или другой подсоединенный компонент) совместим с MPEG-аудио, установите опцию на **MPEG**, иначе установите ее на **MPEG ► PCM** (MPEG аудио конвертируется в более совместимое PCM аудио). Обратитесь к инструкции, которая прилагалась к тому компоненту, если вы не уверены в его совместимости с MPEG аудио.

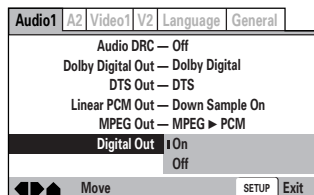


Цифровой выход Expert

- Установка по умолчанию: **On**

Если вы когда-нибудь захотите подключить вывод цифрового звука, установите эту опцию на **Off**, иначе оставьте на **On**.

Посмотрите во внимание, что вы не можете переключать оптические и коаксиальные выходы индивидуально.

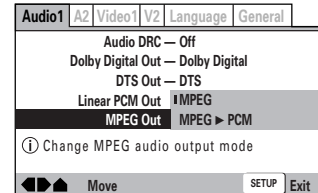


MPEG Çıkış

- Varsayılan ayar: **MPEG ► PCM**

Bu ayarı sadece, diskçaları, dijital çıkışlardan birini kullanarak başka bir bileşene (AV yükselticisi, vb.) bağladığınızda yapmanız gerekir.

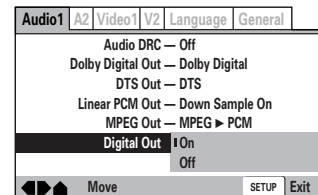
Eğer AV yükselticiniz (ya da bağlı olan diğer bir bileşen) MPEG ses ile uyumlu ise, bu ayarı **MPEG**'ye getiriniz, aksi halde **MPEG ► PCM**'ye getiriniz (MPEG ses, daha uyumlu olan PCM sese çevrilecektir). Diğer bileşenin MPEG ses ile uyumlu olup olmadığından emin değilseniz, bununla birlikte verilmiş olan kullanım kitapçığına bakınız.



Dijital Çıkış Expert

- Varsayılan ayar: **On**

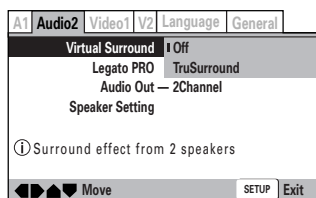
Eğer herhangi bir anda dijital ses çıkışını kapatmanız gerekirse, bu ayarı **Off**'a getiriniz, diğer zamanlarda bunu **On** olarak bırakınız. Optik ve koaksiyal çıkışları ayrı ayrı açıp kapatamayacağınızı unutmayınız.



Виртуальный объемный звук

- Установка по умолчанию: **Off**

Если вы подсоединили ваш DVD проигрыватель используя только аналоговые стерео выходы и настроили **Audio Out** (см. ниже) на **2 Channel**, то вы можете имитировать объемный звук включив виртуальный объемный звук на **TruSurround**.



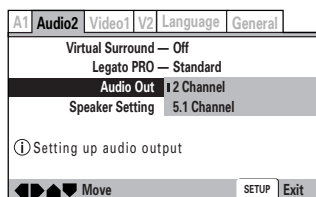
Примечание

- Данные эффекты не действительны если аудио источниками являются диски DVD-Аудио, DTS или 96кГц - LPCM или во время воспроизведения дисков CD или MP3.
- Уровень цифрового аудио выхода уменьшается при проигрывании 2-канального Dolby Digital DVD или Video CD с выбранным TruSurround. Не будет действовать цифровой выход, если вы проигрываете многоканальный Dolby Digital DVD с конверсией Dolby Digital на PCM (см. **стр. 55**) и выбранной опцией TruSurround.
- Качество объемного звука зависит от диска.

Вывод Аудио

- *Настройте его в навигаторе Setup* (установка по умолчанию: **2 Channel**)

Если вы подсоединили данный проигрыватель к вашему усилителю используя 5,1-канальный аналоговый выход (передний, объемный, центральный и басовый выходы), установите его на **5.1 Channel**; если вы подсоединили только стерео выходы, установите его на **2 Channel**.



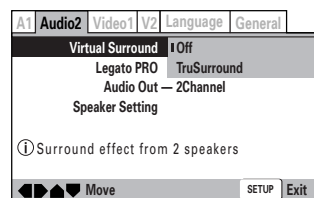
Примечание

- Даже если вы установили **Audio Out** на **5.1 Channel**, звучание будет идти со всех динамиков только при проигрывании многоканального DVD-Аудио диска, или DVD диска закодированного в формате Dolby Digital, DTS или MPEG.
- Если вы установите **2 Channel**, Dolby Digital, DTS и MPEG-аудио преобразовываются в 2-канальное, таким образом вы услышите все аудио записанное на диске.
- Некоторые диски DVD-аудио не позволяют преобразовывать звук. Эти диски всегда выводят многоканальный звук независимо от настроек сделанных здесь.

Sanal çevre sesi

- Varsayılan ayar: **Off**

Eğer DVD Çalar'ınızı sadece stereo analog çıkışlarını kullanarak bağladıysanız ve **Audio Out** (aşağıya bakınız) ayarını da **2 Channel** olarak yaptıysanız, Virtual Surround ayarını **TruSurround**'a getirerek çevre sesi canlandırması yapabilirsiniz.



Not

- Ses kaynağı DVD-Audio, DTS ya da 96 kHz LPCM olduğunda, ayrıca CD ya da MP3 çalınırken herhangi bir efekt yoktur.
- 2 kanallı Dolby Digital DVD'ler ya da Video CD'ler TruSurround ile çalışıldıklarında dijital ses çıkışı seviyesi düşer. Eğer bir çok-kanallı Dolby Digital DVD'yi, Dolby Digital - PCM dönüşümü (**55. sayfaya** bakınız) ve TruSurround ile çalarsanız, dijital çıkışı olmayacaktır.
- Çevre sesinin niteliği diske göre değişir.

Audio Çıkış

- *Kurum Gezgini'nde ayarlayınız* (varsayılan: **2 kanallı**)

Eğer bu diskçaları yükselticinize, 5.1 kanal ses çıkışları (ön, çevre, orta ve gürültü azaltıcı çıkışları) ile bağladıysanız, bu ayarı **5.1 Channel** yapınız; eğer sadece stereo çıkışlarını bağladıysanız, ayarı **2 Channel** yapınız.



Not

- **Audio Out** ayarını **5.1 Channel**'e getirseniz dahi, bir çok-kanallı DVD-Audio disk, ya da Dolby Digital, DTS ya da MPEG olarak kodlanmış bir DVD diski çalarken, bütün hoparlörlerden ses gelecektir.
- Eğer **2 Channel** olarak ayarlarsanız, Dolby Digital, DTS ya da MPEG sesi iki kanala karıştırılıp verilecektir, böylece disk üzerinde kaydedilmiş olan bütün sesi gene de duyacaksınız.
- Bazı DVD-Audio diskler sesin bu şekilde karıştırılmasına izin vermez. Bu diskler, burada yapılan ayardan bağımsız olarak, her zaman öok-kanallı ses çıkışı verirler.

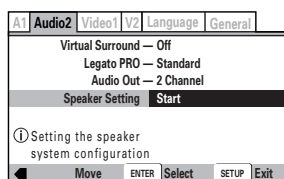
Настройка динамиков

• Устанавливается в *Навигаторе установки* (по умолчанию:
Center: Large | Sub: On | Surround: Large | Distance: all 3.0m)
Вам необходимо сделать данную настройку только в том случае, если вы подсоединили данный проигрыватель к вашему усилителю используя 5.1-канальный аналоговый выход. Следуйте по экранному дисплею, чтобы описать, какие динамики находятся в вашей системе, их размеры и позиции. Установите размер ваших динамиков в экране размера (Size screen). Передний левый/правый (L/R) динамик имеет фиксированную установку **Large**. Центральный (C), левый объемный (LS) и правый объемный (RS) динамики могут быть настроены на **Large, Small** и **Off**. Установите **Large**, если главный динамик имеет конусовой диаметр 12 см или более; **Small** - если менее 12 см. Обратите внимание, что **LS** и **RS** динамики не могут быть установлены раздельно. Басовый динамик (SW) может быть установлен только на **On** или **Off**.

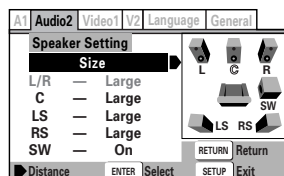
Графический символ справа экрана показывает настройки вашего динамика: наименование текущего выбранного динамика выделено голубым цветом; включенный (On) динамик выделен желтым цветом.

Настройте расстояния от вашей основной позиции слушания до каждого динамика в экране расстояния. Установка расстояния динамика, для которого была выбрана опция **Off** в экране размера, будет выделена серым цветом. Для других динамиков выберите расстояние не менее 0,1 метра (10 см). Для L/R динамиков вы можете выбрать расстояние между 0,3 метра и 9 метров. Обратите внимание, что **C** и **SW** динамика вы должны установить в пределах 2 метров от установок L/R. Динамики **LS** и **RS** должны быть установлены в пределах -6/+2 метров относительно установок L/R.

Графический символ справа экрана показывает настройки вашего динамика: наименование текущего выбранного динамика выделено голубым цветом; включенный (On) динамик выделен желтым цветом.



Нажмите ENTER



Примечание

Если ваш басовый динамик находится вне установленного диапазона (L/R±2метра), настройте самую ближнюю установку, которая еще возможна. Эффект объемного звука не должен быть сильно изменен.

Говорлөр аяры

• Kurum Gezgin'i'nde ayarlayınız (varsayılan: **Center: Large | Sub: On | Surround: Large | Distance: 3.0m**)

Bu ayarı sadece, diskçaları, 5.1 kanal ses çıkışlarını kullanarak yükselticinize bağladığınızda yapmanız gerekir.

Sisteminizde hangi hoparlörlerin bulunduğunu, bunların boyutlarını ve yerlerini tanımlamak için ekran üstündeki görüntüleri takip ediniz. Hoparlörlerinizin boyutlarını Size ekranında belirtiniz. Ön sol/sağ (L/R) hoparlörler için ayar **Large** olarak sabittir. Orta (C), sol çevre (LS) ve sağ çevre (RS) hoparlörlerinin herbiri **Large, Small** ve **Off** olarak belirlenebilir. Ana hoparlör konisi 12 sm. ya da daha büyük ise, hoparlörü **Large** olarak ayarlayınız; 12 sm'den daha küçük ise **Small** olarak ayarlayınız. **LS** ve **RS** hoparlörlerin ayrı ayrı ayarlanamayacağını unutmayınız.

Gürültü azaltıcı (SW) sadece **On** ya da **Off** olarak ayarlanabilir.

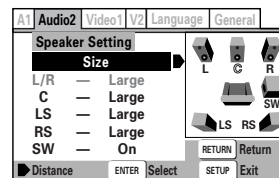
Ekranın sağ tarafındaki drifik hoparlör ayarlarınızı göstermektedir, burada, mevcut seçilmiş olan hoparlörün adı mavi, **On** olarak ayarlanmış hoparlörler de sarı yakılmıştır.

Distance ekranında, esas dinleme yerinizden her bir hoparlöre olan uzaklığı belirleyebilirsiniz. Size ekranında **Off** olarak ayarlanmış olan bir hoparlör için uzaklık ayarı gri renkle geçersiz kılınmıştır. Diğer hoparlörler için uzaklığı, 0.1 m'lik (10 sm) yakınlığa ayarlayınız. L/R hoparlörler için uzaklığı 0.3 m ile 9 m arasında belirleyebilirsiniz. C ve SW hoparlörlerini, L/R ayarının 2 m dahilinde ayarlamaz gerektiğini unutmayınız. LS ve RS hoparlörleri için yapılacak ayar L/R ayarının -6 m ile +2 m dahilinde olmalıdır.

Ekranın sağ tarafındaki drifik hoparlör ayarlarınızı göstermektedir, burada, mevcut seçilmiş olan hoparlörün adı mavi, **On** olarak ayarlanmış hoparlörler de sarı yakılmıştır.



ENTER düğmesine basınız



Not

Eğer gürültü azaltıcınız ayarlama aralığının (L/R ±2 m) dışına yerleştirilmişse, bunu mümkün olan en yakın ayarda belirleyiniz. Çevre sesi birleşimi çok fazla etkilenmeyecektir.

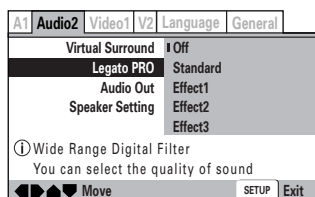
Legato Pro

- Установка по умолчанию: **Off**

Legato PRO изменяет тонкость характера звучания. Существует 4 установки, кроме **Off**:

- Off**
- Standard** – Придает звуку более переднее, живое чувство
- Эффект 1** – яркий и веселый
- Эффект 2** – мягкий и богатый
- Эффект 3** – непрерывный и хорошо сбалансированный

Выберите ту установку больше всего подходящую к музыке, которую вы слушаете.



Примечание

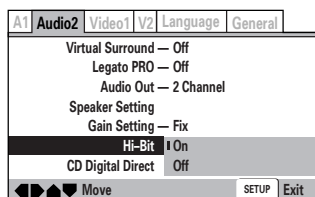
- Цифровой фильтр Legato Pro воздействует в основном на частоты вне слышимого диапазона.
- В зависимости от условий слушания, бывают случаи когда трудно различить эффект Legato Pro.
- Эффект Legato Pro применяется только на передних левом/правом каналах.
- Legato Pro не работает с 192кГц-дисками DVD-Аудио.

Hi-bit

Expert

- Установка по умолчанию: **On**

Когда установлен **On**, эта функция расширяет динамический диапазон основных передних динамиков, посредством эффективного битового увеличения от 16-20 бит до 24 бит. Данная функция позволяет проигрывателю показать большую подробность низкого уровня звука.



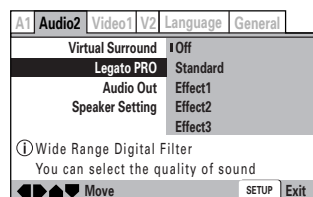
Legato PRO

- Varsayılan ayar: **Off**

Legato PRO çok ince bir şekilde sesin karakterini değiştirir. **Off**'un dışında dört farklı ayarı vardır:

- Off**
- Standard** – Sese daha ileri, canlı bir duygu verir
- Effect 1** – Neşeli ve canlı
- Effect 2** – Yumuşak ve zengin
- Effect 3** – Sağlam ve iyi dengelenmiş

Dinlemekte olduğunuz müzik için en uygun olan ayarı seçiniz. **Standard** ayarı bütün müzik türleri için tavsiye edilir.



Not

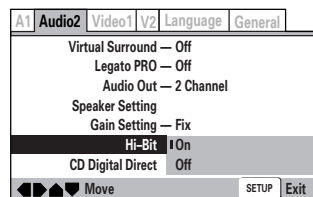
- Legato PRO dijitali filtresi esas olarak, işitme aralığının dışındaki frekansları etkiler.
- Dinleme koşullarına bağlı olarak, Legato PRO'nun etkisini duymakta güçlük çekebilirsiniz.
- Legato PRO etkisi sadece ön sol/sağ kanallara uygulanır.
- Legato PRO 192 kHz DVD-Audio disklerle çalışmaz.

Hi-bit

Expert

- Varsayılan ayar: **On**

On olarak ayarlandığında, bu özellik, bit derinliğini 16-20 bit'ten bilfiil 24 bit'e çıkararak ön hoparlörlerin dinamik aralığını genişletir. Bu, diskçalara, düşük seviyeli sesi daha ayrıntılı olarak sergilemek olanağını verir.



Настройка Gain (увеличение) Expert

- Установка по умолчанию: **Fix**

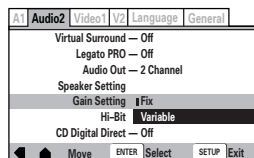
Вам может понадобиться данная установка, если вы подсоединили ваш проигрыватель к вашему усилителю используя 5,1-канальный аналоговый выход.

При установке по умолчанию, все каналы выводятся в относительной громкости, на которой они были записаны. Измените установку на **Variable**, если вы хотите изменить уровни относительной громкости любого динамика. Регулирование возможно в диапазоне от -6дБ до +6дБ, с шагом в 0,5дБ.

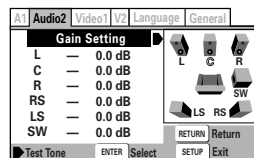
- Если установлен **Variable**, полный уровень на выходе может звучать тише, чем когда установлен **Fix**. Это не сбой.

Примечание

Настройка Gain не эффективна при проигрывании дисков CD с установленной на **On** опцией **CD Digital Direct**.



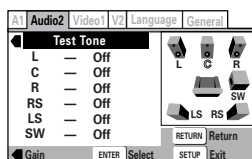
Нажмите ENTER



Чтобы помочь вам измерить правильные уровни увеличения (Gain), установите **Test Tone** на **On** (проверка тона только данного динамика), или на **Auto** (проверка тона каждого динамика по очереди, включая басовый динамик), затем настройте увеличение звука так, чтобы каждый динамик был одного и того же уровня от вашей позиции слушания.

Следуйте по экранному дисплею, чтобы выбрать динамики и установить уровни канала.

- Вы можете настроить установку Test Tone только если проигрыватель остановлен.
- Многие AV усилители позволяют вам сделать похожие настройки на платформе усилителя. В этом случае, установите уровни каналов или на проигрывателе или на усилителе, но не на обоих.
- Пока проверочный тон играет в динамиках, его наименование выделено на экране желтым цветом.



Помните

Невозможно использование проверочного тона, если установка **Audio Out** настроена на **2 Channel** (смотрите стр. 58). Проверочный тон не действует при открытом лотке диска, или во время проигрывания диска.

Gain Аyarları Expert

- Varsayılan ayar: **Fix**

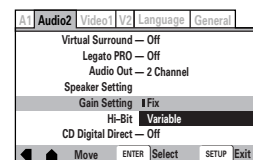
Bu ayarı, diskçaları, 5.1 kanal ses çıkışlarını kullanarak yükselticinize bağladığınızda yapmak isteyebilirsiniz.

Varsayılan ayarda, bütün kanallar, kaydedildikleri andaki görelî ses seviyesinde çıkar. Herhangi bir hoparlörün görelî ses seviyesini ayarlamak isterseniz, bu ayarı **Variable** yapınız. Ayarlama, -6 dB ile +6 dB aralığında ve 0.5 dB'in katları ile yapılır.

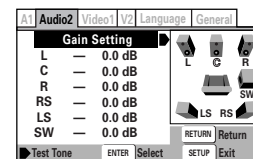
- Ayar **Fix** değil de **Variable** yapıldığında genel ses çıktı seviyesi biraz düşük gelebilir kulağa. Bu bir hatalı çalışma değildir.

Not

Gain ayarları, bir CD, **CD Digital Direct** ayarı **On**'a getirilmiş halde çalınırken etkili değildir.



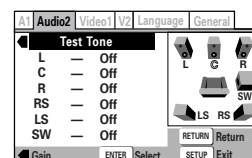
ENTER düğmesine basınız



Doğru gain ayarlarını kestirebilmenize yardımcı olması için, **Test Tone** ayarını **On** olarak (deneme tonu sadece o hoparlörden gelir) ya da **Auto** olarak (deneme tonu, gürültü azaltıcı dışında her bir hoparlörden sırayla gelir) belirleyiniz, sonra da, bütün hoparlörler sizin dinleme yerinizden aynı sese sahip olacak şekilde gain'i ayarlayınız.

Hoparlörleri seçmek ve kanal seviyelerini ayarlamak için ekran üstündeki görüntüleri takip ediniz.

- Test Tone ayarını sadece diskçalar durmuş iken ayarlayabilirsiniz.
- Birçok AV yükseltici, benzer ayarları yükseltici katında yapabilmenize olanak sağlar. Bu durumda, kanal seviyelerini ya diskçalarda ya da yükselticide belirleyiniz, her ikisinde birden değil.
- Deneme tonu bir hoparlörden çalınırken, söz konusu hoparlörün adı ekranda sarı renkte yakılır.



Unutmayınız

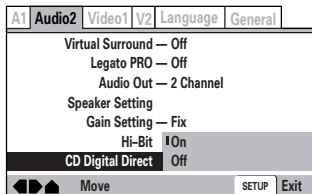
Audio Out ayarı **2 Channel** olarak yapılmışsa deneme tonu işlevini kullanamazsınız (58. sayfaya bakınız). Deneme tonu disk tepsisi açık olduğunda ya da bir disk çalarken de işlev dışıdır.

Прямой вывод звука для цифрового CD

Expert

- Установка по умолчанию: **Off**

Установка этой опции на **On** повышает качество звука CD потому что звук минует некоторые микросхемы в проигрывателе через которые он в других случаях проходит. Однако, опция должна быть установлена на **Off** чтобы правильно проигрывать CD с DTS.



Помните

Если данная установка настроена на **On** во время проигрывания диска DTS CD, появится шум.

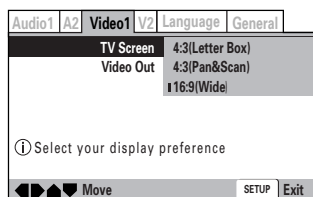
Настройка видео

Экран телевизора

- Устанавливается в *Навигаторе установки* (По умолчанию: **16:9 (Wide)**)

Если вы имеете широкоэкранный телевизор, выберите опцию **16:9 (Wide)** — программное обеспечение широкоэкранного DVD, в этом случае, будет показано во весь экран. При проигрывании программного обеспечения, записанного в обычном (4:3) формате, установки на вашем телевизоре будут определять, как материал будет выглядеть — смотрите руководства к вашему телевизору для подробной информации о возможных настройках.

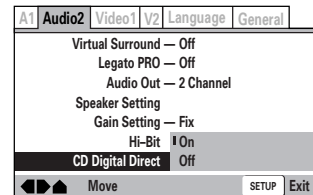
Если вы имеете телевизор с экраном обычного формата, выберите или **4:3 (Letter Box)** или **4:3 (Pan & Scan)**. В режиме Letter Box программное обеспечение широкого экрана показывается с черными полосами наверху и внизу экрана. Режим Pan&Scan срезает стороны широкоэкранного материала для того, чтобы он смог поместиться на экране формата 4:3 (таким образом, несмотря на то, что изображение выглядит крупным на экране, вы на самом деле видите не весь оригинал.). Смотрите **страницу 82** для подробной информации.



CD Digital Direct Expert

- Varsayılan ayar: **Off**

Bu ayarı **On**'a getirmek, ses sinyallerinin normalde geçeceği belirli ses devrelerini atlamak suretiyle CD ses kalitesini artırır. Gene de, DTS olarak kodlanmış CD'lerin düzgün çalınabilmesi için bu ayarın **Off** yapılması gerekir.



Unutmayınız

Bir DTS CD çalarken bu ayar **On**'da ise, gürültü oluşur.

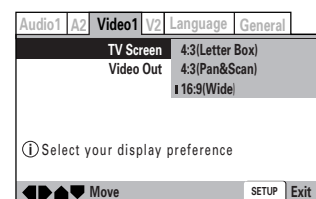
Video ayarları

TV Ekranı

- Kurum Gezgini'nde ayarlayınız* (Varsayılan: **16:9 (Wide)**)

Eğer bir geniş ekran televizyon" Âtiniz varsa, **16:9 (Wide)** ayarını seçiniz - böylece geniş ekran DVD yazılımları tüm ekran alanını kullanarak gösterilecektir. Geleneksel formatta (4:3) kaydedilmiş olan bir yazılımı oynatırken, söz konusu malzemenin nasıl sunulacağını televizyonunuzdaki ayar belirler - hangi tercihlerin mevcut olduğuna dair ayrıntılar için, televizyon setinizle beraber verilmiş olan el kitapçığına bakınız.

Eğer geleneksel formatta bir televizyon setiniz varsa, ya **4:3 (Letter Box)** ya da **4:3 (Pan & Scan)** tercih ediniz. Letter Box modu'nda, geniş ekran yazılımı, ekranın en altında ve en üstünde siyah çubuklarla birlikte gösterilecektir. Pan & Scan ise geniş ekran malzemesini, 4:3 ekrana denk düşürmek için keser (yani resim ekranda daha büyük görünse de, gerçekte filmin daha az bir kısmını izlemektesinizdir). Daha fazla bilgi için **82. sayfaya** bakınız.



Вывод Видео

- Установка по умолчанию: **Video**

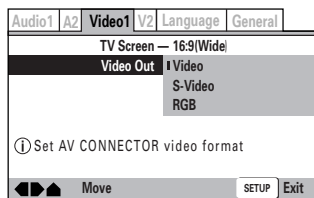
Эти установки применимы только, если вы используете соединитель **AV CONNECTOR 1(RGB)-TV** типа SCART.



Внимание

Если вы делаете установку, которая несовместима с вашим телевизором, возможно телевизор совсем не будет показывать. В этом случае выключите все компоненты и переподсоедините их заново к телевизору используя составной видео кабель (из комплекта) или кабель S-Video (см. **стр. 15** для подробностей), или же перезагрузите устройство (см. **стр. 88** для того, как это сделать).

- Video** – Совместим со всеми типами телевизоров, но из трех AV установок представляет самое низкое качество.
- S-Video** – Представляет почти такое же качество как и **RGB**, но может дать лучший результат при использовании длинного SCART кабеля.
- RGB** – Если ваш телевизор совместим с ним, то данная установка дает самое лучшее качество изображения.

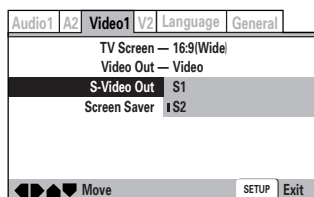


Вывод S-Video Expert

- Установка по умолчанию: **S2**

Данная установка необходима только если вы подсоединили данный проигрыватель к вашему телевизору используя одножильный кабель S-Video.

Если изображение протянuto или искажено при установке по умолчанию **S2**, попробуйте поменять его на **S1**.



Video Çıkışı

- Varsayılan ayar: **Video**

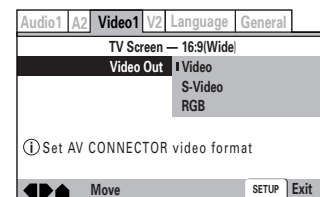
Bu ayarlar sadece, **AV CONNECTOR 1(RGB)-TV** SCART-tipi konnektör kullanıyorsanız, uygulanabilir.



Önemli

Burada, televizyonunuzla uyumlu olmayan bir ayar yaparsanız, hiç resim gösterilmeyebilir. Böyle bir durumda, ya, bütün her şeyi kapatıp, televizyonunuzu, verilmiş olan bileşik video kablosunu ya da bir S-Video kablo kullanarak (daha fazla bilgi için **15. sayfaya** bakınız) tekrar bağlayınız, ya da cihazı tekrar açınız (bunu nasıl yapacağınızı görmek için **88. sayfaya** bakınız).

- Video** – Bütün televizyonlar ile uyumludur, fakat söz konusu üç AV ayarı içinde en düşük niteliğe sahip olmaktadır.
- S-Video** – **RGB** ile hemen hemen aynı niteliğe sahiptir, fakat uzun bir SCART kablo kullandığınızda daha iyi sonuç verir.
- RGB** – Eğer televizyonunuz uyumlu ise, bu ayar en iyi resim kalitesini verir.

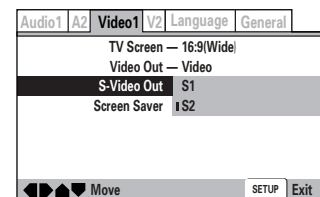


S-Video Çıkışı Expert

- Varsayılan ayar: **S2**

Bu ayarı sadece, diskçaları televizyonunuza bir S-Video kordonu kullanarak bağladıysanız yapmanız gerekir.

Varsayılan **S2** ayarında resmin gerildiğini ya da bozulduğunu görürseniz, ayarı **S1**'e çeviriniz.

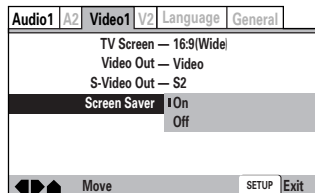


Экранная заставка Expert

- Установка по умолчанию: **On**

Если постоянное изображение отображено на обычном телевизоре типа CRT, оно может “сжечь” экран оставляя остаточные изображения на экране. Включите опцию **On**, чтобы быть уверенным, что постоянное изображение не отображается на опасно длительное время.

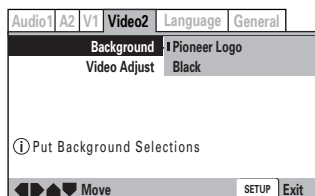
Если экранная заставка появляется, когда происходит проверка тона динамиков, проверка тона будет остановлена (см. **стр. 61**).



Фон

- Установка по умолчанию: **Pioneer Logo**

Данная установка определяет, что показывает экран, когда проигрыватель остановлен.

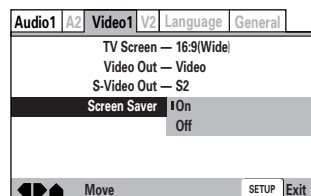


Ekran Koruyucu Expert

- Varsayılan ayar: **On**

Bir geleneksel CRT-tipi TV ekranında sabit bir görüntü durursa, bu, “ekran yanması”na açılabilir, sonucunda da ekranda bir hayalet görüntü kalır. Sabit görüntünün tehlikeli olabilecek denli uzun bir süre gösterilmesini engellemek için bu ayarı **On** yapınız.

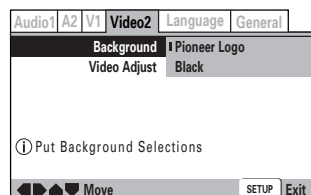
Speaker Setup deneme tonu çalınırken Eekran Koruyucu gelirse, deneme tonu duracaktır (**61. sayfa**).



Zemin Rengi

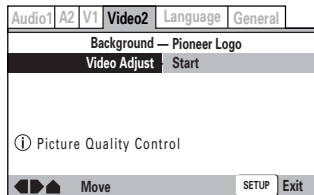
- Varsayılan ayar: **Pioneer Logo**

Bu, diskçalar durmuş iken ekranda ne görüneceğini belirler.



Настройка Видео

Существуют несколько предварительно установленных настроек качества изображения для различных видов устройств отображения (ТВ, проектор, и т. д.). Вы можете создать свои альтернативные настройки и сохранить их в памяти проигрывателя.

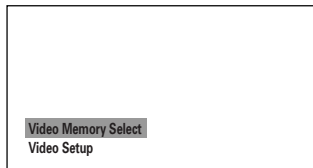


Выбор предварительно установленной настройки

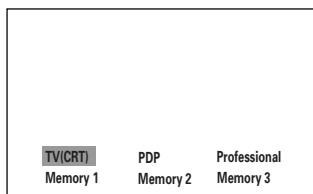
1 Выберите 'Start'.

Вы можете достигнуть данные настройки и с помощью нажатия кнопки **V.ADJ.**

2 Выберите 'Video Memory Select'.



3 Выберите предварительно установленную настройку.



- **TV (CRT)** – (установка по умолчанию) оптимизированная установка для стандартного телевизора.
- **PDP** – оптимизирован для плазменного дисплея.
- **Professional** – оптимизирован для профессионального монитора.
- **Memory 1, 2, 3** – предварительно установленные пользователем настройки (для подробностей см. **стр. 66, 67**)

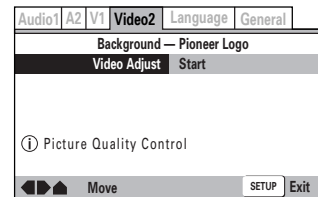
Во время проигрывания диска вы можете выделить предварительно установленную настройку (без нажимания на **ENTER**), чтобы увидеть эффект на изображении сразу.

Примечание

В зависимости от диска и вашего телевизора/монитора, есть случаи когда вы не сможете стереть эффекты данных установок.

Гörüntü Ayarı

Değişik görüntü araçları (TV, projektör, vb.) için uygun düşen birçok önceden kaydedilmiş resim kalitesi ayarı vardır. Diğer bir seçenek olarak, kendi ayarlarınızı yapınız ve bunları diskçaların hafızasına kaydediniz.

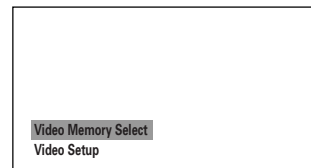


Önceden kaydedilmiş bir ayarın seçilmesi

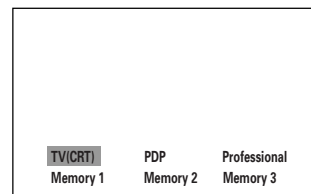
1 'Start'ı seçiniz.

Bu ayarlara **V.ADJ** düğmesine basarak da erişebilirsiniz.

2 'Video Memory Select' i seçiniz.



3 Önceden kaydedilmiş bir ayarı seçiniz.



- **TV (CRT)** – (varsayılan ayar) standart bir televizyon seti için optimize edilmiş ayarlar.
- **PDP** – plazma ekranlar için optimize edilmiştir.
- **Professional** – profesyonel kullanım amaçlı bir monitör için optimize edilmiştir.
- **Memory 1, 2, 3** – Kullanıcının kaydettikleri (daha fazla bilgi için **66** ve **67. sayfalara** bakınız)

Bir disk çalmakta iken, önceden kaydedilmiş bir ayarın resim üzerindeki etkisini görmek için, (söz konusu ayarı seçmek amacıyla **ENTER** düğmesine basmadan önce) bu ayarı ışıklandırabilirsiniz.

Not

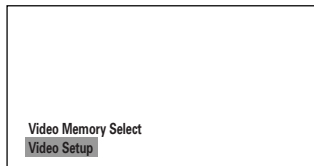
Diske ve TV'nize/monitörünüze bağlı olarak, bu ayarların etkisi tam olarak görülmeyebilir.

Создание личных настроек (1)

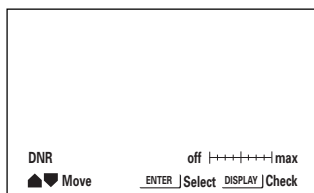
1 Выберите 'Start'.

Вы можете достигнуть данные настройки и с помощью нажатия кнопки **V.ADJ**.

2 Выберите 'Video Setup'.



3 Двигайте Joystick вверх или вниз, чтобы выбрать параметр качества изображения, затем двигайте Joystick влево или вправо для настройки данного параметра.



- **DNR** – Настройка кол-ва сигнального шума в компоненте яркости видеосигнала.
- **Fine Focus** – Включите **On**, чтобы увеличить подробность (лучшая разрешающая способность) в изображении.
- **Sharpness** – Корректирует резкость высоко-частотных (подробных) элементов в изображении. (Данная настройка действительна только если **Fine Focus** включен на **On**.)
- **White Level** – Корректирует интенсивность белого цвета.
- **Black Level** – Корректирует интенсивность черного цвета.
- **Hue** – Настраивает общий красный/зеленый цифровой баланс. (Только эффективно когда проигрыватель подключен при помощи разъемов **VIDEO OUT** или **S-VIDEO OUT**.)
- **Chroma Level** – Настраивает насыщенность цвета.
- **Gamma** – Настраивает яркость более темных образов в изображении.

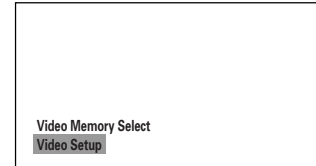
4 Нажмите ENTER для сохранения изменений.

Кendi ayarınızı yaratın (1)

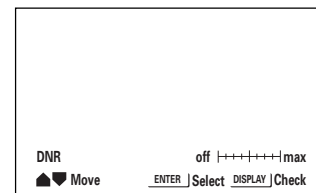
1 'Start'ı seçiniz.

Bu ayarlara **V.ADJ** düğmesine basarak da erişebilirsiniz.

2 'Video Setup'ı seçiniz.



3 Bir resim kalitesi parametresi seçmek için Joystick'i yukarı ya da aşağı hareket ettiriniz, sonra da, o parametreyi ayarlamak için Joystick'i sola ya da sağ hareket ettiriniz.

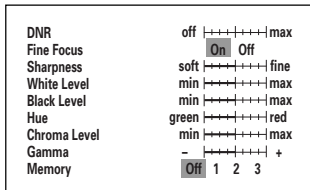


- **DNR** – Video sinyalinin parlaklık bileşenindeki sinyal gürültüsünün miktarını kontrol etmek üzere ayarlayınız.
- **Fine Focus** – Resimde daha çok ayrıntı (yüksek çözünürlük) sergilemek için **On** yapınız.
- **Sharpness** – Resimdeki yüksek frekanslı (ayrıntılı) elemanların keskinliğini ayarlar. (Bu ayar sadece, **Fine Focus** ayarı **On** ise etkindir.)
- **White Level** – Resimde beyazın yoğunluğunu ayarlar.
- **Black Level** – Resimde siyahın yoğunluğunu ayarlar.
- **Hue** – Genel kırmızı/yeşil dengesini ayarlar. (Bu sadece, diskçalar **VIDEO OUT** ya da **S-VIDEO OUT** prizleri kullanılarak bağlandığında etkindir.)
- **Chroma Level** – Renk doygunluğunu ayarlar.
- **Gamma** – Resimdeki daha koyu görüntülerin parlaklığını ayarlar.

4 Yaptığınız değişiklikleri kaydetmek için ENTER düğmesine basınız.

Создание личных настроек (2)

- 1 Выберите 'Start'.
Вы также можете получить доступ к данным опциям нажав V.ADJ.
- 2 Выберите 'Video Setup'.
- 3 Нажмите DISPLAY.



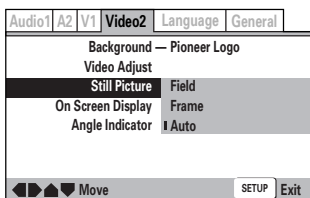
- 4 Двигайте Joystick вверх или вниз, чтобы выбрать параметр качества изображения, затем двигайте Joystick влево или вправо, чтобы настроить данный параметр.
Чтобы сохранить ваши изменения среди запрограммированных настроек, выделите Memory 1, 2 или 3 и нажмите ENTER.

Неподвижное изображение Expert

- Установка по умолчанию: Auto

Проигрыватель использует два способа при показе неподвижного кадра с DVD диска. Заданная по умолчанию настройка **Auto**, каждый раз автоматически выбирает наилучший вариант.

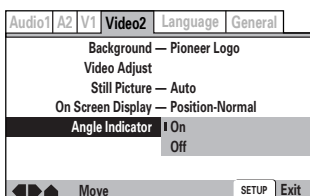
- **Field** – производит стабильное, в основном не дергающееся изображение.
- **Frame** – производит более четкое изображение, но оно более подвержено дрожанию, чем изображение созданное предыдущим способом.



Угловой индикатор Expert

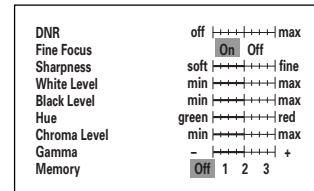
- Установка по умолчанию: On

Если вы предпочитаете не видеть иконку камеры на экране во время многоугольных сцен на DVD дисках, измените данную настройку на **Off**.



Kendi ayarınızı yaratın (2)

- 1 'Start'ı seçiniz.
Bu ayarlara V.ADJ düğmesine basarak da erişebilirsiniz.
- 2 'Video Setup'ı seçiniz.
- 3 DISPLAY düğmesine basınız.



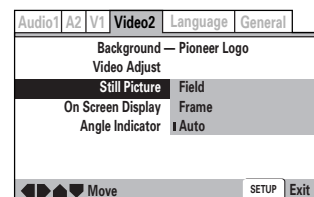
- 4 Bir resim kalitesi parametresi seçmek için Joystick'i yukarı ya da aşağı hareket ettiriniz, sonra da, o parametreyi ayarlamak için Joystick'i sola ya da sağ hareket ettiriniz.
Yaptığınız değişiklikleri kullanıcı hafızasına almak için, Memory 1, 2, ya da 3'ü ışıklandırınız ve ENTER düğmesine basınız.

Hareketsiz resim Expert

- Varsayılan ayar: Auto

Diskçalar, bir DVD diskten hareketsiz bir kare gösterirken iki tür işlemden birini kullanır. Varsayılan ayar olarak bulunan **Auto** ayarı her seferinde en iyi ayarı otomatik olarak seçer.

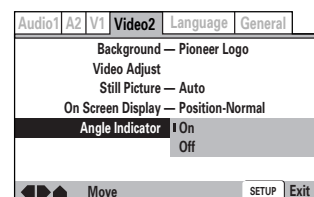
- **Field** – bir sabit, genel sallantısız görüntü üretir.
- **Frame** – daha keskin bir görüntü üretir, fakat gene de sallanmaya daha meyillidir.



Açı Göstergesi Expert

- Varsayılan ayar: On

DVD disklerdeki çok açılı sahnelerde ekranda kamera ikonunu görmek istemiyorsanız, bu ayarı **Off**'a getiriniz.



Языковые настройки

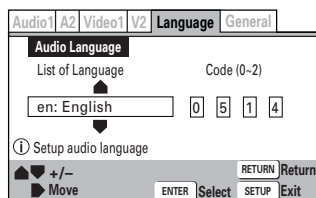
Язык звучания

- Установка по умолчанию: **English**

Здесь вы настроите ваш предпочитаемый язык озвучивания на DVD дисках. Если указанный вами язык записан на диске, система автоматически проигрывает диск на данном языке (хотя это также зависит от настроек **Auto Language** — см. **стр. 69**).



DVD формат распознает 136 различных языков. Выберите **Other** если вы хотите установить язык который отсутствует в списке, затем следуйте экранному дисплею, чтобы выбрать язык. Вы также можете просмотреть список языковых кодов на **стр. 90**.



Совет

Вы можете переключаться между записанными на DVD языками в любое время во время проигрывания при помощи кнопки **AUDIO**. (Это не имеет влияние на данную настройку.)

Дил аялары

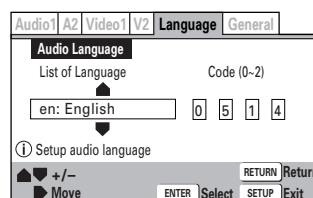
Audio Dili

- Varsayılan Ayar: **English**

Bu ayar sizin DVD diskler için tercih ettiğiniz audio dilini belirler. Eğer sizin burada belirttiğiniz dil bir disk üzerinde kayıtlı ise, sistem, disk (her ne kadar bu **Auto Language** ayarına bağlıysa da — **69. sayfaya** bakınız) otomatik olarak o dilde oynatacaktır.



DVD formatı 136 farklı dili tanıır. Eğer, listelenmiş olanlardan farklı bir dili belirtmek istiyorsanız, **Other** seçeneğini seçiniz, sonra da bir dil seçmek için ekran üstündeki görüntüyü takip ediniz. **90. sayfadaki** Language Code listesine de bakmak isteyebilirsiniz.



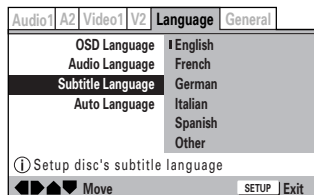
Tavsiye

Oynatma işlemi sırasında, bir DVD disk üzerinde kaydedilmiş olan diller arasında, **AUDIO** düğmesini kullanarak geçiş yapabilirsiniz. (Bu, söz konusu ayarı etkilemeyecektir.)

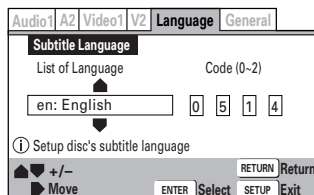
Язык субтитров

- Установка по умолчанию: **English**

Данная настройка устанавливает ваш предпочитаемый язык субтитров для DVD дисков. Если выбранный вами язык уже записан на диске система автоматически проигрывает диск с этими субтитрами (однако это тоже зависит от настроек **Auto Language** - см. стр. 69).



DVD формат распознает 136 различных языков. Выберите **Other** если вы хотите установить язык, который отсутствует в списке, затем следуйте экранному дисплею, чтобы выбрать язык. Вы также можете обратиться к списку языковых кодов на стр. 90.



Совет

Вы можете изменить или отключить субтитры на DVD диске в любое время используя кнопку **SUBTITLE**. (Это не влияет на данные настройки.)

Автоматический выбор языка

- Установка по умолчанию: **On**

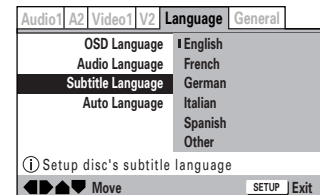
Если данная настройка установлена на **On**, проигрыватель все время выбирает язык воспроизведения установленный на DVD диске по умолчанию (например французская речь для французского фильма), и показывает субтитры на предпочитаемом вами языке только если это установлено на что-то другое. Другими словами, для фильмов на вашем родном языке на будут показываться субтитры, в то время как фильмы на иностранном языке будут показываться с субтитрами. Установите опцию на **Off**, чтобы система проигрывала диски строго следуя вашим настройкам **Audio Language** и **Subtitle Language**.

Чтобы **Auto Language** имел действие, настройки **Audio Language** и **Subtitle Language** должны быть одинаковыми — см. стр. 68, 69.

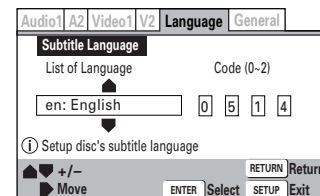
Alt Yazı Dili

- Varsayılan Ayar: **English**

Bu ayar sizin DVD diskler için tercih ettiğiniz alt yazı dilini belirler. Eğer sizin burada belirttiğiniz dil bir disk üzerinde kayıtlı ise, sistem, disk (her ne kadar bu **Auto Language** ayarına bağlıysa da — 69. sayfaya bakınız) otomatik olarak o alt yazılarla oynatacaktır.



DVD formatı 136 farklı dili tanıır. Eğer, listelenmiş olanlardan farklı bir dili belirtmek istiyorsanız, **Other** seçeneğinin ardından gelecek olan ekrandan bir dil seçiniz. **90. sayfadaki** Language Code listesine de bakmak isteyebilirsiniz.



Tavsiye

Oynatma işlemi sırasında herhangi bir anda, bir DVD disk üzerinde kaydedilmiş olan alt yazıları **SUBTITLE** düğmesini kullanarak kapatabilir ya da değiştirebilirsiniz. (Bu, söz konusu ayarı etkilemeyecektir.)

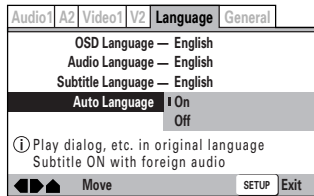
Oto Dil

- Varsayılan Ayar: **On**

On'da ayarlı iken, sistem, her zaman bir disk üzerindeki varsayılan audio dili seçer (örneğin, Fransızca bir film için Fransızca konuşmalar), ve alt yazıları sadece, sizin tercihiniz olan alt yazı dili olarak başka bir dil ayarlanmış ise gösterir. Diğer bir deyişle, sizin kendi anadilinizde olan filimlerde alt yazı olmayacaktır, öte yandan yabancı dildeki filimler alt yazılı olarak gösterilecektir.

Off'ta ayarlı ise, sistem, diskleri kesinlikle sizin belirlemiş olduğunuz **Audio Language** ve **Subtitle Language** ayarlarına göre oynatacaktır.

Auto Language ayarının işler olması için, **Audio Language** ve **Subtitle Language** ayarlarının aynı olması gerekir — 68 ve 69. sayfaya bakınız.



Совет

Вы все равно можете переключать языки озвучивания и субтитров во время проигрывания используя кнопки **AUDIO** и **SUBTITLE**.

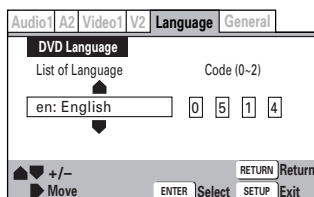
Язык DVD Expert

- Установка по умолчанию: **w/Subtitle Language**

Некоторые мультязыковые диски имеют меню на нескольких языках. Данная настройка устанавливает язык на котором будет появляться меню дисков. Оставьте установку по умолчанию, чтобы меню появлялись на таком же языке, как ваш **Subtitle Language** — см. стр. 69.



DVD формат распознает 136 различных языков. Выберите **Other** если вы хотите установить язык, который отсутствует в списке, затем следуйте экранному дисплею, чтобы выбрать язык. Вы также можете обратиться к списку языковых кодов на стр. 90.



Tavsiye

Gene, oynatma işlemi sırasında audio ve alt yazı dillerini, **AUDIO** ve **SUBTITLE** düğmelerini kullanarak değiştirebilirsiniz.

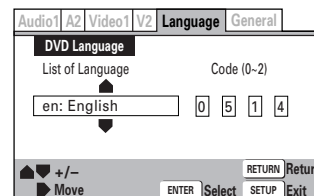
DVD Dili Expert

- Varsayılan Ayar: **w/Subtitle Language**

Bazı çok-dilli diskler birçok dilde disk menüsüne sahiptir. Bu ayar, disk menülerinin hangi dilde olacağını belirler. Görünecek olan menülerin belirlemiş olduğunuz **Subtitle Language** ile aynı olacağı şeklindeki varsayılan ayarı öyle bırakınız — 69. sayfaya bakınız.



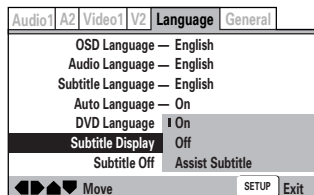
DVD formatı 136 farklı dili tanıır. Eğer, listelenmiş olanlardan farklı bir dili belirtmek istiyorsanız, **Other** seçeneğinin ardından gelecek olan ekrandan bir dil seçiniz. 90. sayfadaki Language Code listesine de bakabilirsiniz.



Показ субтитров Expert

- Установка по умолчанию: **On**

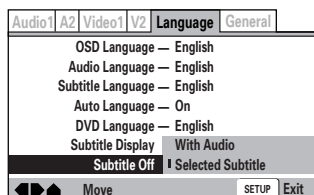
Когда поставлено на **On**, проигрыватель показывает субтитры в соответствии с установками **Subtitle Language** и **Auto Language**. Установите на **Off**, чтобы отключить все субтитры (однако смотрите **Subtitle Off** далее на этой странице для специальных случаев). Установите на **Assist Subtitle**, чтобы проигрыватель показывал дополнительные вспомогательные субтитры, записанные на некоторых DVD дисках.



Отключение субтитров Expert

- Установка по умолчанию: **Selected Subtitle**

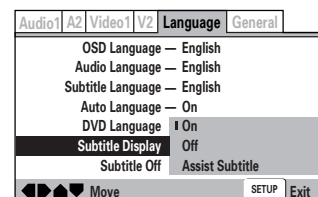
Некоторые диски показывают субтитры даже если настройка **Subtitle Display** установлена на **Off**. В этом случае вы можете либо просматривать субтитры на таком же языке как и ваш предпочитаемый язык озвучивания (**With Audio**), или же на вашем предпочитаемом языке субтитров (**Selected Subtitle**). Если настройки **Audio Language** и **Subtitle Language** одинаковые, тогда оба выбора дадут одинаковый результат.



Alt Yazı Görüntüsü Expert

- Varsayılan Ayar: **On**

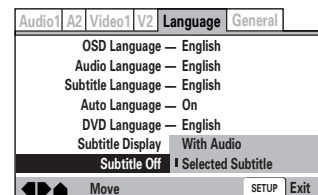
On'da ayarlı iken, diskçalar alt yazıları, yukarıdaki **Subtitle Language** ve **Auto Language** ayarlarına göre gösterecektir. Bütün alt yazıları kapatmak için bu ayarı **Off**'a getiriniz (bununla beraber, özel durumlar için bu sayfadaki **Subtitle Off** bölümüne bakınız). Diskçaların, bazı DVD disklerin üzerine kaydedilmiş olan yardımcı ekstra alt yazıları göstermesi için, bu ayarı **Assist Subtitle** olarak belirleyiniz.



Alt Yazı Kapalı Expert

- Varsayılan Ayar: **Selected Subtitle**

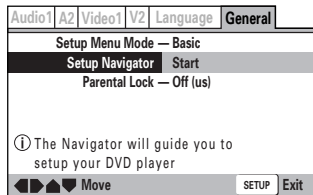
Bazı disklerde, **Subtitle Display** ayarı (bu sayfada) **Off**'da olsa dahi, alt yazılar gösterilir. Bu durumda, alt yazılar ya sizin tercih etmiş olduğunuz audio dil ile aynı dilde (**With Audio**), ya da sizin tercih etmiş olduğunuz alt yazı dilinde gösterilir (**Selected Subtitle**). Eğer **Audio Language** ve **Subtitle Language** ayarları aynı ise, o zaman bu seçeneklerin her ikisi de aynı sonucu verecektir.



Общие настройки

Setup Navigator

Используйте Setup Navigator, чтобы сделать основные настройки для вашего DVD проигрывателя. См. **стр. 24** для более подробной инструкции.



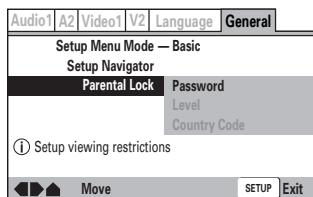
Защита просмотра

- уровень защиты по умолчанию: **Off**
- Пароль по умолчанию: *none*
- Код страны по умолчанию: **us (2119)**

Некоторые DVD видеодиски имеют функцию защиты проигрывания. Если ваш проигрыватель установлен на более низкий уровень чем диск, от вас потребуются ввести пароль прежде чем диск начнет играть. Это позволит вам контролировать в некоторой степени, что ваши дети смотрят на вашем проигрывателе.

Некоторые диски также поддерживают функцию кода страны. Проигрыватель не проигрывает определенные сцены на диске в зависимости от установленного кода страны.

Прежде чем вы можете устанавливать уровень защиты проигрывания или код страны, вы должны зарегистрировать пароль. Как владелец пароля вы можете изменять уровень защиты проигрывания или код страны когда вам угодно. Вы также можете изменить сам пароль.



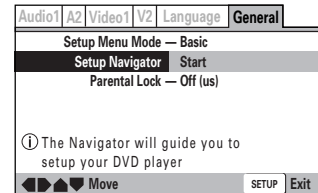
Примечание

Не все диски, которые вы считаете неподходящими для ваших детей, используют функцию защиты проигрывания. Эти диски всегда будут играть не требуя пароля.

Genel ayarlar

Kurum Gezgini

DVD Çalar'ınız için temel ayarları yapmak için Kurum Gezgini'ni kullanınız. Ayrıntılı bilgi için **24. sayfaya** bakınız.



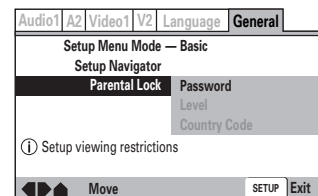
Ebeveyn Kilidi

- Varsayılan seviye: **Off**
- Varsayılan parola: *none (yok)*
- Varsayılan ülke kodu: **us (2119)**

Bazı DVD Video disklerinde bir Ebeveyn Kilidi seviyesi vardır. Eğer diskçalarınız diskin seviyesinden daha düşük bir seviyeye ayarlı ise, disk çalmadan önce sizden bir parola girmenizi isteyecektir. Bu size, çocuklarınızın DVD Çalar'da neler izleyeceği konusunda biraz kontrol olanağı sağlayacaktır.

Bazı diskler Ülke Kodu özelliğini de desteklemektedir. Diskçalar, bu diskler üzerindeki belirli sahneleri, sizin belirlediğiniz ülke koduna bağlı olarak, oynatmayacaktır.

Ebeveyn Kilidi seviyesini ya da Ülke Kodu'nu belirlemeden önce bir parola kaydetmeniz gerekmektedir. Parola sahibi olarak, istediğiniz zaman Ebeveyn Kilidi seviyesini ya da Ülke Kodu'nu değiştirebilirsiniz. Parolayı da istediğinizde değiştirebilirsiniz.



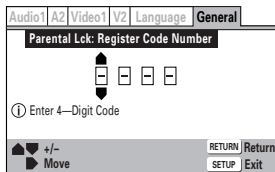
Not

Sizin, çocuklarınız için uygunsuz olarak değerlendireceğiniz bütün diskler Ebeveyn Kilidi özelliğine sahip değildir. Bu diskler her zaman, öncelikle parolayı sormadan oynatılır.

Регистрирование нового пароля

Вы должны зарегистрировать пароль, прежде чем вы можете изменить уровень защиты проигрывания или ввода кода страны.

1 Выберите 'Password'.



2 Используйте номерные кнопки, чтобы ввести 4-значный пароль.

Также возможно использовать **Joystick**, чтобы установить пароль (вверх или вниз чтобы установить номер; влево или вправо для изменения позиции курсора).

3 Нажмите ENTER, чтобы зарегистрировать пароль.

Если вы забыли пароль, вы можете сбросить систему, затем зарегистрировать новый. См. **стр. 88** для того, как сбросить все настройки проигрывателя.

Изменение пароля

Чтобы изменить ваш пароль, подтвердите ваш существующий пароль, затем введите новый.

1 Выберите 'Password Change'.

2 Используйте номерные кнопки, чтобы ввести существующий пароль.

- Цифры показываются в виде звездочки когда вы их вводите.
- Возможно также использование **Joystick**, чтобы установить пароль (вверх и вниз чтобы установить цифру; вправо или влево чтобы изменить позицию курсора).

3 Нажмите ENTER.

4 Введите новый пароль.

5 Нажмите ENTER.

Установка/изменение уровня защиты проигрывания

1 Выберите 'Level'.

2 Используйте номерные кнопки чтобы ввести ваш пароль, затем нажмите ENTER.

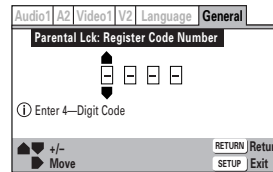
3 Выберите новый уровень.

Двигайтесь влево, чтобы поставить защиту более высокого уровня (большее кол-во дисков будет требовать пароль; вправо, чтобы уменьшить уровень защиты. Вы не можете исключить уровень 1.

Yeni bir parola kaydedilmesi

Ebeveyn Kilidi seviyesini ya da Ülke Kodu'nu değiştirmek için öncelikle bir parola kaydetmeniz gerekmektedir.

1 'Password'u seçiniz.



2 Dört basamaklı bir parola girme için rakam tuşlarını kullanınız.

Parolayı belirlemek için **Joystick**'i kullanmak da mümkündür (rakamı belirlemek için yukarı ve aşağı; imlecin yerini değiştirmek için sola ve sağa).

3 Parolayı kaydetmek için ENTER düğmesine basınız.

Parolanızı unutursanız, diskçaları tekrar başlatabilirsiniz, sonra da yeni bir parola girebilirsiniz. Diskçaların nasıl tekrar başlatıldığını görmek için **88. sayfaya** bakınız.

Parolanın değiştirilmesi

Parolanızı değiştirmek için, mevcut parolanızı onaylayınız, sonra da yeni bir tane giriniz.

1 'Password Change'i seçiniz.

2 Mevcut parolanızı girmek için rakam tuşlarını kullanınız.

- Siz rakamları girerken bunlar yıldız işareti şeklinde görünecektir.
- Parolayı belirlemek için **Joystick**'i kullanmanız da mümkündür (rakamı belirlemek için yukarı ve aşağı; imlecin yerini değiştirmek için sola ve sağa).

3 ENTER düğmesine basınız.

4 Yeni bir parola giriniz.

5 ENTER düğmesine basınız.

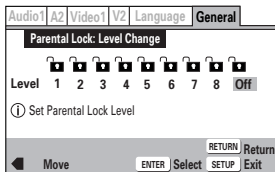
Ebeveyn Kilidi seviyesinin belirlenmesi/değiştirilmesi

1 'Level'i seçiniz.

2 Parolanızı girmek için rakam tuşlarını kullanınız, sonra da ENTER düğmesine basınız.

3 Yeni bir seviye seçiniz.

Daha fazla seviyeyi kilitlemek için sola doğru gidiniz (daha fazla disk parola soracaktır); sağa doğru gittiğinizde ise daha fazla seviyeyi açmış olursunuz. 1. seviyeyi kilitleyemezsiniz.



- 4 Нажмите ENTER, чтобы установить новый уровень.

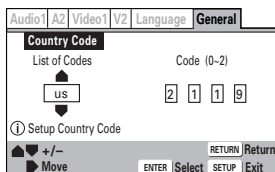
Совет

Используйте функцию Запоминания дисковых параметров настройки (см. **стр. 43**), чтобы сохранить уровень защиты проигрывания для отдельных дисков.

Установка/изменение кода страны

Вы также можете обратиться к списку кодов стран на **стр. 89**.

- 1 Выберите 'Country Code'.
- 2 Используйте номерные кнопки для ввода пароля, затем нажмите на ENTER.
- 3 Выберите код страны.
Вы можете выбрать код страны буквами или цифрами. См. **стр. 89** для списка кодов стран.

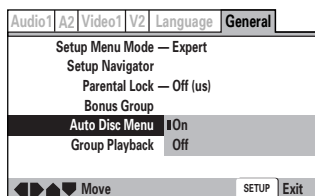


- 4 Нажмите ENTER, чтобы установить новый код страны.

Меню авто диска Expert

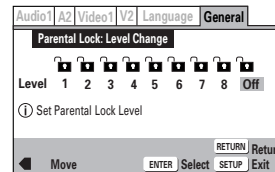
- Установка по умолчанию: **On**

Данная настройка указывает, будет ли меню (главное меню) автоматически показываться после вставки диска. Поставьте опцию на **On**, если вы хотите, чтобы меню показывалось автоматически или **Off**, если вы не хотите, чтобы оно показывалось.



Примечание

Некоторые DVD диски показывают меню вне зависимости от этих настроек. Если вы нажмете ►, когда диск загружается, эта опция игнорируется.



- 4 Yeni seviyeyi belirlemek üzere ENTER düğmesine basınız.

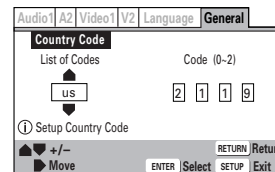
Tavsiye

Ayrı ayrı diskler için Ebeveyn Kilidi seviyesini kaydetmek için Condition Memory (**43. sayfa**) özelliğini kullanınız.

Ülke Kodu'nun belirlenmesi/değiştirilmesi

89. sayfadaki Ülke kodları listesine de bakmak isteyebilirsiniz.

- 1 'Country Code' u seçiniz.
- 2 Parolanızı girmek için rakam tuşlarını kullanınız, sonra da ENTER düğmesine basınız.
- 3 Bir ülke kodu seçiniz.
Ülke kodunu harf ya da rakam olarak seçebilirsiniz. Ülke kodlarının listesi için **89. sayfaya** bakınız.

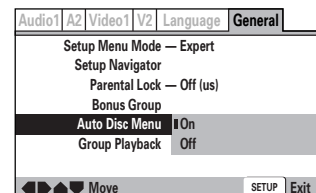


- 4 Yeni Ülke Kodu'nu saptamak üzere ENTER'e basınız.

Auto Disc Menu Expert

- Varsayılan ayar: **On**

Bu, bir disk yüklendikten sonra menünün (Üst menü) otomatik olarak gösterilip gösterilmeyeceğini belirler. Menünün otomatik olarak gösterilmesini istiyorsanız bunu **On** olarak, gösterilmesini istemiyorsanız **Off** olarak ayarlayınız.

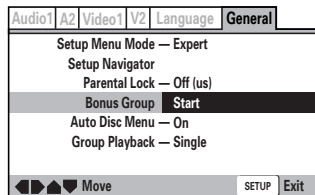


Not

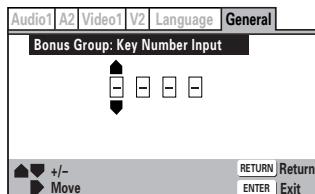
Bazı DVD diskler bu ayara bakmaksızın, otomatik olarak bir menü gösterirler. Bir disk yüklenirken ► düğmesine basarsanız bu ayar gözardı edilir.

Группа бонусов Expert

Некоторые DVD-аудио диски имеют специальную группу “бонусов”, которые требуют 4-значный ключ для доступа к ним. Смотрите упаковку вашего диска для более подробных деталей и наличия цифрового ключа. Когда вы стараетесь использовать бонусовую группу, автоматически появляется экран для ввода ключа, хотя его всегда можно вывести из меню **General**. Введите номер и нажмите **ENTER**.



Нажмите **ENTER** дважды



Групповое проигрывание Expert

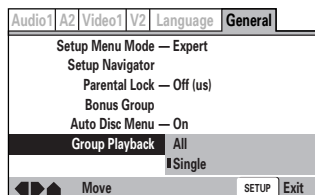
- Установка по умолчанию: **Single**

DVD-Аудио диски могут иметь до 9 групп треков. Когда настройка установлена на **Single**, выбранная группа проигрывается и диск останавливается или возвращается к экранному меню. Используйте групповой поиск (стр. 32) чтобы выбрать группу для проигрывания. (Вы не можете использовать кнопки пропустить трек ◀◀ / ▶▶ или сканировать ◀◀ / ▶▶ в этом режиме.)

Установите на **All**, если вы хотите проиграть все группы на диске одну за другой.

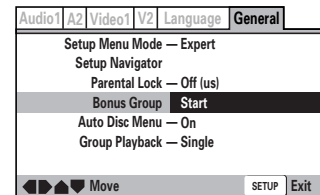
Примечание

Даже если проигрыватель установлен на **All**, но вы выбрали группу для проигрывания из меню диска, только данная группа будет проигрываться.

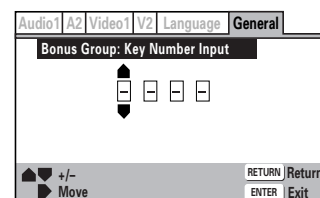


Bonus Grubun Expert

Bazı DVD-Audio disklerde, erişimi için 4 basamaklı bir anahtar sayı gerektiren ekstra bir ‘bonus’ grubu vardır. Ayrıntılar ve anahtar sayı için diskin ambalajına bakınız. Bonus grubunu deneyip çaldığınızda, otomatik olarak anahtar sayı giriş ekranı gelecektir, **General** menüden de bu ekranı çağırabilirsiniz. Sayıyı giriniz ve **ENTER** düğmesine basınız.



İki kez **ENTER** düğmesine basınız



Grubun Çalınması Expert

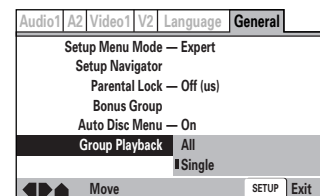
- Varsayılan ayar: **Single**

DVD-Audio diskler 9 parça grubuna sahip olabilirler. Bu ayar **Single** ise, seçilmiş olan grup çalar ve ardından disk durur, ya da menü ekranına dönlülür. Çalınacak grubu seçmek için Group Search’ü (32. sayfa) kullanınız. (Bu mod’da parça atlama ◀◀ / ▶▶ ya da tarama ◀◀ / ▶▶ düğmelerini kullanamazsınız.)

Bir disk üzerindeki bütün grupları art arda çalmak istiyorsanız bu ayarı **All** yapınız.

Not

Diskçalar **All** ayarlı olsa dahi, disk menüsünden bir grup seçtiğinizde, sadece bu grup çalacaktır.



Обращение с дисками

Держа в руках диск любой диск, следите чтоб отпечатки пальцев не остались на поверхности. Держите диск за край или за среднее отверстие и за край.



Повреждённый или грязный диск может воздействовать на воспроизведение. Будьте осторожны не поцарапать сторону с этикеткой. Хотя не настолько хрупкая как записанная сторона, царапины могут привести диск неприменимым.

Если на диске есть отпечатки пальцев или пыль, очистите мягкой, сухой тканью протирая слегка с середины к краю, как показано на нижней картинке.



Диск вытирайте слегка прямыми движениями.



Не вытирайте поверхность круговыми движениями.

Если нужно используйте ткань впитанную алкоголь или коммерчески доступный набор для очистки CD/DVD дисков. Никогда не используйте бензин, разжижающие или другие средства для чистки диска, включая средства, разработанные для чистки винильных записей.

Хранение дисков

Хотя CD и DVD диски более прочные чем кассеты, вы должны правильно обращаться с ними и хранить их. Когда не пользуетесь диском, верните его в футляр и храните вертикально. Не оставляйте диски в чрезмерно холодной, влажной или тёплой среде (включая также места прямого попадания солнечных лучей).

Не клейте бумагу или наклейки, не пользуйтесь карандаш, ручку или любой острый инструмент. Эти могут повредить диск.

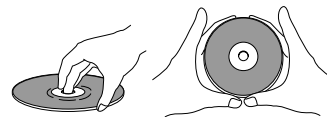


Для более подробной информации прочтите инструкцию приходящую с дисками.

Не вставляйте больше одного диска в проигрыватель.

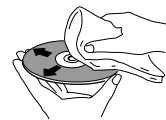
Disklerin bakımı

Diskleri tuttuğunuzda, disk yüzeyinde parmak izi, kır ya da çizik bırakmamaya dikkat ediniz. Diski kenarından ya da orta boşluğundan ve gene kenarından tutunuz.



Zarar görmüş ya da kirli diskler çalma performansını etkileyebilir. Diskin etiketli tarafını çizmemeye de özen gösteriniz. Burası, kaydedilmiş taraf kadar kırılabilir olmasa da, burada olacak çizikler de disk kullanılamamasına yol açabilir.

Bir disk üzerinde parmak izleri, toz vb. var ise, aşağıdaki çizimde gösterildiği şekilde, yumuşak, kuru bir bez kullanarak disk ortasından dış kenarına doğru hafifçe silerek temizleyiniz.



Düz kalem vuruşlarıyla diskin ortasından dışa doğru yavaşça siliniz.



Disk yüzeyini dairesel kalem vuruşlarıyla silmeyiniz.

Eğer gerekli ise, disk daha adanıklı temizlemek için, alkole batırılmış bir kumaş ya da piyasada bulunabilecek bir CD/DVD temizleme seti kullanınız. Benzin, tiner, ya da, vinil plaklar için tasarlanmış olan ürünler de dahil olmak üzere, herhangi bir başka temizlik malzemesini asla kullanmayınız.

Disklerin muhafaza edilmesi

Her ne kadar CD'ler ve DV'ler vinil kayıtlardan daha kalıcılarsa da, gene de diskleri düzgün bir şekilde kullanmaya ve muhafaza etmeye dikkat etmelisiniz. Bir disk kullanmadığınızda, kutusuna geri koyunuz ve dik duracak şekilde muhafaza ediniz. Diskleri, aşırı derecede soğuk, nemli ya da sıcak (doğrudan güneş ışığı dahil) ortamlarda bırakmaktan kaçınınız.

Disklerin üstüne kağıt ya da çıkartma yapıştırmayınız; gene, kurşunkalem, tükenmez kalem ya da sivri uçlu diğer bir yazı aletiyle üzerlerine yazı yazmayınız. Bunların hepsi diske zarar verebilir.

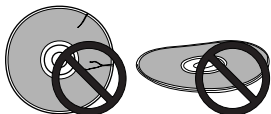


Daha ayrıntılı bakım bilgisi için, disklerle beraber verilmiş olan kullanım talimatnamesine bakınız.

Diskçalar birden fazla disk yüklemeyiniz.

От чего беречь диски

Диски крутятся с большой скоростью внутри проигрывателя. Если вы заметите что диск треснутый, обломан, искривлённый или как не будь повреждён, не рискуйте пользоваться его в проигрывателе — вы можете совсем сломать составную часть.



Этот прибор предназначен только для условных, полностью круглых дисков. Использование формованного диска не рекомендуется для этого прибора.



Очистка подбирающих линз

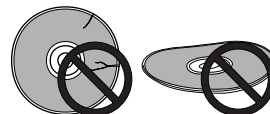
При нормальном использовании DVD проигрывателя линзы не должны загрязняться. Но если по какой то причине проигрыватель неисправный из за пыли или грязи, обратитесь в авторитетный сервис Pioneer в близый. Очистители линз также доступны коммерчески, но мы не рекомендуем их пользование, потому что могут повредить линзы.

Проблемы с конденсацией

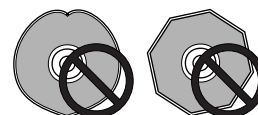
Конденсация может образоваться внутри проигрывателя при перемещении его с наружи в тёплую комнату или если температура резко повысится. Хотя конденсация не повредит проигрыватель, это может временно повредить его исполнение. Из за этого пишите его на час перед включением и пользованием приспособиться к вышей температуре.

Kaçınılması gereken diskler

Diskler, diskçaların içinde yüksek hızda dönerler. Eğer bir disk kırıldığını, çizildiğini, yarıldığını ya da farklı bir şekilde hasarlı olduğunu görüyorsanız, bunu kullanma riskine girmeyiniz — cihaza zarar verebilirsiniz.



Bu sistem sadece bildik, tamamen yuvarlak disklerin kullanımı için tasarlanmıştır. Farklı biçimlerde disklerin kullanılması tavsiye edilmez. Pioneer, farklı biçimlerde CD'lerin ve DVD'lerin kullanımından kaynaklanan her türlü sorumluluğu reddeder.



Disk merceğinin temizlenmesi

Normal kullanımda DVD Çalar'ın merceği kirlenmemelidir, fakat eğer kir ya da tozdan kaynaklanan herhangi bir nedenle hatalı çalışma olursa, en yakınınızdaki Pioneer yetkili servis merkezine danışınız. Piyasada CD Çalarlar için mercek temizleyiciler mevcut ise de, bunları kullanmanızı tavsiye etmiyoruz, çünkü bazıları merceğe zarar verebilir.

Buğulaşmadan kaynaklanan sorunlar

Dışarıdan sıcak bir odaya getirildiğinde, ya da içinde bulunduğu odadaki sıcaklık hızlı bir şekilde arttığında, diskçaların içinde buğulaşma meydana gelebilir. Her ne kadar buğulaşma diskçalara zarar vermezse de, geçici olarak çalışmasını zayıflatabilir. Bu nedenle, yüksek sıcaklığa uyum sağlamasına yardımcı olmak amacıyla, diskçaları açıp kullanmaya başlamadan önce yaklaşık bir saat bekleyiniz.

Намёки о эксплуатации

Мы хотим чтоб вы пользовались этим аппаратом года. Пожалуйста прочитайте следующие пункты когда выбираете подходящее место для него:

Нужно...

- ✓ Пользовать его в хорошо проветренной комнате.
- ✓ Разместить на твёрдой, прямой, горизонтальной поверхности например на столе, на полке или на стерео подставке.

Нельзя...

- ✗ Установить в высоко температурных, влажных местах, возле каминов и обогревательных приборов.
- ✗ Разместить на подоконниках и в местах прямого попадания солнечных лучей.
- ✗ Пользовать достаточно пыльной и сырой окружении.
- ✗ Расположить на верху усилителя или на других компонентах вашего стерео оборудования, который нагревается во время использования.
- ✗ Пользовать возле телевизора или монитора, потому что можете испытать вмешательство, особенно если ваш телевизор использует комнатную антенну.
- ✗ Пользовать в кухне и в помещения, где может быть подвержённым дыму и паре.
- ✗ Пользовать на толстом ковре, на покрытию тканью — это может помешать правильному охлаждению прибора.
- ✗ Разместить на не стабильной поверхности, и на не достаточно большой поддержать все четыре ножки прибора.

Перемещение проигрывателя

Если вам нужно переместить проигрыватель, сначала нажмите на **⏻STANDBY/ON** на передней стороне панели для выключения. Подождите пока **--OFF--** исчезнит с экрана. Потом вытяните шнур питания. Некогда не перемещайте прибор во время воспроизведения — диск крутится с высокой скоростью и может быть повреждён.

Электропитание и осторожность

Вытягивая шнур питания возьмите его за вилу. Вытягивая шнур питания не дёргайте его, не дотрагивайтесь к шнуру питания мокрыми руками - это может привести к поражению током. Не расположите прибор, мебель или другой предмет на шнуре питания, или стесните его по другому. Никогда не вяжите узел, или привязывайте его другими шнурами. Шнуры питания должны быть запряты, чтоб не наступать. Повреждённый шнур питания может вызвать возгорание или поражение током. Иногда проверьте шнур питания. Если он повреждён, обратитесь в авторитетный сервис Pioneer в близи или к вашему поставщику за заменой.

Yüklemeye dair ipuçları

Bu üniteyi yıllar boyunca keyif alarak kullanmanızı arzu ediyoruz, bu nedenle, yerleştirmek için uygun bir yer ararken lütfen aşağıdaki noktaları göz önünde tutunuz:

Yapınız...

- ✓ İyi havalandırılan bir odada kullanınız.
- ✓ Sert, düz ve yatay bir zemine yerleştiriniz, örneğin bir masaya, rafa ya da stereo dolabına.

Yapmayınız...

- ✗ Yüksek ısıya ya da rutubete maruz kalan yerlerde, ayrıca radyatörlerin ve diğer ısı-üreten araçların yakınında kullanmayınız.
- ✗ Pencere pervazına ya da sistemin doğrudan güneş ışığına maruz kalacağı başka bir yere yerleştirmeyiniz.
- ✗ Fazla tozlu ve ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- ✗ Bir yükselticinin, ya da stereo sisteminizdeki, kullanım sırasında ısınan başka bir bileşenin tam üstüne yerleştirmeyiniz.
- ✗ Bir televizyonun ya da monitörün yakınında -özellikle, eğer televizyon dahili antene sahipse — kullanmayınız; parazit oluşabilir.
- ✗ Mutfakta, ya da sistemin dumana ya da buhara maruz kalacağı bir odada kullanmayınız.
- ✗ Kalın bir kilimin ya da halının üstünde, ya da kumaş kaplı bir kapağın üstünde kullanmayınız; bu, ünitenin düzgün bir şekilde soğumasını önleyebilir.
- ✗ Sabit olmayan ya da ünitenin her dört ayağını da destekleyecek büyüklükte olmayan bir zeminde kullanmayınız.

Diskçaların hareket ettirilmesi

Diskçaları hareket ettirmeniz gerekiyorsa, öncelikle, kapatmak için ön paneldeki **⏻STANDBY/ON** düğmesine basınız. Ekranda **--OFF--** yazısının görünmesini bekleyiniz, sonra da güç kordonunu prizden çekiniz. Üniteyi hiçbir zaman çalma işlemi sırasında kaldırmayınız ya da hareket ettirmeyiniz; diskler yüksek hızda dönerler ve bu sırada zarar görebilirler.

Güç kordonu uyarısı

Güç kordonunu fiş olan ucundan tutunuz. Fişi, kordonu çekiştirerek çıkarmayınız; ayrıca güç kordonuna elleriniz ıslakken asla dokunmayınız, bu bir kısa devreye ya da elektrik çarpmasına yol açabilir. Cihazı, herhangi bir mobilyayı ya da başka bir nesneyi güç kordonunun üzerine koymayınız, ayrıca herhangi başka bir şekilde kordonu sıkıştırmayınız. Kordona hiç düğüm atmayınız, diğer kordonlarla bağlamayınız. Güç kordonları üzerlerine basılacak şekilde yerleştirilmemelidir. Hasar görmüş bir güç kordonu yangına ya da elektrik çarpmasına yol açabilir. Güç kordonunu ara sıra kontrol ediniz. Eğer hasarlı olduğunu görürseniz, size en yakın Pioneer yetkili hizmet merkezine ya da satın aldığınız yere gidip yenisi ile değiştiriniz.

Словарь

Аналоговый аудио

Электрический сигнал, который непосредственно изображает звук. Сравните с цифровым аудио, который может быть электрическим сигналом, но посредственно изображает звук. См. также *Цифровое аудио*.

Формат изображения

Ширина телевизионного экрана относительно к его высоте. Условные телевизоры 4:3 (итак экран почти квадратный), широкоэкранные модели 16:9 (итак экран почти в два шире чем выше).

Группа премий (только DVD-аудио)

Экстра группа DVD-аудио дисков к запуску которых нужен цифровой код. См. также *Группа*.

Просмотр рисунков (только DVD-аудио)

На некоторых DVD-аудио дисках пользователь может просмотреть записанные на диск картинки во время воспроизведения. Смотрите также *Катящие показы*.

Глава (только DVD-аудио)

Как книжка раскалённая на главы, так заглавие на DVD-аудио диске обычно тоже разделённое на главы. См. также *Заглавие*.

Цифровое аудио

Посредственное изображение звука цифрами. Во время записи звук измерен в заданных интервалах (44.100 раз в секунду для CD аудио) с аналого-цифровым преобразителем, производя поток цифр. При воспроизведении цифрово - аналоговый преобразитель производит аналоговый сигнал на основе этих цифр. Смотрите также *Модельную частоту и Аналоговое аудио*.

Dolby Digital



Используя максимум 5,1 аудио каналов, эта высококачественная окружающая система использована в многих прекрасных кинотеатрах мира.

DTS



DTS предназначена для Цифровой Кинотеатральной Системы. DTS окружающая система, которая отличается от *Dolby Digital*, и стала популярной окружающей системой для кинотеатров.

Sözlük

Analog ses

Sesi doğrudan temsil eden bir elektrik sinyalidir. Gene bir elektrik sinyali olan, fakat sesi dolaylı olarak temsil eden dijital audio ile kıyaslayınız. Ayrıca bkz. *Dijital ses*.

Uzunluk oranı

Bir TV ekranının genişliği yüksekliğine göre belli bir orandadır. Geleneksel TV'ler 4:3'tür (diğer bir deyişle, ekran hemen hemen kare şeklindedir); geniş ekran modeller ise 16:9'dur (ekranın genişliği yüksekliğinin hemen hemen iki katıdır).

Bonus Grubu (Sadece DVD-Audio için)

Bazı DVD'lerde bulunan ve erişim için bir anahtar sayı talep eden bir 'ekstra' grup. Ayrıca bkz. *Grup*.

Üzerinde göz gezdirilebilir resimler (Sadece DVD-Audio için)

Bazı DVD-Audio disklerde bulunan, ses çalınırken kullanıcının, disk üzerinde kaydedilmiş bulunan hareketsiz resimler üzerinde gezinebilmesini sağlayan özellik. Ayrıca bkz. *Dia gösterisi*.

Bölüm (Sadece DVD-Video için)

Bir kitabın birçok bölüme ayrılmış olmasına benzer şekilde, bir DVD disk üzerindeki başlık da genellikle bölümlere ayrılmıştır. Ayrıca bkz. *Başlık*.

Dijital ses

Sesin sayılar aracılığıyla dolaylı yoldan bir temsili. Kayıt sırasında, ses, bir rakam sırası yaratan bir analog-dijital çevreç tarafından ayrı aralıklar (CD audio için saniyede 44,100 kez) halinde ölçülür. Çalma sırasında, bir dijital-analog çevreç bu rakamlara dayanan bir analog sinyal oluşturur. Ayrıca bkz. *Örnekleme frekansı ve Analog ses*.

Dolby Digital



Maksimum 5.1 kanal ses kullanan bu yüksek kaliteli çevre sesi sistemi dünyadaki en mükemmel sinema salonlarının çoğunda kullanılmaktadır.

DTS



DTS, Digital Theater System'in kısaltmasıdır. DTS, *Dolby Digital*'den farklı, filmler için popüler olmuş bir çevre sesi formatıdır.

Динамическая область распространения

Разница между самым тихим и самым громким звуком в аудио сигнале (без искажения или потери в шуму). Звуковые следы Dolby Digital и DTS восприимчивы к широкой динамической области распространения, доставляя драматичные, кинотеатральные эффекты.

Расширение файлов

После названия файла в скобках указан его тип, “.mp3” указывает файл MP3.

Группа (только DVD-аудио)

Коллекция следов на DVD-аудио диске. Равноценный с заглавием DVD-видео. Смотрите также *Заглавие* и *След*.

MP3

MP3 (MPEG1 аудио слой 3) это сжатый тип аудио файла. Файлы узнаются по их распространению “.mp3” или “.MP3”.

MPEG аудио

MPEG Multichannel

Аудио формат использован в Video CD и в некоторых DVD дисках. Этот прибор может превратить MPEG аудио в формат PCM для лучшей совместимости с цифральными записывателями и AV усилителями. Смотрите также *PCM*.

MPEG видео

Этот видео формат использован в Video CD и в некоторых DVD. Video CD использует ранний стандарт MPEG-1, пока DVD использует новый стандарт MPEG-2.

Много-сессионность

CD-R/RW содержит два или более ‘сессий’. Каждая сессия это целый записывающий процесс, так каждая сессия читается как целый диск. Этот проигрыватель может прочти только первую сессию на диске.

Оптический цифровой выпуск

Это рычаг выпускающий цифровой аудио в форме освещающихся пульсов. Соедините части с оптическими цифральными рычагами используя специальный оптический шнуром, доступным у аудио поставщиков.

Сужен PCM (только DVD-аудио)

Это компрессная система которая даёт возможность для сохранения более PCM на DVD-аудио дисках, чем иначе возможно.

Динамик аралık

Bir ses sinyalindeki mümkün olan (gürültüde bozulmayan ve kaybolmayan) en düşük ve en yüksek sesler arasındaki farka denir. Dolby Digital ve DTS ses kayıtları, çok geniş bir dinamik aralık sağlarlar, böylece dramatik sinema efektleri verebilirler.

Dosya uzantısı

Bir dosya adının sonuna, dosyanın tipini göstermek üzere bir yafta eklenir. Örneğin, “.mp3” bir MP3 dosyasını gösterir.

Grup (Sadece DVD-Audio için)

Bir DVD-Audio disk üzerindeki parçaların bir bölümü. Dvd-Video'daki başlık'a karşılık gelir. Ayrıca bkz. *Başlık ve Parça*.

MP3

MP3 (MPEG1 audio layer 3) bir sıkıştırılmış ses dosyası formatıdır. Dosyalar, dosya uzantılarından (“.mp3” ya da “.MP3”) tanınırlar.

MPEG audio

MPEG Multichannel

Video CD'lerde ve bazı DVD'lerde kullanılan bir ses formatı. Bu cihaz, dijital kaydediciler ve AV yükselticilerle daha geniş bir uyumluluk sağlamak üzere, MPEG sesi PCM formatına çevirebilir. Ayrıca bkz. *PCM*.

MPEG video

Video CD'ler ve DVD'ler için kullanılan video formatı. Video CD daha eski olan MPEG-1 standardını kullanırken, DVD, daha yeni ve çok daha iyi niteliğe sahip olan MPEG-2 standardını kullanır.

Çok-oturumlu

İki ya da daha fazla 'oturum' içeren CD-R/RW. Her bir kayıt oturumu, tamamlanmış bir kayıt işlemidir; böylelikle her bir oturum tüm bir disk olarak okunur. Bu diskçalar bir disk üzerindeki ilk oturumu okuyabilir sadece.

Optik dijital çıkış

Dijital sesi ışık atımları şeklinde çıkaran bir priz. İyi ses aletleri satıcılarından alabileceğiniz özel bir optik kablo yardımıyla, başka bileşenleri optik dijital prizler ile bağlayınız.

Paketlenmiş PCM (Sadece DVD-Audio için)

Bir DVD-Audio disk üzerinde normalde mümkün olandan daha fazla PCM audio bulunmasını mümkün kılan, kayıpsız bir sıkıştırma sistemidir.

PCM (Пульсовая модуляция кодов)

Самая общая система выкодирования дигитальнѐ аудио, найдены на CD и DAT. Превосходное качество, но требует много данных сравнимо с форматами как Dolby Digital и MPEG аудио. Для совместимости с дигитальными аудио записывателями (CD, MD и DAT) и с AV усилителями с дигитальными подводами, этот прибор может конвертировать Dolby Digital, DTS, MPEG аудио в PCM. Смотри также *Дигитальное аудио*.

PBC (контроль воспроизведения) (Video CD только)

Навигационная система для Video CD через экранные меню, записанная на диск. Особенно хорошо для дисков, которые обычно не смотрите с начала до конца, например диски караоке.

Регионы (только DVD)

Они соединяют диски и проигрыватели с особенными краями света. Этот прибор воспроизведет диски имеющие региональные коды. Вы можете найти ваш номер региона на задней панели. Некоторые диски совместимы с более одного региона (или со всеми регионами).

Модельная частота

Темп при котором звук измерен при превращении в дигитальные аудио данные. Чем выше темп, тем лучше качество звука, но тем больше информации производится. Стандартные CD аудио имеют модельную частоту 44,1 кГц, что значит 44.100 моделей (размеров) за секунду. Смотрите также *Дигитальное аудио*.

Катящие показы (DVD, Video CD)

Некоторые диски DVD на которых записанные картины, кружатся во время воспроизведения. Смотрите также *Просмотр рисунков*.

Название (только DVD-Video)

Коллекция глав на DVD-Video диске. Равноценный к группе DVD-аудио. Смотрите также *Главу и Группу*.

Трек

Аудио CD, Video CD, DVD-аудио диски используют треки для разделения содержания диска. Однозначный к нему DVD-Video называется главой. Смотрите также *Главу и Группу*.

PCM (Atım Kod Modülasyonu)

CD'lerde ve DAT'larda bulunan, dijital sesi kodlamada kullanılan en yaygın sistem. Mükemmel niteliktedir, fakat Dolby Digital ve MPEG gibi formatlarla kıyaslandığında çok fazla veriye gereksinim duymaktadır. Dijital ses kaydedicilerle (CD, MD ve DAT) ve dijital girişli AV yükselticilerle uyumluluk sağlamak üzere, bu cihaz, Dolby Digital, DTS ve MPEG sesi PCM'ye çevirebilir. Ayrıca bkz. *Dijital ses*.

PBC (Çalma Kontrolü Control) (Sadec Video CD'ler için)

Disk üzerinde kaydedilmiş bulunan ekranüstü menüler aracılığıyla bir Video CD üzerinde gezinme sistemi. Özellikle, normalde en başından sonuna tek seferde izlemeyeceğiniz diskler için kullanışlıdır — örneğin, karaoke diskler.

Bölgeler (Sadec DVD için)

Bu, dünyanın değişik bölgelerinden diskleri ve diskçalarını bir araya getirir. Bu cihaz, sadece uyumlu bölge kodlarına sahip diskleri çalar/ oynatır. Cihazınızın bölge kodunu arka panele bakıp bulabilirsiniz. Bazı diskler birden fazla bölge (ya da bütün bölgeler) ile uyumludur.

Örnekleme frekansı

Sesin, dijital ses verisine çevrilmek üzere ölçüldüğü orana denir. Bu oran yükseldikçe ses kalitesi de artar, fakat aynı zamanda bir o kadar da dijital bilgi yaratılmış olur. Standart CD sesi 44.1 kHz'lik bir örnekleme frekansına sahiptir, ki bu da saniyede 44,100 örnekleme (ölçüm) anlamına gelir. Ayrıca bkz. *Dijital ses*.

Dia gösterisi (DVD, Video CD)

Bazı DVD disklerde bulunan, ses çalınırken, disk üzerine kaydedilmiş olan sabit resimlerin otomatik olarak çevrime girmesi şeklindeki özellik. Ayrıca bkz. *Üzerinde göz gezdirilebilir resimler*.






Title (Sadec DVD-Video için)

Bir DVD-Video disk üzerindeki bölümlerin bir toplamı. DVD-Audio grubu'na karşılık gelir Ayrıca bkz. *Bölüm ve Grup*.



Parça

Audio CD'lerde, Video CD'lerde ve DVD-Audio'larda, diskin içeriğini bölmek için hep parçalar kullanılır. DVD-Video'da karşılığı bölüm'dür. Ayrıca bkz. *Bölüm ve Grup*.

Обозревая на стандартном телевизоре или экране/Standart ebatta bir TV ya da monitör izlerken

Эканный формат диска/Diskın ekran formatı	Настройка/yerleştirme	Появление	Görünüm
16:9	4:3 (Letter Box)	Программа показана на широком экране с чёрными полосами сверху и снизу экрана.	Program geniş ekranda en üstte ve altta siyah çubuklarla birlikte gösterilecektir.
			
	4:3 (Pan & Scan)	Бока программы сжатые, так изображение заполняет целый экран.	Programın kenarları kesilir, böylece resim bütün ekranı doldurur.
			
4:3	16:9 (Wide) 4:3 (Letter Box) 4:3 (Pan & Scan)	Программа показана точно при любой настройке.	Program, bütün ayarlarda doğru şekilde sunulur.
			

Обозревая на широкоэкранном телевизоре или экране/Geniş ekran bir TV ya da monitör izlerken

Эканный формат диска/Diskın ekran formatı	Настройка/yerleştirme	Появление	Görünüm
16:9	16:9 (Wide)	Программа показана на широком экране.	Program geniş ekranda gösterilecektir.
			
4:3	16:9 (Wide)	Ваш телевизор определит как показано изображение - проверьте в справочнике пришедшим с телевизором.	TV'niz resmin nasıl gösterileceğini belirleyecektir. Ayrıntılar için TV ile birlikte verilmiş olan el kitapçığına bakınız.
	 		

Устранение неисправностей

Не правильное действие часто принимается за неисправность или поломку. Если вы думаете что, что то не в порядке с этой составной частью, проверьте следующие пункты. Иногда неисправность находится в другой составной части. Осмотрите их и использованы электричные приспособления. Если проблема не может быть исправлена после проверки следующих пунктов, то обратитесь в авторитетный сервис Pioneer в близи или к вашему поставщику за выполнением ремонта.

Диск автоматически извергается после загрузки.

- Диск грязный или повреждён.
Смотрите **страницы 76, 77** для информации об обращении с диском.
- Диск не посаживается как следует в дисковод.
Хорошо выравните диск.
- Невместимый номер региона.
Если номер региона на DVD-видео не подходит к номеру проигрывателя, диск не может быть использован (**страница 11**).
- Конденсация внутри проигрывателя.
Доставте время конденсации испарится. Не пользуйтесь проигрывателем возле кондиционера.

Воспроизведение не возможно.

- Диск загружен вверх дном.
Запустите диск так, чтоб сторона с этикеткой смотрела вверх.

Аудио воспроизведение остановится.

- Диск может быть нелегально скопирован.

Знак появится на экране.

- Операция запрещена проигрывателем.

Знак появится на экране.

- Выбранная команда не работает при этом диске.

Во время приспособлений изменений в меню **Настройка OSD**, появится на экране.

- CD или Video CD загружен и изменённая настройка относится только к этому диску.
Настройки будут установлены в следующей загрузке DVD.

Sorun Giderme

Sorunlardan ve hatalı çalışmadan, genellikle, yapılmış olan hatalı işlemler sorumludur. Bu bileşenle ilgili bir hata olduğunu düşündüğünüzde aşağıdaki noktaları kontrol ediniz. Bazen hata diğer bir bileşenden kaynaklanıyor olabilir. Diğer bileşenleri ve kullanılmakta olan elektrik donanımını gözden geçiriniz. Eğer hata, aşağıda belirtilen kontrolleri yaptıktan sonra da devam ederse, tamir işlemlerinin yapılması için en yakınınızda bulunan yetkili Pioneer servis merkezine ya da satıcınıza başvurunuz.

Yükledikten sonra disk otomatik olarak geri çıkıyor.

- Kirli ya da hasarlı disk.
Disk bakımı bilgisi için **76, 77. sayfalara** bakınız.
- Diskin, disk tepsisine düzgün oturmuyor.
Diski düzgün yerleştiriniz.
- Uyumsuz bölge numarası.
Eğer bir DVD-Video disk üzerindeki bölge numarası diskçalar üzerindeki rakam ile uyumuyorsa disk kullanılamaz (**11. sayfa**).
- Diskçaların içinde buğu oluşmuş.
Bugünün uçup gitmesi için biraz bekleyiniz. Cihazı bir klima cihazının yakınında kullanmaktan kaçınınız.

Çalma/oynatma işlemi yapılamıyor.

- Disk üst yüzü alta gelecek şekilde yüklenmiş.
Diski, etiketli yüzü yukarı bakacak şekilde tekrar yükleyiniz.

DVD-Audio çalınırken duruyor.

- Disk korsan kopya olabilir.

Ekran işareti beliriyor.

- İşlem sistem tarafından yasaklanmıştır.

Ekran işareti beliriyor.

- Seçilmiş olan işlev bu disk için geçerli değildir.

Kurum OSD menülerinde değişiklik yapılırken, yazısı görünüyor.

- Bir CD ya da Video CD yüklenmiş durumda, değiştirilmiş olan ayar ise sadece DVD diskler için geçerlidir.
Söz konusu ayar ilerde, bir DVD disk yüklendiğinde etkin olacaktır.

Изображение остановится во время перемотки назад с изображением и операционные кнопки не работают.

Нажмите на ■ и начните воспроизведение опять (▶).

Выключите, потом вытяните с розетки, тыкните назад, включите используя переднюю панель **○STANDBY/ON**.

Новые настройки произведены в меню Настройка не эффективные во время воспроизведения.

- Некоторые настройки могут быть изменены во время воспроизведения, но не эффективные пока диск не остановлен и запущен снова.

Повторите настройки когда проигрыватель остановлен.

Нажмите на ■, потом повторите воспроизведение (▶).

Помните что настройки сделаны на экране меню Настройки могут стереть функцию **RESUME**.

Настройки аннулированы.

- Во время отключения электричества или при вытягивания шнура питания настройки могут аннулироваться.

Нажмите на **○STANDBY/ON** на верхней панели чтоб выключить проигрыватель. Подождите пока --OFF-- исчезнет с экрана потом вытяните шнур питания.

Нет изображения/Нет цвета.

- Неправильные видео соединения.
Проверьте что соединения правильные и вилы полностью засунуты.
- Внутренние настройки проигрывателя не правильные.
Если пользуетесь **Video Out** или компонентными соединениями, то проверте что настройки в соответствии мощностью экрана вашего телевизора. (стр. 63)
Во время произведения диска проверте что телевизионная система вашего телевизора настроена на NTSC (стр. 23).
- Настройки телевизора/экрана или усилителя не правильные.
Проверьте руководства данных оборудования.

Экран растянутый или вид не меняется.

- Настройка **TV Screen** в меню настройки не правильная.
Настройте опцию чтоб подходила к вашему телевизору/экрану. (стр. 62, 82).

Resim oynatma durdu ve komut düğmeleri kullanılamıyor.

■ düğmesine basınız, sonra da çalma işlemini tekrar başlatınız (▶).

Güç kaynağını bir kez kapatınız, fişi duvar prizinden çekiniz, ardından tekrar prize sokunuz ve ön paneldeki **○STANDBY/ON** düğmesini kullanarak cihazı tekrar açınız.

Bir disk çalarken Kurum ekran menülerinde yapılan yeni ayarlar etkisiz kalıyor.

- Bazı ayarlar, bir disk çalarken değiştirilebilmekle beraber, söz konusu disk durdurulup tekrar başlatılmadan etkin hale gelmezler. Bu bir hatalı çalışma şeklindedir.

Aynı ayarı diskçalar durduğunda yapınız.

■ düğmesine basınız, sonra da çalma işlemini tekrar başlatınız (▶).

Kurum ekran menülerinde ayarlama yapmanın, **RESUME** işlevini iptal edebileceğini de aklınızda tutunuz.

Ayarlar iptal edildi.

- Eğer, güç kaynağından kaynaklanan bir nedenle, ya da güç kordonunun prizden çekilmesiyle güç kesilirse, ayarlar iptal olur.

Diskçaları kapatmak için ön paneldeki **○STANDBY/ON** düğmesine basınız. --OFF-- ekrandan silinene dek bekleyiniz, ardından güç kordonunu prizden çekiniz.

Resim yok/Renk yok.

- Hatalı video bağlantıları.
Bağlantıların doğru olup olmadığını ve prizlerin tam olarak yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz.
- Diskçaların dahili ayarları hatalıdır.
AV ya da bileşen bağlantılarını kullanırken, Kurum menüsündeki **Video Out** ayarının, kullanılmakta olan TV'nin ya da monitörün kapasitesi dahilinde olduğundan emin olunuz (63. sayfa).
Bir PAL disk oynatacağınız zaman, diskçaların TV System ayarının NTSC'de olmadığından emin olunuz (23. sayfa).
- TV/monitör ya da AV yükseltici ayarları hatalıdır.
Bağlı olan donanımın kullanım talimatnamesine bakınız.

Ekran gerilip uzamış ya da ön yüz değişmiyor.

- Kurum menüsündeki **TV Screen** ayarı hatalıdır.
TV Screen tercihini, kullanmakta olduğunuz TV'ye/monitöre uygun düşecek şekilde ayarlayınız (62, 82. sayfalar).

Экран резко растянут при открытии экрана настройки.

- Если экран настройки открыт во время воспроизведения, DVD может быть изображен в формате почтового ящика, экран может переключиться на широкоэкранный формат.

Это не неисправность. Экран станет нормальным, когда закроете экран настройки.

Темнота или помехи во время воспроизведения.

- Этот проигрыватель совместимый с копиру-оборонной системой. Некоторые диски содержат сигналы препятствующих копированию, и когда этот диск воспроизведён линии и др. могут появиться в некоторых местах экрана, зависимо от телевизора.

Это не неисправность.

- Система телевизора может быть настроена не правильно.

Смотри *Настройка телевизионной системы* на **странице 23**.

- Диски разное реагируют на данные функции проигрывателя. Моментальная темнота или помехи могут появиться во время функции.

Проблемы в большенству прилагают к различии дисков и содержанию дисков, что не неисправность проигрывателя.

Помехи изображения во время записи на VCR или при переходе через AV селектор.

- Из за протективного цикла записи связь этого приспособления через VCR и AV селектор может мешать записи и изображению.

Это не неисправность.

Некоторые настройки в меню Настройки не появляются.

Способ настройки меню **Basic**, настройте на **Expert** (стр. 54).

Дистанционное управление не работает.

- Control In** рычаг на задней стороне подключен.

Используйте дистанционный управитель подключенного компонента к этому проигрывателю.

- Дистанционный управитель очень далёк от проигрывателя, или угол с дистанционным сенсором очень широкий.

Пользуйте управитель при функсирующих приделах (стр. 9).

- Батареи исчерпаны.

В ставьте новые (стр. 8).

Kurum ekranı açıldığında ekran aniden gerilip uzuyor.

- Letter box formatında izlenen bir DVD'nin oynatılması sırasında Kurum ekranı açılırsa, ekran, geniş ekran formatına geçebilir.

Bu bir hatalı çalışma değildir. Kurum ekranı kapatıldığında ekran normale dönecektir.

Oynatma işlemi sırasında resim bozuk ya da ekran karanlık.

- Bu diskçalar, Macro-Vision System kopya kouma ile uyumludur. Bazi diskler bir kopya önleme sinyali taşırlar. Bu tip diskler geri oynatıldığında, TV'ye bağlı olarak, resmin bazı kısımlarında çizgiler belirebilir.

Bu bir hatalı çalışma değildir.

- TV sistemi doğru şekilde ayarlanmamış olabilir.

23. sayfadaki TV Sisteminin Ayarı bölümüne bakınız.

- Diskler diskçaların belirli işlevlerine farklı karşılık verirler. Bu, ekranın kısa bir an için kararmasıyla, ya da söz konusu işlev gerçekleştirildiği sırada biraz sallanmasıyla sonuçlanabilir.

Bu sorunlar daha çok diskler ve disklerin içerikleri arasındaki farklardan kaynaklanırlar, bu diskçaların hatalı çalışması sonu değildir.

Bir VCR'ye kayıt yapılırken ya da bir AV selektöründen geçerken, oynatılan resimde bozukluk vardır.

- Diskçaların kopya koruma devrelerinden dolayı, bu sistemin, bir VCR ya da bir AV selektörün yolu ile bağlantısı, kaydetmeyi önleyebilir ya da resim sorunlarına yol açabilir.

Bu bir hatalı çalışma değildir.

Kurum Menüsü'ndeki bazı ayarlar görünmemektedir.

Kurum Menüsü Modu **Basic**'tedir; bunu **Expert** yapınız (54. sayfa).

Uzaktan kumanda çalışmıyor.

- Arka paneldeki **Control In** prizi bağlanmıştır.

Bu diskçalara kumanda etmek için, bağlı bulunan bileşenin uzaktan kumanda aletini kullanınız.

- Uzaktan kumanda aleti diskçalardan çok uzaktadır, uzaktan algılayıcı ile arasındaki açık fazla büyüktür.

Uzaktan kumanda aletini etkinlik mesafesi dahilinde kullanınız (9. sayfa).

- Piller bitmiştir.

Yeni piller yerleştiriniz (8. sayfa).

Не можете слушать аудио на высоко образованном темпе через цифровой выпуск.

- **Linear PCM Out** настроен на **Down Sample On**.
Настройте на **Down Sample Off**.
- Из за мер предосторожности копирования некоторые DVD не выпускают 96kHz аудио.
В этом случае, хотя **Down Sample Off** настроена проигрыватель выпускает аудио на 48 kHz-ах. Это не неисправность.

Нет аудио или аудио искажено

- Некоторые DVD диски не выпускают цифровое аудио.
Включите ваш усилитель к аналогичным выпускам проигрывателя.
- На диске пыль, грязь, др.
Очистите диск (стр. 76).
- Связи не полностью прикреплены к зажиму (или не прикреплены).
Проверьте ли связи хорошо прикреплены.
- Грязные или окисленные вилы/зажимы.
Очистите вилы/зажимы.
- Неправильно подсоединен аудио кабель.
Неправильные аудио кабельные связи (стр. 17).
- Выход проигрывателя соединён к входу фоно усилителя.
Соедините к любому устройству входа *кроме* фоно.
- Диск остановился.
Нажмите на ► или II для воспроизведения.
- Неправильные настройки усилителя.
Проверьте ли звук включен, колонки включены и внутренние настройки правильные.
- Настройка **Audio Out** не правильная.
Если нет звука впереди правой и левой колонки настройте **Audio Out** на **2 Channel**. Если нет звука с задних, средних и крайних настройте **Audio Out** на **5.1 Channel** (стр. 58).
- Проигрыватель настроен на 5,1 каналов воспроизведения, но звук только на 2 каналов.
Проверьте ли двухканальное воспроизведение не настроено в меню диска.

Аналоговое аудио в порядке, но кажется нет цифрового аудио сигнала.

- Неправильные настройки в меню **Audio 1**.
Убедитесь что настройки **Digital Out** настроены на **On** (стр. 57).
Проверьте ли настройки **Dolby Digital** и **DTS** подходят к вашему усилителю по инструкции усилителя.

Дигитал çıkıştan yüksek örnekleme oranlı ses dinlenemiyor.

- **Linear PCM Out, Down Sample On** olarak ayarlıdır.
Bunu **Down Sample Off** yapınız.
- Bir kopya koruma önlemi olarak, bazı DVD'ler 96 kHz ses çıkışı yapmaz.
Bu durumda, **Down Sample On** seçili olsa dahi, diskçalar sesi otomatik olarak 48 kHz'den verecektir. Bu bir hatalı çalışma değildir.

Ses yok, ya da ses bozuk.

- Bazı DVD diskler dijital ses çıkışı yapmaz.
Yükselticinizi, diskçaların analog çıkışlarına bağlayınız.
- Disk üzerinde kir, toz, vb. var.
Diski temizleyiniz (76. sayfa).
- Ara bağlantılar terminallere tam olarak sokulmamış (ya da bağlanmamış).
Bütün ara bağlantıların tam olarak sokulup sokulmadığını kontrol ediniz.
- Kirli ya da paslanmış prizler/terminaler.
Prizleri/terminaleri temizleyiniz.
- Hatalı ses kablosu bağlantısı.
Ses bağlantılarını kontrol ediniz (17. sayfa).
- Diskçaların çıkışı yükselticinin phono (döner tabla) girişlerine bağlanmıştır.
Phono dışında herhangi başka bir girişe bağlayınız.
- Diskin çalınmasına ara verilmiştir.
Ara verme modu'ndan çıkmak için ► ya da II düğmesine basınız.
- Hatalı yükseltici ayarları.
Ses seviyesinin yüksekliğini, hoparlörlerin açık olup olmadığını, giriş işlevinin doğru seçilip seçilmediğini, vs. kontrol ediniz.
- **Audio Out** ayarı hatalıdır.
Ön sol/sağ hoparlörlerden konuşma gelmiyorsa, **Audio Out** ayarını **2 Channel** yapınız. Eğer arka, orta ve gürültü azaltıcı hoparlörlerden çıkış yoksa, **Audio Out** ayarını **5.1 Channel** yapınız (58. sayfa).
- Diskçalar 5.1 kanal çalmaya ayarlı, fakat ses sadece 2 kanaldan geliyor.
Disk menüsünden 2 kanallı çalma'nın seçilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

Analog ses tamamdır, fakat dijital ses sinyali yok.

- Hatalı **Audio 1** menü ayarları.
Digital Out ayarının **On**'da olduğundan emin olunuz (57. sayfa).
Dolby Digital ve **DTS** ayarlarının yükselticiniz için uygun olup olmadığını kontrol ediniz - yükselticinin kullanım talimatnamesine bakınız.

Заметная разница между громкостью DVD и CD.

- DVD и CD используют разные методы записи.
Это не неисправность.

Нет выпуска аудио.

- Если этот прибор соединен к усилителю не признающего DTS или к декодеру, который использует цифровой аудио кабель, настройте **DTS Out** на **DTS ► PCM** в меню Настройки. Если вы это не сделаете, при воспроизведении диска DTS шум будет результатом.
- Если этот прибор подключен к усилителю разработанного для DTS или к декодеру, который использует цифровой аудио кабель, проверьте настройки усилителя и ли кабель правильно подсоединенный.

Аудио микс не звучит хорошо или не полностью (например, не внятный).

- Неправильные настройки.
Убедитесь что на **2 Channel** выпуске выбран **Audio Out** и что вы присоединили внутренний подвод к вашему телевизору или усилителю (стр. 58).
- Если электричество отключилось перед тем как закрыть меню Настройки, настройки не хранятся.
Убедитесь при любых изменений сделанных в меню Настройки, что вы закрыли меню перед выключением.

Диск содержащий треки MP3 не воспроизводится.

- Если диск способный для записи, то убедитесь что он законченный. Если сообщение **'UNPLAYABLE MP3 FORMAT'** появится на экране во время вы пытаетесь произвести диск/трек:
Проверьте треки в формате MPEG1 Audio Layer 3.
Проверьте ли модельная темп трека(ов) 44,1 или 48 kHz.

Некоторые треки MP3 кажутся потерянными с диска.

- Если название диска не кончается на ".mp3" или ".MP3", то проигрыватель не примет его за трек.
- Этот проигрыватель узнаёт только первые 250 фолдеров и треков. Если их более, вам не удастся воспроизвести их.
- Этот проигрыватель не разработан для много сессионных дисков. Если диск много сессионных, то вам удастся произвести треки записаны на первую сессию.

DVD ve CD ses seviyeleri arasında hissedilir bir fark var.

- DVD'ler ve CD'ler farklı kaydetme yöntemleri kullanırlar.
Bu bir hatalı çalışma değildir.

DTS ses çıkışı yoktur.

- Eğer bu cihaz, bir dijital ses kablosu kullanılarak, DTS-uyumlu olmayan bir yükselticiye ya da dekodere bağlanmışsa, Kurum menüsü'ndeki **DTS Out** ayarını **DTS ► PCM** yapınız. Bunu yapmazsanız, bir DTS disk çalarken gürültü çıkışı olacaktır.
- Eğer bu cihaz, bir dijital ses kablosu kullanılarak, DTS-uyumlu bir yükselticiye ya da dekodere bağlanmışsa, yükseltici ayarlarını, ayrıca kablunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol ediniz.

Ses karışımı doğru görünmüyor, ya da eksiklik hissi veriyor (örneğin, işitilmeyen konuşma).

- Hatalı Kurum menüsü ayarları.
Eğer yükselticinizdeki ya da TV'nizdeki stereo girişlere bağlantı yaptıysanız, **Audio Out** menü seçeneği için **2 Channel** çıkış tercihinin yapılmış olduğundan emin olunuz (**58. sayfa**).
- Kurum menüsünden çıkmadan güç kesilirse, ayarlar kaydedilmez.
Herhangi bir ayarı değiştirdiğinizde, cihazı kapatmadan önce Kurum menüsü'nden çıktığınızdan emin olunuz.

MP3 parçaları içeren disk çalınmıyor.



- Eğer disk bir kaydedilebilir CD ise, sonlanmış olduğundan emin olunuz. Bir disk/parçayı çalmaya çalıştığınızda **'UNPLAYABLE MP3 FORMAT'** mesajı görünüyorsa:
Parça(lar)ın MPEG1 Audio Layer 3 formatında olduğundan emin olunuz.
Parça(lar)ın örnekleme oranının 44.1 ya da 48 kHz olduğundan emin olunuz.

Bazı MP3 parçaları diskten eksilmiş görünüyor.

- Eğer bir parça adı ".mp3" ya da ".MP3" ile sonlanmıyorsa, bu diskçalar onu bir MP3 parçası olarak tanımayacaktır.
- Bu diskçalar, bir disk üzerindeki ilk 250 klasör ve parçayı tanır sadece. Eğer bu sayıdan daha fazla klasör/parça varsa, bunları çalamazsınız.
- Bu diskçalar "çok-kayıtlı" diskler ile uyumlu değildir. Eğer disk "çok kayıtlı" ise, sadece ilk oturumun üstüne kaydedilmiş olan parçaları çalabilirsiniz.

Постановка проигрывателя в исходное положение

Постановка проигрывателя в исходное положение возвратит все заводные настройки.

- 1 **Выключите проигрыватель используя верхнюю панель с нажатием  STANDBY/ON.**
- 2 **Держите нажато кнопку  и включите назад.**
Все настройки аннулируются.





Примечание

Статическое электричество и другие экстренные влияния могут привести к помехам. В этом случае вытяните шнур питания потом засуньте назад. Это обычно вставит прибор в нужную функцию. Если это не поможет, свяжитесь с сервисом Pioneer в близи.

Diskçaların tekrar başlatılması

Diskçaların tekrar başlatılması, bütün menü, resim ve parola ayarlarını tekrar varsayılan fabrika ayarlarına çevirir.

- 1 **Ön paneldeki  STANDBY/ON düğmesini kullanarak sistemi standby konumuna getiriniz.**
- 2 **Ön paneldeki  düğmesini basılı tutunuz ve tekrar açık konuma getiriniz.**
Bütün ayarlar silinmiştir.



Not

Durgun elektrik ya da diğer dış etkenler bu ünitenin hatalı çalışmasına yol açabilir. Bu durumda, güç kordonunu çekiniz ve sonra tekrar prize sokunuz. Bu, çoğunlukla üniteyi, düzgün çalışmak üzere tekrar başlatacaktır. Eğer bu, sorunu gidermezse, lütfen en yakın PIONEER servis merkezine danışınız.

Список код стран

Страна	Входящий код	Код страны
ARGENTINA	0118	ar
AUSTRALIA	0121	au
AUSTRIA	0120	at
BELGIUM	0205	be
BRAZIL	0218	br
CANADA	0301	ca
CHILE	0312	cl
CHINA	0314	cn
DENMARK	0411	dk
FINLAND	0609	fi
FRANCE	0618	fr
GERMANY	0405	de
HONG KONG	0811	hk
INDIA	0914	in
INDONESIA	0904	id
ITALY	0920	it
JAPAN	1016	jp
KOREA, REPUBLIC OF	1118	kr
MALAYSIA	1325	my
MEXICO	1324	mx
NETHERLANDS	1412	nl
NEW ZEALAND	1426	nz
NORWAY	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
PHILIPPINES	1608	ph
PORTUGAL	1620	pt
RUSSIAN FEDERATION	1821	ru
SINGAPORE	1907	sg
SPAIN	0519	es
SWITZERLAND	0308	ch
SWEDEN	1905	se
TAIWAN, PROVINCE OF CHINA	2023	tw
THAILAND	2008	th
UNITED KINGDOM	0702	gb
UNITED STATES OF AMERICA	2119	us

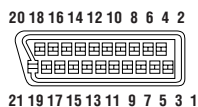
Ülke Kodu Listesi

Ülke	Giriş Kodu	Ülke kodu
ARGENTINA	0118	ar
AUSTRALIA	0121	au
AUSTRIA	0120	at
BELGIUM	0205	be
BRAZIL	0218	br
CANADA	0301	ca
CHILE	0312	cl
CHINA	0314	cn
DENMARK	0411	dk
FINLAND	0609	fi
FRANCE	0618	fr
GERMANY	0405	de
HONG KONG	0811	hk
INDIA	0914	in
INDONESIA	0904	id
ITALY	0920	it
JAPAN	1016	jp
KOREA, REPUBLIC OF	1118	kr
MALAYSIA	1325	my
MEXICO	1324	mx
NETHERLANDS	1412	nl
NEW ZEALAND	1426	nz
NORWAY	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
PHILIPPINES	1608	ph
PORTUGAL	1620	pt
RUSSIAN FEDERATION	1821	ru
SINGAPORE	1907	sg
SPAIN	0519	es
SWITZERLAND	0308	ch
SWEDEN	1905	se
TAIWAN, PROVINCE OF CHINA	2023	tw
THAILAND	2008	th
UNITED KINGDOM	0702	gb
UNITED STATES OF AMERICA	2119	us

Список кодов языков/Dil kodları listesi

Язык/Dil	Код/Kodu	Язык/Dil	Код/Kodu	Язык/Dil	Код/Kodu
Japanese/japonais (ja)	1001	Hausa (ha)	0801	Quechua (qu)	1721
English/anglais (en)	0514	Hindi (hi)	0809	Rhaeto-Romance (rm)	1813
French (fr)	0618	Croatian (hr)	0818	Kirundi (rn)	1814
German (de)	0405	Hungarian (hu)	0821	Romanian (ro)	1815
Italian (it)	0920	Armenian (hy)	0825	Kinyarwanda (rw)	1823
Spanish (es)	0519	Interlingua (ia)	0901	Sanskrit (sa)	1901
Dutch (nl)	1412	Interlingue (ie)	0905	Sindhi (sd)	1904
Russian (ru)	1821	Inupiak (ik)	0911	Sangho (sg)	1907
Chinese (zh)	2608	Indonesian (in)	0914	Serbo-Croatian (sh)	1908
Korean (ko)	1115	Icelandic (is)	0919	Singhalese (si)	1909
Greek (el)	0512	Hebrew (iw)	0923	Slovak (sk)	1911
Afar (aa)	0101	Yiddish (ji)	1009	Slovenian (sl)	1912
Abkhazian (ab)	0102	Javanese (jw)	1023	Samoan (sm)	1913
Afrikaans (af)	0106	Georgian (ka)	1101	Shona (sn)	1914
Amharic (am)	0113	Kazakh (kk)	1111	Somali (so)	1915
Arabic (ar)	0118	Greenlandic (kl)	1112	Albanian (sq)	1917
Assamese (as)	0119	Cambodian (km)	1113	Serbian (sr)	1918
Aymara (ay)	0125	Kannada (kn)	1114	Siswati (ss)	1919
Azerbaijani (az)	0126	Kashmiri (ks)	1119	Sesotho (st)	1920
Bashkir (ba)	0201	Kurdish (ku)	1121	Sundanese (su)	1921
Byelorussian (be)	0205	Kirghiz (ky)	1125	Swedish (sv)	1922
Bulgarian (bg)	0207	Latin (la)	1201	Swahili (sw)	1923
Bihari (bh)	0208	Lingala (ln)	1214	Tamil (ta)	2001
Bislama (bi)	0209	Laothian (lo)	1215	Telugu (te)	2005
Bengali (bn)	0214	Lithuanian (lt)	1220	Tajik (tg)	2007
Tibetan (bo)	0215	Latvian (lv)	1222	Thai (th)	2008
Breton (br)	0218	Malagasy (mg)	1307	Tigrinya (ti)	2009
Catalan (ca)	0301	Maori (mi)	1309	Turkmen (tk)	2011
Corsican (co)	0315	Macedonian (mk)	1311	Tagalog (tl)	2012
Czech (cs)	0319	Malayalam (ml)	1312	Setswana (tn)	2014
Welsh (cy)	0325	Mongolian (mn)	1314	Tonga (to)	2015
Danish (da)	0401	Moldavian (mo)	1315	Turkish (tr)	2018
Bhutani (dz)	0426	Marathi (mr)	1318	Tsonga (ts)	2019
Esperanto (eo)	0515	Malay (ms)	1319	Tatar (tt)	2020
Estonian (et)	0520	Maltese (mt)	1320	Twi (tw)	2023
Basque (eu)	0521	Burmese (my)	1325	Ukrainian (uk)	2111
Persian (fa)	0601	Nauru (na)	1401	Urdu (ur)	2118
Finnish (fi)	0609	Nepali (ne)	1405	Uzbek (uz)	2126
Fiji (fj)	0610	Norwegian (no)	1415	Vietnamese (vi)	2209
Faroese (fo)	0615	Occitan (oc)	1503	Volapük (vo)	2215
Frisian (fy)	0625	Oromo (om)	1513	Wolof (wo)	2315
Irish (ga)	0701	Oriya (or)	1518	Xhosa (xh)	2408
Scots-Gaelic (gd)	0704	Panjabi (pa)	1601	Yoruba (yo)	2515
Galician (gl)	0712	Polish (pl)	1612	Zulu (zu)	2621
Guarani (gn)	0714	Pashto, Pushto (ps)	1619		
Gujarati (gu)	0721	Portuguese (pt)	1620		

Распределение 21 штырька соединителя



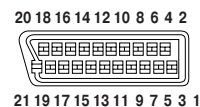
Номер штырька

1 Выход аудио 2/R	11 Выход G*
3 Выход аудио 1/L	15 Выход R* или C*
4 Заземление GND	17 Заземление GND
7 Выход B*	19 Видеовыход или выход Y*
8 Состояние Status	21 Заземление GND

* AV CONNECTOR 1(RGB)-TV: является выходом

AV CONNECTOR 2: не является выходом

21-pin konektör ayarlaması



PIN nomarası

1 Audio 2R çıkış	11 G* çıkış
3 Audio 1L çıkış	15 R* veya C* çıkış
4 GND	17 GND
7 B* çıkış	19 VIDEO çıkış veya Y* çıkış
8 Status	21 GND

* AV konektör 1(RGB) - TV çıkışı vardır

AV konektör 2 çıkışı yoktur

Срок службы

Примечание:

В соответствии со статьей Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация PIONEER EUROPE NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

H030 Ru

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

K002AEn

PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL:5-688-52-90